

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一〇號

本報今日隨報附送「彩色華僑」週不另收費仍舊奉毫
受第二任太太走錯路線牽累

香港冠華被整肅 肺癌住院療治

初期病況嚴重最近已漸趨穩定 中共決定釋放反黨份子卅萬人

【美聯社香港二十日電】一項消息說，冠華被整肅，初期病況嚴重，最近已漸趨穩定。中共決定釋放反黨份子卅萬人。冠華被整肅，初期病況嚴重，最近已漸趨穩定。中共決定釋放反黨份子卅萬人。冠華被整肅，初期病況嚴重，最近已漸趨穩定。中共決定釋放反黨份子卅萬人。

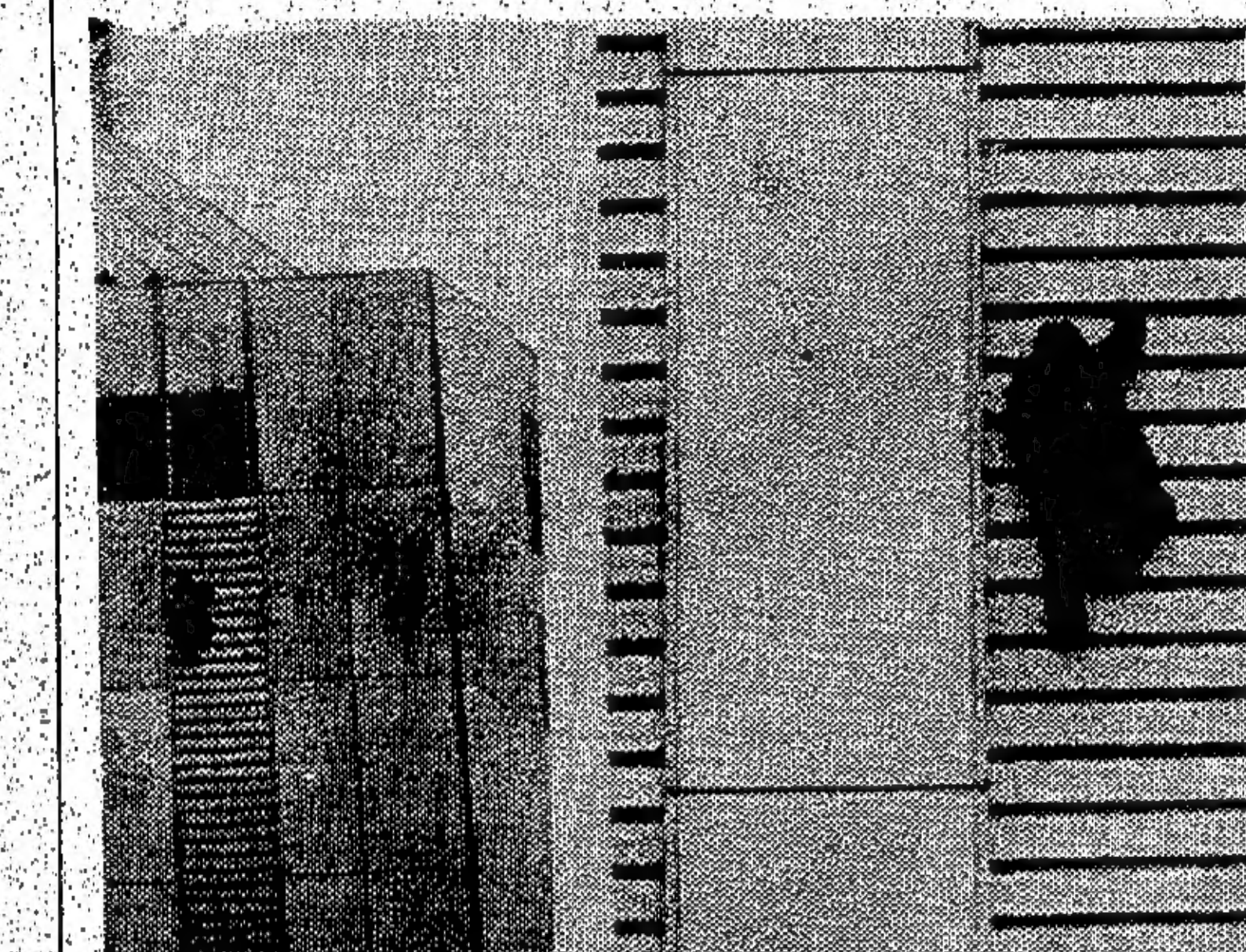
中共突然下令 停止鬥毛澤東

中共中央正在舉行秘密會議

【美聯社北京二十日電】一項消息說，中共中央正在舉行秘密會議，討論停止鬥毛澤東。中共中央正在舉行秘密會議，討論停止鬥毛澤東。中共中央正在舉行秘密會議，討論停止鬥毛澤東。

局大望展長局算預國美 展發濟經國美出指 退衰現出會不年明

【美聯社華盛頓二十日電】一項消息說，美國政府官員指出，美國經濟明年不會出現衰退。美國政府官員指出，美國經濟明年不會出現衰退。美國政府官員指出，美國經濟明年不會出現衰退。



喜利大廈

元朗大馬路3772地段
(大草邊擊壤路)

即將入伙
二樓有示範單位
歡迎參觀

千金難買向南樓!

本座外型壯觀雄偉，前向正南及元朗大馬路，後向花園廣場面積達二萬餘呎，側為大草邊擊壤路及西區最新巴士總站。四面臨街，冬暖夏涼，實為市區住宅郊區享受之小型洋樓。

本座用料上乘，四面外牆鋪砌彩色玻璃紙皮石，柚木地板，顏色潔具，並配有顏色磁磚，來路鏡箱，尚有室內電線，公共天線，高級防盜系統等一流設備。

一廳兩房只售八萬八仟餘元起

地下商場通道的舖位，及一樓全部商場，均設有中央冷氣系統，豪華送新名貴傢俱門窗及玻璃窗，合宜商業生意。

一樓商場每間只售九萬餘元起
地下旺舖每間只售廿七萬餘元起

恒基兆業 永泰建業

德輔道中43號永隆銀行大廈6樓 電話：5-255828 5-222176(五線)

富豪閣

Beverly Heights
香港北角雲景道1.1.8366

豪華平台花園，名家設計，環境優美
面海向南，設備豪華
環境幽雅，材料一流
超級洋樓，歡迎參觀

- 視野廣闊，遠眺海景。
- 特設「BAY WINDOW」，古銅色鋁窗，法國茶色玻璃。
- 廚房、浴室鋪花磁片到頂，灶櫃、熱水器、天線、對講機齊備。
- 面積由870呎-1,042呎

華懋集團

5-258251

美加西岸

名實相符·言行一致

16天豪華團\$8,450
美西探親團\$5,350

12月22日 暢遊：檀香山、三藩市、羅省、狄士尼樂園、聖地牙哥、拉斯維加斯、溫哥華等。

華僑日報 第五十四次聯辦
汎美

香港中區砵甸乍街華僑日報中區辦事處
電話：5-251974, 5-246379

……機票可用三十五天·全程供應早午晚餐……

伍卓琪

內兒婦科

診所：二六九
電話：七三〇號
地址：二六九號
電話：七三〇號

香歸

生血補心 逐瘀生新

香港代理處：德信行有限公司

馬德里傳出消息

沿着中蘇邊境 蘇聯加強軍力

率制北京不敢向越南採取行動

【中央社馬德里二十日電】據此間外交界消息，蘇聯正加強其在中國邊境之軍事力量，並已派兵前往中蘇邊境，以應付可能發生之變局。此舉被視為蘇聯對中國之警告，意謂蘇聯將不惜一切代價，以維護其在中國之利益。據悉，蘇聯已派兵前往中蘇邊境，並已加強其在該地區之防禦力量。此舉被視為蘇聯對中國之警告，意謂蘇聯將不惜一切代價，以維護其在中國之利益。

蘇聯稱王稱霸

秘密部署軍事

【中央社莫斯科二十日電】蘇聯官方報紙今日發表評論，指責美國在遠東地區之軍事部署，意謂美國正企圖在遠東地區建立霸權。評論指出，美國在遠東地區之軍事部署，是美國在遠東地區建立霸權之表現。蘇聯方面對此表示強烈不滿，並已加強其在遠東地區之防禦力量。此舉被視為蘇聯對美國之警告，意謂蘇聯將不惜一切代價，以維護其在遠東地區之利益。

北約部長會議 研究蘇聯交惡

關係惡化

【中央社華盛頓二十日電】北約部長會議今日在華盛頓舉行，會議主要討論蘇聯在遠東地區之軍事部署，以及蘇聯與美國之關係。會議指出，蘇聯在遠東地區之軍事部署，已對美國在遠東地區之利益構成威脅。北約成員國已決定加強其在遠東地區之防禦力量，以應付可能發生之變局。此舉被視為北約對蘇聯之警告，意謂北約將不惜一切代價，以維護其在遠東地區之利益。

協助臺灣臨時工廠解決困難

【本報訊】臺灣臨時工廠，因受國際形勢影響，目前正面臨嚴重之經濟困難。為協助該工廠渡過難關，有關方面已決定採取一系列措施。首先，將撥款一億元，用於該工廠之生產經營。其次，將派出一批專家，前往該工廠進行技術指導。最後，將採取一系列措施，以減輕該工廠之負擔。此舉被視為有關方面對該工廠之支持，意謂有關方面將不惜一切代價，以協助該工廠渡過難關。

古巴危機「重演」？

【本報訊】古巴危機，自一九六二年發生以來，已成為國際社會關注之焦點。近日，有關方面傳出消息，古巴危機有「重演」之可能。此舉被視為有關方面對古巴危機之警告，意謂有關方面將不惜一切代價，以維護其在古巴之利益。

北京大字報警告

【本報訊】北京大字報，近日在中國大陸各地廣泛傳播。大字報內容指責美國在遠東地區之軍事部署，意謂美國正企圖在遠東地區建立霸權。此舉被視為中國大陸對美國之警告，意謂中國大陸將不惜一切代價，以維護其在遠東地區之利益。

比國會晤卡特專使

【本報訊】比利時政府今日與美國卡特專使舉行會晤，討論當前國際形勢。會晤指出，美國在遠東地區之軍事部署，已對比利時之利益構成威脅。比利時方面已決定加強其在遠東地區之防禦力量，以應付可能發生之變局。此舉被視為比利時對美國之警告，意謂比利時將不惜一切代價，以維護其在遠東地區之利益。

花蓮在八小時內 連串地震廿一次

【本報訊】花蓮地區，近日發生連串地震。據統計，在八小時內，共發生地震二十一次。此舉被視為有關方面對花蓮地區之警告，意謂有關方面將不惜一切代價，以維護其在花蓮地區之利益。

今日新聞精華

【本報訊】今日新聞精華如下：蘇聯加強遠東軍力，北約部長會議研究蘇聯交惡，協助臺灣臨時工廠解決困難，古巴危機「重演」？，北京大字報警告，比國會晤卡特專使，花蓮在八小時內連串地震廿一次。

中共砲火轟擊

【本報訊】中國大陸近日對台灣進行砲火轟擊。此舉被視為中國大陸對台灣之警告，意謂中國大陸將不惜一切代價，以維護其在台灣之利益。

武裝時期

【本報訊】武裝時期，近日在中國大陸各地廣泛傳播。武裝時期內容指責美國在遠東地區之軍事部署，意謂美國正企圖在遠東地區建立霸權。此舉被視為中國大陸對美國之警告，意謂中國大陸將不惜一切代價，以維護其在遠東地區之利益。

埃及總統

【本報訊】埃及總統，近日在開羅舉行會晤。會晤指出，埃及在遠東地區之利益，已受到美國在遠東地區之軍事部署之威脅。埃及方面已決定加強其在遠東地區之防禦力量，以應付可能發生之變局。此舉被視為埃及對美國之警告，意謂埃及將不惜一切代價，以維護其在遠東地區之利益。

羅馬檢察官要求

【本報訊】羅馬檢察官今日要求對一名涉嫌在羅馬進行非法經營之男子進行起訴。此舉被視為羅馬方面對該男子之警告，意謂羅馬將不惜一切代價，以維護其在羅馬之利益。

一幅空白之畫

【本報訊】一幅空白之畫，近日在義大利各地廣泛傳播。此舉被視為有關方面對義大利之警告，意謂有關方面將不惜一切代價，以維護其在義大利之利益。

判決蘇菲亞羅蘭

【本報訊】蘇菲亞羅蘭，近日在義大利法院被判處有罪。此舉被視為義大利方面對蘇菲亞羅蘭之警告，意謂義大利將不惜一切代價，以維護其在義大利之利益。

產下男嬰

【本報訊】一名婦女，近日在義大利產下一名男嬰。此舉被視為有關方面對該婦女之警告，意謂有關方面將不惜一切代價，以維護其在義大利之利益。

越南難民抵巴黎

【本報訊】越南難民，近日抵達巴黎。此舉被視為有關方面對越南難民之警告，意謂有關方面將不惜一切代價，以維護其在越南之利益。

鐘士元主收辦公共

【本報訊】鐘士元，近日在巴黎主收辦公共。此舉被視為有關方面對鐘士元之警告，意謂有關方面將不惜一切代價，以維護其在巴黎之利益。

長沙發生強震

【本報訊】長沙地區，近日發生強震。此舉被視為有關方面對長沙地區之警告，意謂有關方面將不惜一切代價，以維護其在長沙地區之利益。

香港青年會

【本報訊】香港青年會，近日在香港舉行會晤。會晤指出，香港青年會之利益，已受到美國在遠東地區之軍事部署之威脅。香港青年會方面已決定加強其在遠東地區之防禦力量，以應付可能發生之變局。此舉被視為香港青年會對美國之警告，意謂香港青年會將不惜一切代價，以維護其在遠東地區之利益。

今日新聞精華

【本報訊】今日新聞精華如下：蘇聯加強遠東軍力，北約部長會議研究蘇聯交惡，協助臺灣臨時工廠解決困難，古巴危機「重演」？，北京大字報警告，比國會晤卡特專使，花蓮在八小時內連串地震廿一次。

昨天示威羣衆死傷數以百計

伊朗首都暴亂擴大

羣衆高喊處死國王

宗教反對領袖聲稱準備攤牌行動

【本報訊】德黑蘭昨日示威羣衆死傷數以百計，示威活動已擴大到全國各地。示威羣衆高喊「處死國王」、「自由」等口號。宗教反對領袖聲稱，他們已準備好與政府攤牌。示威活動在德黑蘭市中心最激烈，示威羣衆與警察發生衝突，造成多人死傷。示威活動已蔓延到全國各地，包括馬什哈德、伊斯法罕、設拉子等地。示威羣衆要求國王退位，並要求實行民主改革。宗教反對領袖聲稱，他們已準備好與政府攤牌，如果政府不滿足他們的要求，他們將採取進一步的行動。

警察一夜之內

殺死羣衆千人

【本報訊】德黑蘭昨日示威活動中，警察在一天之內殺死了超過一千名示威羣衆。據目擊者稱，警察使用了大量的催淚瓦斯和實彈。示威羣衆在警察的暴力鎮壓下，死傷慘重。示威活動在德黑蘭市中心最激烈，示威羣衆與警察發生衝突，造成多人死傷。示威活動已蔓延到全國各地，包括馬什哈德、伊斯法罕、設拉子等地。示威羣衆要求國王退位，並要求實行民主改革。宗教反對領袖聲稱，他們已準備好與政府攤牌，如果政府不滿足他們的要求，他們將採取進一步的行動。

佈宣然公賓律非

嶼島七近附沙南

土領賓律非爲劃

場機型小建上島在長市命任

【本報訊】菲律賓政府昨日宣佈，將在沙南附近七個島嶼上建立小型機場。這項計劃旨在加強菲律賓對沙南地區的管轄權。菲律賓政府表示，這七個島嶼位於沙南與菲律賓主領土之間，具有重要的戰略意義。政府計劃在這些島嶼上建立小型機場，以便於軍事和民用飛機的起降。這項計劃得到了菲律賓政府的全力支持，並得到了國際社會的認可。

弘正堀西派將日

使大國合聯駐任

【本報訊】日本昨日宣佈，將任命弘正堀西為駐聯合國大使。弘正堀西是日本著名的外交官，曾擔任多個重要職務。日本政府表示，弘正堀西具有豐富的外交經驗，並對國際事務有深入的研究。他的任命得到了日本政府的全力支持，並得到了國際社會的認可。

吉蘭丹州擱淺

四十三人溺斃

【本報訊】吉蘭丹州昨日發生一起嚴重的船難事故，導致四十三人溺斃。據目擊者稱，一艘載有乘客的船隻在海上擱淺，船上的乘客在試圖逃生時，因船隻傾斜而墜入海中。事故發生後，當地政府立即展開了救援行動，並派出了海軍和救護隊前往現場。目前，救援工作仍在進行中，死者的身份正在進行調查。

龍古

有盡有應境界的像龍古
備具全完物景的下筆龍古

龍古

主演：凌雲、王冠雄、石夏玲、李玲、張李、黃香蓮、張翔、李平、李冲、李莉

龍古

主演：凌雲、王冠雄、石夏玲、李玲、張李、黃香蓮、張翔、李平、李冲、李莉

龍古

主演：凌雲、王冠雄、石夏玲、李玲、張李、黃香蓮、張翔、李平、李冲、李莉

百分七經濟成長

達成現已有困難

【本報訊】根據最新的經濟數據顯示，日本在過去一年中實現了百分之七的經濟成長。然而，專家指出，達成這一目標已經面臨著巨大的困難。專家認為，日本的經濟增長主要依賴於出口，而國際形勢的不確定性對日本的出口產生了負面影響。此外，日本的國內消費也面臨著一定的壓力。專家呼籲日本政府採取措施，以應對目前的經濟挑戰。

達成現已有困難

先進國會議將談南北問題

【本報訊】先進國會議員昨日在會議上討論了南北問題。會議上，代表們就如何促進南北關係的發展交換了意見。代表們認為，南北關係的發展對於地區的和平與穩定至關重要。他們呼籲雙方加強溝通與合作，以解決目前的分歧。會議還討論了其他國際事務，包括經濟合作和環境保護等。

有養家專殖農灣台

值一螺價左珍奇

【本報訊】台灣農產專賣局昨日公佈了螺價。根據公佈的數據，螺價在過去一段時間內保持穩定。農產專賣局表示，螺價的穩定對於農民的收入和消費者的利益至關重要。他們將繼續關注螺價的走勢，並採取措施以確保螺價的穩定。此外，農產專賣局還公佈了其他農產品的價格，包括大米、蔬菜和水果等。

核電設計技術

合組公司引進

【本報訊】台灣與美國兩國政府昨日宣佈，將共同組建一家公司，以引進核電設計技術。這項合作旨在促進兩國在核能領域的交流與合作，並推動核電技術的發展。新組建的公司將負責引進美國的核電設計技術，並在台灣進行推廣和應用。這項合作得到了兩國政府的全力支持，並得到了國際社會的認可。

凱聲紐約

凱聲紐約

【本報訊】凱聲紐約昨日舉行了一場精彩的演出。演出吸引了大量的觀眾，並受到了媒體的廣泛關注。凱聲紐約表示，他們將繼續努力，為觀眾提供更高質量的演出。演出內容豐富多彩，包括音樂、舞蹈和戲劇等。觀眾們對演出的評價非常高，並表示將繼續支持凱聲紐約。

宮慶

早請拜禮天今
慶典活動豐富多彩

宮慶

早請拜禮天今
慶典活動豐富多彩

宮慶

早請拜禮天今
慶典活動豐富多彩

羅密歐與朱麗葉

主演：奧莉花苞絲高

羅密歐與朱麗葉

主演：奧莉花苞絲高

羅密歐與朱麗葉

主演：奧莉花苞絲高

貝蒂維姬

主演：貝蒂維姬

貝蒂維姬

主演：貝蒂維姬

貝蒂維姬

主演：貝蒂維姬

華僑晚報

每天出紙兩次
廣告兩次落齊
收費一次

華僑晚報

每天出紙兩次
廣告兩次落齊
收費一次

華僑晚報

每天出紙兩次
廣告兩次落齊
收費一次

本港新聞

長沙灣郵政發生強姦疑案

十歲女童乘電梯出事下體流血

【本報訊】長沙灣郵政十一號，發生一宗強姦疑案，一名十歲女童乘電梯時，在電梯內被一名男子強姦，女童下體流血，傷勢嚴重，現正由警方調查中。

據悉，該名女童年約十歲，於昨日下午一時許，在長沙灣郵政內乘電梯時，被一名男子強姦。女童在電梯內被強姦後，下體流血，傷勢嚴重。女童的家人在得知消息後，立即報警求助。警方接報後，迅速趕到現場，並在電梯內發現了女童的血跡。警方目前正在全力調查中，希望能儘快破案，將兇手繩之以法。

肇輝台住客夫婦凌晨歸 四賊潛入屋掠財物萬七

【本報訊】昨晨五時，肇輝台發生一宗竊案，四名賊人潛入屋內，掠走財物價值約七萬七千元。警方接報後，迅速趕到現場，並在屋內發現了賊人的足跡。警方目前正在全力調查中，希望能儘快破案，將賊人繩之以法。

西區兩賊圖劫咸魚店 夥記出巡報警急遁走

【本報訊】昨晨五時，西區發生一宗搶劫案，兩名賊人圖劫咸魚店，夥記出巡報警，賊人急遁走。警方接報後，迅速趕到現場，並在屋內發現了賊人的足跡。警方目前正在全力調查中，希望能儘快破案，將賊人繩之以法。

大中山號貨輪七年來 搜出毒品四十四次

【本報訊】大中山號貨輪，七年來搜出毒品四十四次，船公司認爲是差船已設法防止。據悉，該貨輪在七年來，共搜出毒品四十四次，價值約一百萬元。船公司認爲，該貨輪的貨物被盜，主要是由於船上的保安措施不足。船公司目前正在加強保安措施，希望能減少貨物被盜的次數。

醉臥街頭 男子被劫百元

【本報訊】昨晨五時，中區發生一宗搶劫案，一名男子醉臥街頭，被一名男子搶走一百元。警方接報後，迅速趕到現場，並在街頭發現了男子的屍體。警方目前正在全力調查中，希望能儘快破案，將賊人繩之以法。

中區萬里里傳有手槍 警到場搜索無所發現

【本報訊】昨日下午，中區萬里里傳有手槍，警方到場搜索，但無所發現。據悉，警方在接到報警後，迅速趕到現場，並在萬里里一帶進行了搜索。但警方在搜索過程中，並未發現任何手槍。警方目前正在全力調查中，希望能儘快破案，將賊人繩之以法。

彌敦道鬧市賊匪頭行劫 台灣客被刺傷

【本報訊】昨日下午，彌敦道鬧市發生一宗搶劫案，一名台灣客被刺傷。警方接報後，迅速趕到現場，並在彌敦道一帶進行了搜索。但警方在搜索過程中，並未發現任何兇手。警方目前正在全力調查中，希望能儘快破案，將賊人繩之以法。

彩虹郵局與牛頭角兩宗電梯劫案

【本報訊】昨日下午，彩虹郵局與牛頭角發生兩宗電梯劫案。警方接報後，迅速趕到現場，並在電梯內發現了賊人的足跡。警方目前正在全力調查中，希望能儘快破案，將賊人繩之以法。

順興大廈

九龍旺角渡船街K.M.L.56地段
(近奶路臣街口及山東街口)

本大廈高三十一層，外型壯觀雄偉，面對港海，波光粼粼，一覽無遺，後向城市設計園作花園休憩廣場，面積約達三萬呎，永無遮擋，臨窗遠眺，心曠神怡，因面對海，後向花園，使本大廈環境益增優美。

本廈用料上乘，正面外牆全部鋪設紅色玻璃紙皮石，全部採用新型名貴鋁窗，柚木地板，顏色潔具，並配有顏色磁磚，來路鏡箱，尚有室內電線，公共天線，煤氣，高級防盜系統等一流設備。

特價九折優待(分期十年 勝過交租)
售出單位逾半 請早駕臨洽購

一廳兩房只售
十五萬餘元起

地下旺舖每間只售
三十二萬餘元起

地盤設有樓宇模型 歡迎到址參觀

地盤電話：3-306763
(假日照常)

金基大樓

九龍杉樹街二至十六號
大角咀地王
酒樓式萬呎

- 地區繁盛
- 交通方便
- 商業地位
- 花園雲石
- 住宅單位
- 三房一廳
- 柚木地板
- 四房兩廳
- 複式廚房
- 浴室附設
- 美術瓷片
- 防盜天線
- 水電俱全
- 本年完成
- 欲購請早

洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街39至41號六基大廈六樓
電話：五·二五二四九七 五·二五二五五七
地盤電話：三·九三三八〇二

開卷有益

生活·讀書·新知三聯書店30周年

大廉價十天

12.1-10

圖書萬種 八折優待

購書滿20元贈送四用匙扣
購書滿50元贈送旅行袋

地址：香港中環域多利皇后街九號 電話：5-243610
時間：每日上午十時至六時半，星期日下午一時至六時

中國國貨公司

港九總分公司三家舉行

冬季大減價

服裝	皮革	衣料	抽紗
皮鞋	皮箱	腊味	海味
巾襪	毛毯	棉被	參茸
工藝	首飾	瓷器	玩具

新到山東百年舊酸枝傢俬
令您親友喜愛的節日禮物

減價兼贈送

貴客惠顧，憑發票贈送精美月曆，送完為止。(辦法詳列本公司贈送處)

本港新聞

鍾士元提警：明年不是穩年 建議收縮公共開支 糾正內部經濟過熱

對外貿易逆差龐大 通貨膨脹加速 勞工缺乏妨礙工業發展 已達危險階段

【本報訊】在過去一年，香港與國際經濟環境，均發生了重大變化。在國際經濟方面，由於美國經濟衰退，加上日本經濟不振，使得國際貿易呈現萎縮現象。在本地經濟方面，由於通貨膨脹加速，加上勞工缺乏，使得工業發展受阻。鍾士元指出，明年將不是穩年，建議政府收縮公共開支，以糾正內部經濟過熱。

鍾士元指出，明年將不是穩年，建議政府收縮公共開支，以糾正內部經濟過熱。他指出，明年將不是穩年，建議政府收縮公共開支，以糾正內部經濟過熱。他指出，明年將不是穩年，建議政府收縮公共開支，以糾正內部經濟過熱。

鍾士元指出，明年將不是穩年，建議政府收縮公共開支，以糾正內部經濟過熱。他指出，明年將不是穩年，建議政府收縮公共開支，以糾正內部經濟過熱。他指出，明年將不是穩年，建議政府收縮公共開支，以糾正內部經濟過熱。

鍾士元指出，明年將不是穩年，建議政府收縮公共開支，以糾正內部經濟過熱。他指出，明年將不是穩年，建議政府收縮公共開支，以糾正內部經濟過熱。他指出，明年將不是穩年，建議政府收縮公共開支，以糾正內部經濟過熱。

鍾士元指出，明年將不是穩年，建議政府收縮公共開支，以糾正內部經濟過熱。他指出，明年將不是穩年，建議政府收縮公共開支，以糾正內部經濟過熱。他指出，明年將不是穩年，建議政府收縮公共開支，以糾正內部經濟過熱。

鍾士元指出，明年將不是穩年，建議政府收縮公共開支，以糾正內部經濟過熱。他指出，明年將不是穩年，建議政府收縮公共開支，以糾正內部經濟過熱。他指出，明年將不是穩年，建議政府收縮公共開支，以糾正內部經濟過熱。

鍾士元指出，明年將不是穩年，建議政府收縮公共開支，以糾正內部經濟過熱。他指出，明年將不是穩年，建議政府收縮公共開支，以糾正內部經濟過熱。他指出，明年將不是穩年，建議政府收縮公共開支，以糾正內部經濟過熱。

鍾士元指出，明年將不是穩年，建議政府收縮公共開支，以糾正內部經濟過熱。他指出，明年將不是穩年，建議政府收縮公共開支，以糾正內部經濟過熱。他指出，明年將不是穩年，建議政府收縮公共開支，以糾正內部經濟過熱。

勞力轉移 更形短缺 生產投資整體減少

【本報訊】在過去一年，香港與國際經濟環境，均發生了重大變化。在國際經濟方面，由於美國經濟衰退，加上日本經濟不振，使得國際貿易呈現萎縮現象。在本地經濟方面，由於通貨膨脹加速，加上勞工缺乏，使得工業發展受阻。

鍾士元指出，明年將不是穩年，建議政府收縮公共開支，以糾正內部經濟過熱。他指出，明年將不是穩年，建議政府收縮公共開支，以糾正內部經濟過熱。他指出，明年將不是穩年，建議政府收縮公共開支，以糾正內部經濟過熱。

鍾士元指出，明年將不是穩年，建議政府收縮公共開支，以糾正內部經濟過熱。他指出，明年將不是穩年，建議政府收縮公共開支，以糾正內部經濟過熱。他指出，明年將不是穩年，建議政府收縮公共開支，以糾正內部經濟過熱。

鍾士元指出，明年將不是穩年，建議政府收縮公共開支，以糾正內部經濟過熱。他指出，明年將不是穩年，建議政府收縮公共開支，以糾正內部經濟過熱。他指出，明年將不是穩年，建議政府收縮公共開支，以糾正內部經濟過熱。

鍾士元指出，明年將不是穩年，建議政府收縮公共開支，以糾正內部經濟過熱。他指出，明年將不是穩年，建議政府收縮公共開支，以糾正內部經濟過熱。他指出，明年將不是穩年，建議政府收縮公共開支，以糾正內部經濟過熱。

鍾士元指出，明年將不是穩年，建議政府收縮公共開支，以糾正內部經濟過熱。他指出，明年將不是穩年，建議政府收縮公共開支，以糾正內部經濟過熱。他指出，明年將不是穩年，建議政府收縮公共開支，以糾正內部經濟過熱。

鍾士元指出，明年將不是穩年，建議政府收縮公共開支，以糾正內部經濟過熱。他指出，明年將不是穩年，建議政府收縮公共開支，以糾正內部經濟過熱。他指出，明年將不是穩年，建議政府收縮公共開支，以糾正內部經濟過熱。

鍾士元指出，明年將不是穩年，建議政府收縮公共開支，以糾正內部經濟過熱。他指出，明年將不是穩年，建議政府收縮公共開支，以糾正內部經濟過熱。他指出，明年將不是穩年，建議政府收縮公共開支，以糾正內部經濟過熱。

六合彩一獎中頭獎 獨得百廿九萬 二獎九注每張八萬九

【本報訊】六合彩九十四期開彩結果如下：一獎中頭獎一注，獨得百廿九萬。二獎九注，每張八萬九。三獎至六獎分別有中獎號碼如下：

六合彩九十四期開彩結果如下：一獎中頭獎一注，獨得百廿九萬。二獎九注，每張八萬九。三獎至六獎分別有中獎號碼如下：

六合彩九十四期開彩結果如下：一獎中頭獎一注，獨得百廿九萬。二獎九注，每張八萬九。三獎至六獎分別有中獎號碼如下：

六合彩九十四期開彩結果如下：一獎中頭獎一注，獨得百廿九萬。二獎九注，每張八萬九。三獎至六獎分別有中獎號碼如下：

六合彩九十四期開彩結果如下：一獎中頭獎一注，獨得百廿九萬。二獎九注，每張八萬九。三獎至六獎分別有中獎號碼如下：

六合彩九十四期開彩結果如下：一獎中頭獎一注，獨得百廿九萬。二獎九注，每張八萬九。三獎至六獎分別有中獎號碼如下：

六合彩九十四期開彩結果如下：一獎中頭獎一注，獨得百廿九萬。二獎九注，每張八萬九。三獎至六獎分別有中獎號碼如下：

六合彩九十四期開彩結果如下：一獎中頭獎一注，獨得百廿九萬。二獎九注，每張八萬九。三獎至六獎分別有中獎號碼如下：

往南丫島小輪航線 明起遷往土環碼頭

【本報訊】往南丫島小輪航線，自明年一月一日起，將由土環碼頭開往南丫島。此舉是為了方便乘客，並提高航線的效率。

往南丫島小輪航線，自明年一月一日起，將由土環碼頭開往南丫島。此舉是為了方便乘客，並提高航線的效率。

往南丫島小輪航線，自明年一月一日起，將由土環碼頭開往南丫島。此舉是為了方便乘客，並提高航線的效率。

往南丫島小輪航線，自明年一月一日起，將由土環碼頭開往南丫島。此舉是為了方便乘客，並提高航線的效率。

往南丫島小輪航線，自明年一月一日起，將由土環碼頭開往南丫島。此舉是為了方便乘客，並提高航線的效率。

往南丫島小輪航線，自明年一月一日起，將由土環碼頭開往南丫島。此舉是為了方便乘客，並提高航線的效率。

往南丫島小輪航線，自明年一月一日起，將由土環碼頭開往南丫島。此舉是為了方便乘客，並提高航線的效率。

往南丫島小輪航線，自明年一月一日起，將由土環碼頭開往南丫島。此舉是為了方便乘客，並提高航線的效率。

分類廣告客戶幸運抽獎

由十二月一日至十二月卅一日止
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元
贈送抽獎券一張多刊多送



獎額共八名：
各得雷達男庄
雅緻型薄表一隻。
每隻價值 HK \$610.-

雷達表 RADO

雷達聲威响
創造新趨向

賜洽處：
1. 總代理香港德輔道中106-116號
2. 中環分處德輔道中127號地下
3. 北角渣打銀行127號地下
4. 灣仔軒尼詩道244-246號二樓德輔軒
5. 銅鑼灣東東街9A號地下文海圖書公司
6. 西環卑利街14A號西環街坊會
7. 北角渣打銀行157號香港銀行
8. 九龍旺角辦事處上海街497號地下

9. 九龍代理在德輔道中德輔軒德輔軒
10. 美孚新邨第一期老滿街15D樓德輔軒坊會
11. 何文田亞答街124號M樓地下德輔軒坊會
12. 紅磡新街20-22號C及誠興局
13. 葵青樂安街3號、豐正隆公司
14. 屯門鄉事會路111號地下德輔軒坊會
15. 大埔廣福道151號地下永誠地產代理公司

抽獎公佈日期一九七九年一月五日

香港一週大事

一九七八年十二月二十六日至十二月三十一日

與乘客討價還價後拒載

加重處罰的士司機
交通諮詢委員會建議重訂定章
初犯司機可被罰入獄兼罰款

六人結伴划獨木舟

被強風吹去一哩外
警方呼籲市民要緊安設救生設備

團體呼籲多照顧老人

需雙管齊下擴展服務

財神新鴻基證券開張

本港與廣東省發供水約
本港與廣東省發供水約

移民入境影響社會服務

公務員工會行動影響微

港督安撫北港港廠

港督安撫北港港廠

多寶彩池

\$1,393,845

六合彩第 94/78 期

中獎號碼：3, 11, 12, 13, 26, 33 特別：18

下次抽獎日期十二月五日星期二

明日下午八時前在各馬場外投注處
接受投注。

香港獎券管理局

學校防黑社會威脅 應告學生謹慎行檢 複雜場所切勿流連

黃潮泛濫電檢尺應重新檢討

【本報訊】香港教育委員會主席黃潮，昨日在立法會教育委員會會議中，就「學校防黑社會威脅」問題，向委員們提出建議。黃潮指出，目前學校防黑社會威脅的工作，仍處於被動地位，應重新檢討電檢尺，並加強對學生的教育，使學生能自覺地遠離黑社會。

黃潮在會中，首先向委員們介紹了目前學校防黑社會威脅的工作情況。他指出，目前學校防黑社會威脅的工作，主要是由警方和學校共同負責。警方負責對學校周邊地區進行巡邏，並對學生進行教育。學校則負責對學生進行防黑社會教育，並對學生進行心理輔導。

黃潮認為，目前學校防黑社會威脅的工作，仍處於被動地位。他指出，目前學校防黑社會威脅的工作，主要是由警方和學校共同負責。警方負責對學校周邊地區進行巡邏，並對學生進行教育。學校則負責對學生進行防黑社會教育，並對學生進行心理輔導。

應認清自己興趣及才能 選擇適應本身條件工作

【本報訊】香港教育委員會主席黃潮，昨日在立法會教育委員會會議中，就「應認清自己興趣及才能」問題，向委員們提出建議。黃潮指出，學生在選擇職業時，應認清自己的興趣及才能，並選擇適應本身條件的工作。

黃潮在會中，首先向委員們介紹了目前學生在選擇職業時所面臨的問題。他指出，目前學生在選擇職業時，往往會受到社會、家庭等因素的影響，而忽視了自己的興趣及才能。黃潮認為，學生在選擇職業時，應認清自己的興趣及才能，並選擇適應本身條件的工作。

點心集

【本報訊】香港教育委員會主席黃潮，昨日在立法會教育委員會會議中，就「點心集」問題，向委員們提出建議。黃潮指出，目前學校應加強對學生的教育，並對學生進行心理輔導。

黃潮在會中，首先向委員們介紹了目前學校應加強對學生的教育，並對學生進行心理輔導。他指出，目前學校應加強對學生的教育，並對學生進行心理輔導。黃潮認為，目前學校應加強對學生的教育，並對學生進行心理輔導。

佛化周流慈航普渡 佛教護法安老院落成開幕

【本報訊】佛教護法安老院，昨日在粉嶺落成開幕。該院由佛教護法安老院籌備處籌建，旨在為長者提供安老服務。該院由佛教護法安老院籌備處籌建，旨在為長者提供安老服務。

該院由佛教護法安老院籌備處籌建，旨在為長者提供安老服務。該院由佛教護法安老院籌備處籌建，旨在為長者提供安老服務。該院由佛教護法安老院籌備處籌建，旨在為長者提供安老服務。

社會福利署長李春融 主持揭幕禮並致詞

【本報訊】社會福利署長李春融，昨日主持揭幕禮並致詞。李春融在致詞時指出，社會福利署將繼續致力於改善長者生活，並為長者提供安老服務。

李春融在致詞時指出，社會福利署將繼續致力於改善長者生活，並為長者提供安老服務。李春融在致詞時指出，社會福利署將繼續致力於改善長者生活，並為長者提供安老服務。

今畫會畫展 獲觀衆稱許

【本報訊】今畫會畫展，昨日在各大畫廊展出。該畫展獲得了觀衆的廣泛稱許，並受到了社會各界的關注。

該畫展獲得了觀衆的廣泛稱許，並受到了社會各界的關注。該畫展獲得了觀衆的廣泛稱許，並受到了社會各界的關注。

出版消息

【本報訊】本報昨日出版了多本新書，包括《佛化周流慈航普渡》、《社會福利署長李春融主持揭幕禮並致詞》等。這些新書受到了社會各界的廣泛關注。

這些新書受到了社會各界的廣泛關注。這些新書受到了社會各界的廣泛關注。

地產樓房租售專欄

中區大廈寫字樓 廉租
西區寫字樓廉租
隆基大樓西區寫字樓廉租
屯門新墟屯門中心大廈舖位廉售
萬昌工廠大廈出租青山道532號
香港大廈25樓A座出售柴灣道
宏基大廈軒尼詩道NO. 252十六樓
洽購處六基有限公司 (6) 252497

港巴海教會紀念 教長聖僕昇天日

【本報訊】港巴海教會，昨日舉行紀念活動，紀念教長聖僕昇天日。該教會表示，將繼續致力於改善長者生活，並為長者提供安老服務。

該教會表示，將繼續致力於改善長者生活，並為長者提供安老服務。該教會表示，將繼續致力於改善長者生活，並為長者提供安老服務。

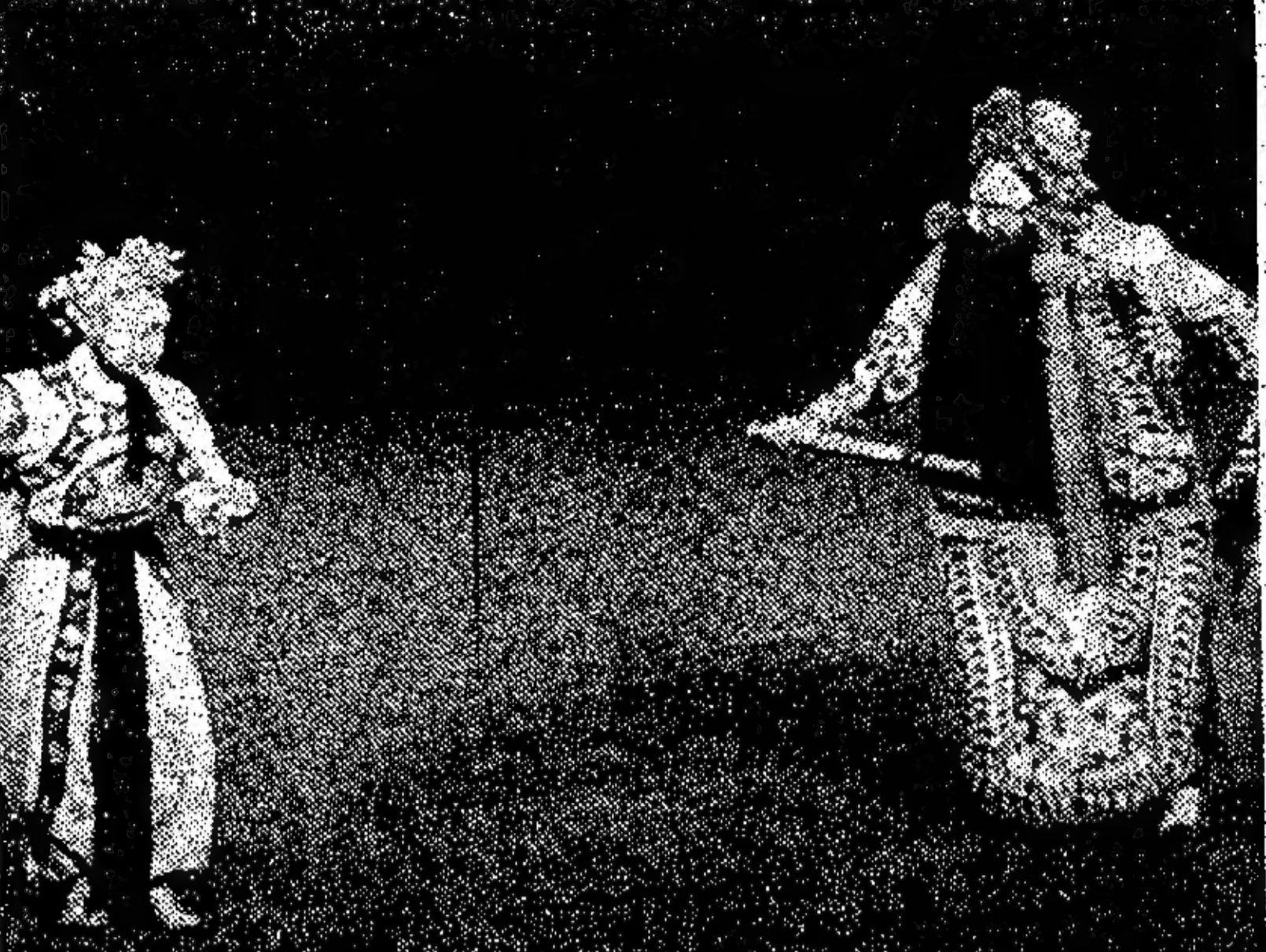
娛樂圈

余綺霞不再被情困 輕鬆鬆搏命番工

余綺霞在「鑽石王老五」中，與周潤發演對手戲，她對周潤發的演技，佩服得五體投地。余綺霞在「鑽石王老五」中，與周潤發演對手戲，她對周潤發的演技，佩服得五體投地。余綺霞在「鑽石王老五」中，與周潤發演對手戲，她對周潤發的演技，佩服得五體投地。



余綺霞在「鑽石王老五」中，與周潤發演對手戲。



平鐸在「鑽石王老五」中，與周潤發演對手戲。



平鐸在「鑽石王老五」中，與周潤發演對手戲。



平鐸在「鑽石王老五」中，與周潤發演對手戲。



平鐸在「鑽石王老五」中，與周潤發演對手戲。



平鐸在「鑽石王老五」中，與周潤發演對手戲。



平鐸在「鑽石王老五」中，與周潤發演對手戲。



平鐸在「鑽石王老五」中，與周潤發演對手戲。



平鐸在「鑽石王老五」中，與周潤發演對手戲。



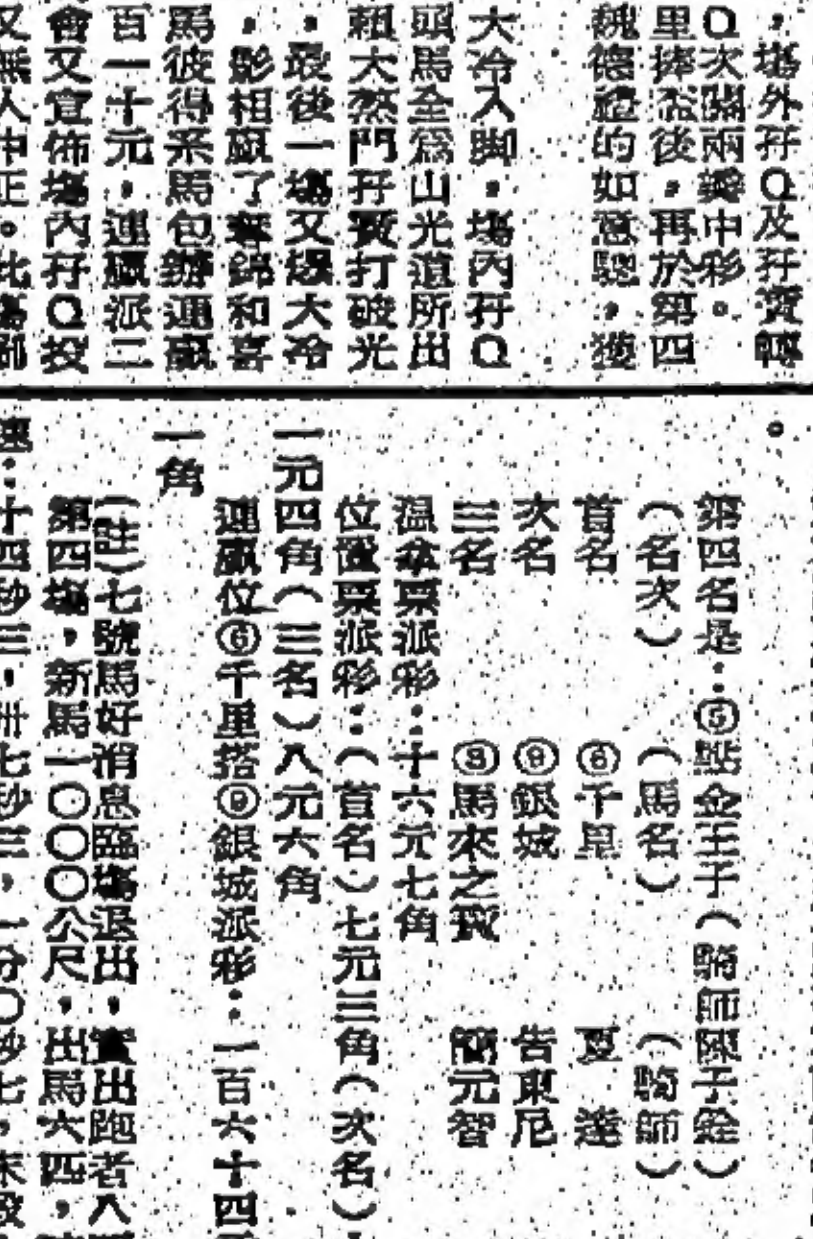
平鐸在「鑽石王老五」中，與周潤發演對手戲。



平鐸在「鑽石王老五」中，與周潤發演對手戲。



平鐸在「鑽石王老五」中，與周潤發演對手戲。



平鐸在「鑽石王老五」中，與周潤發演對手戲。



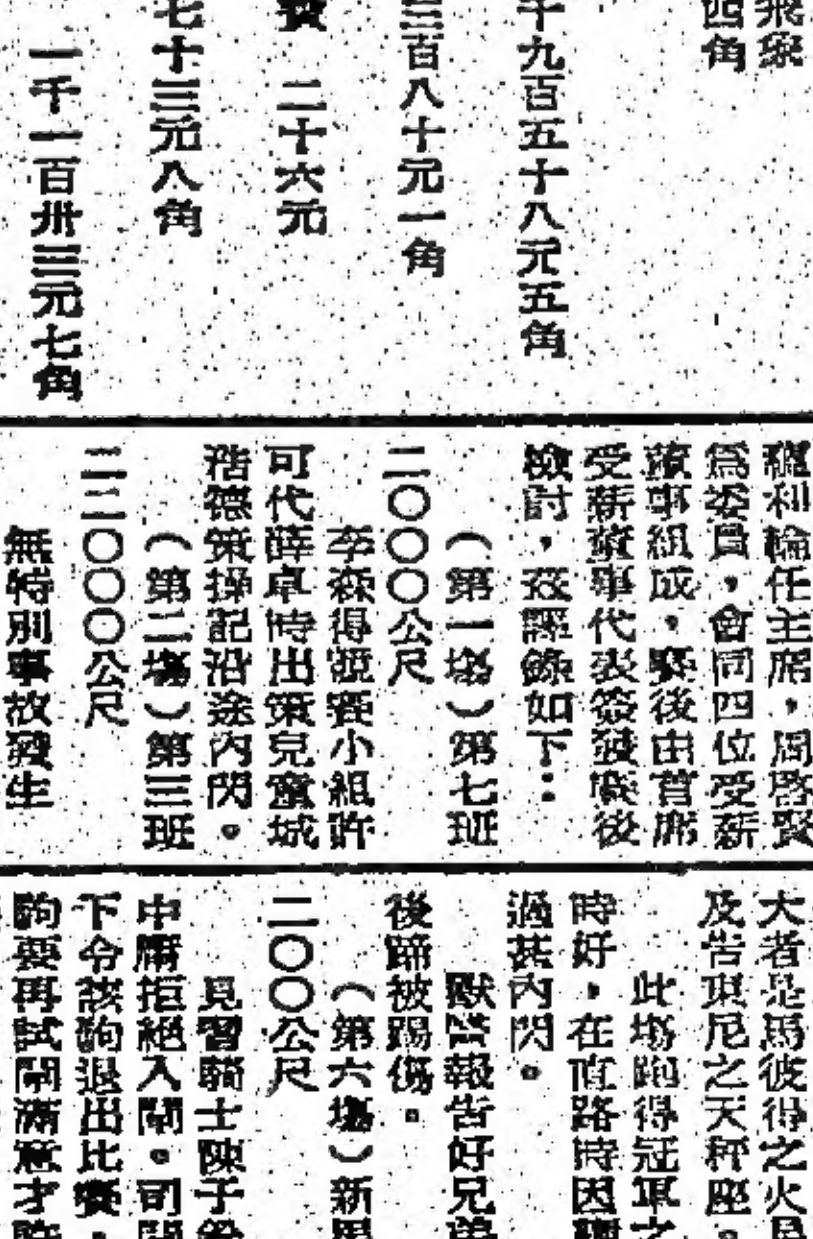
平鐸在「鑽石王老五」中，與周潤發演對手戲。



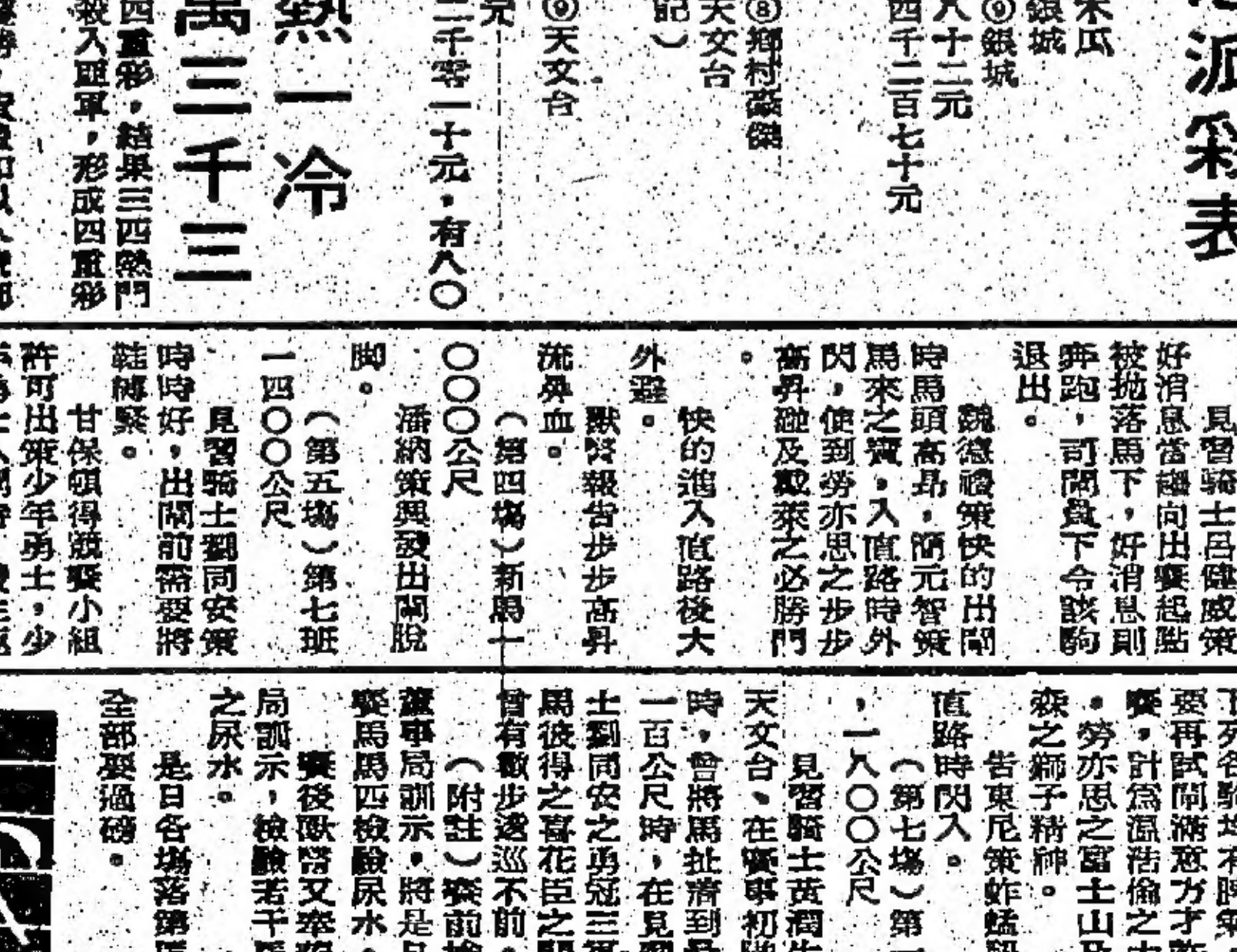
平鐸在「鑽石王老五」中，與周潤發演對手戲。



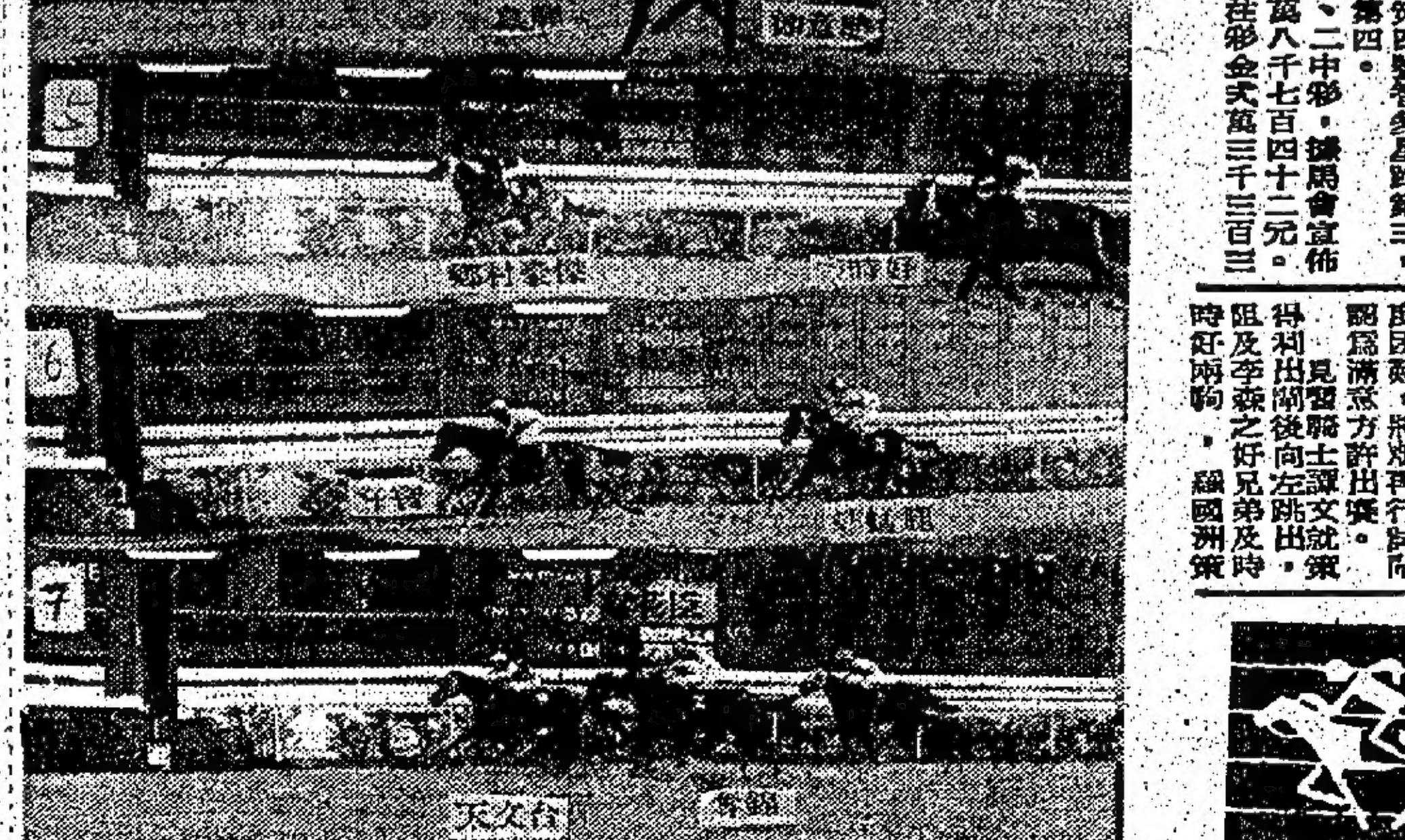
平鐸在「鑽石王老五」中，與周潤發演對手戲。



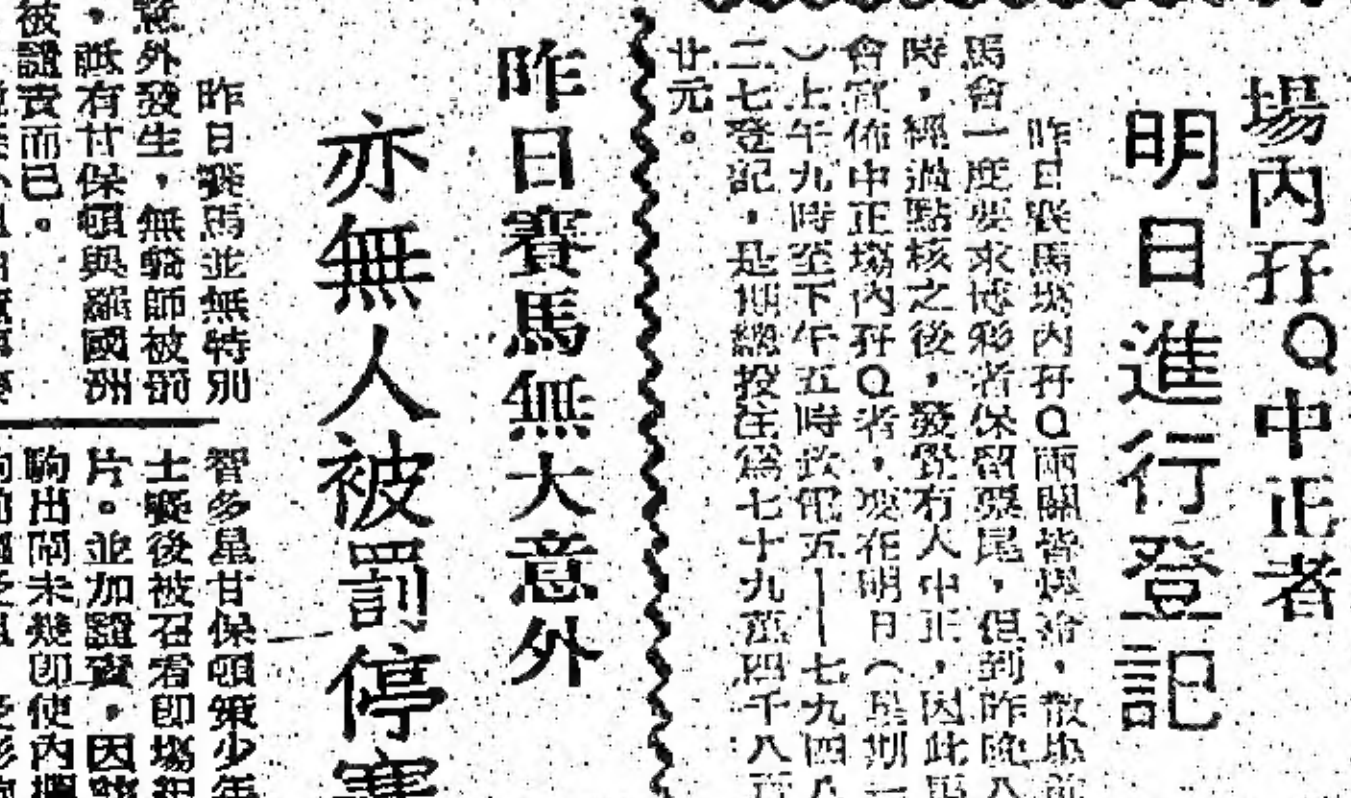
平鐸在「鑽石王老五」中，與周潤發演對手戲。



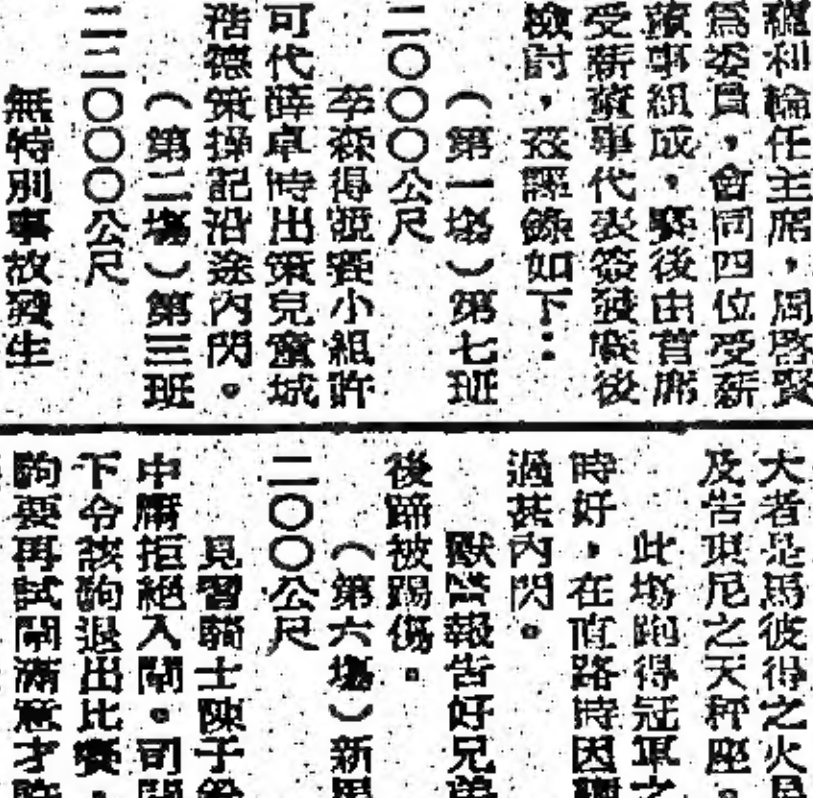
平鐸在「鑽石王老五」中，與周潤發演對手戲。



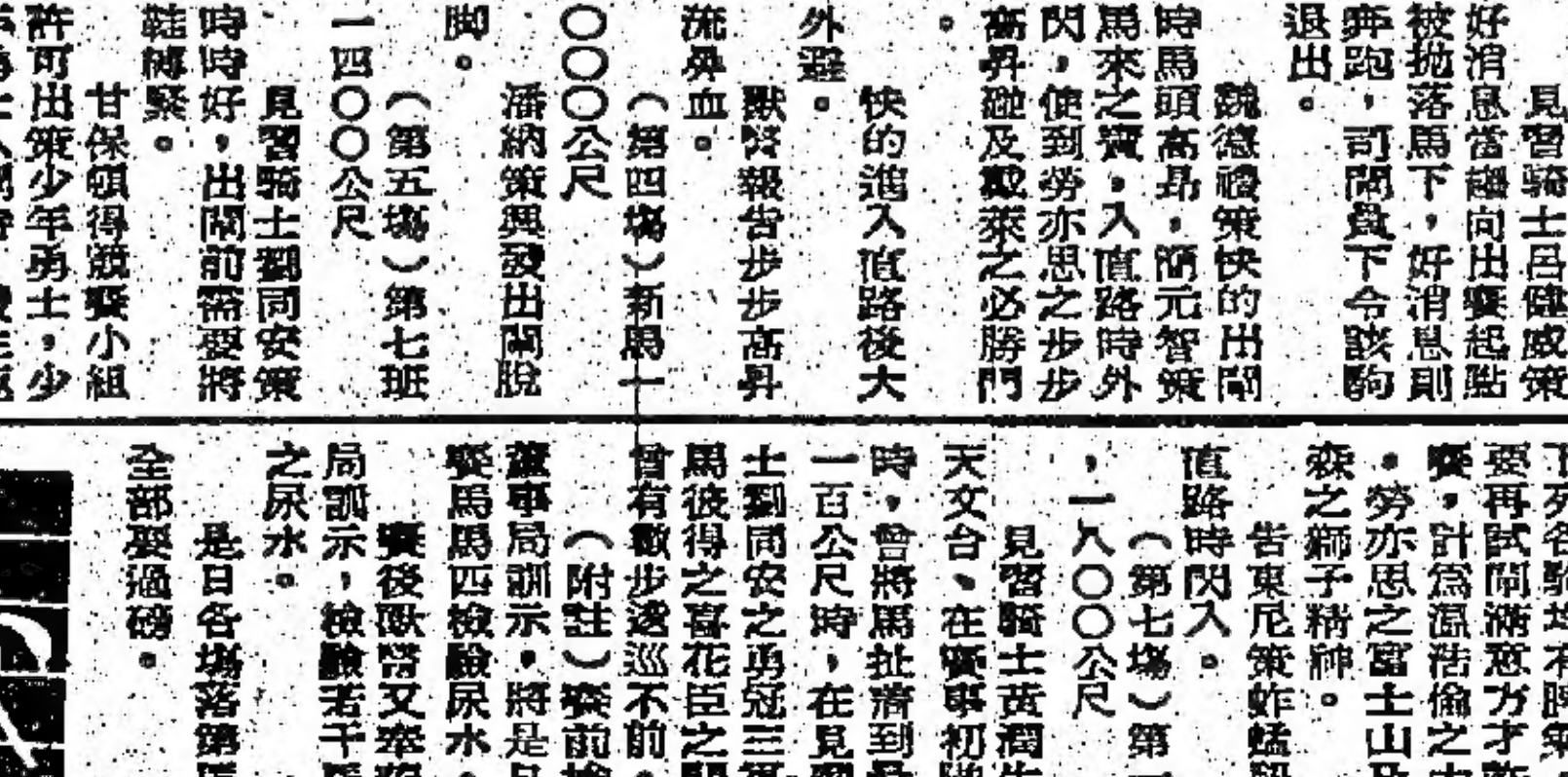
平鐸在「鑽石王老五」中，與周潤發演對手戲。



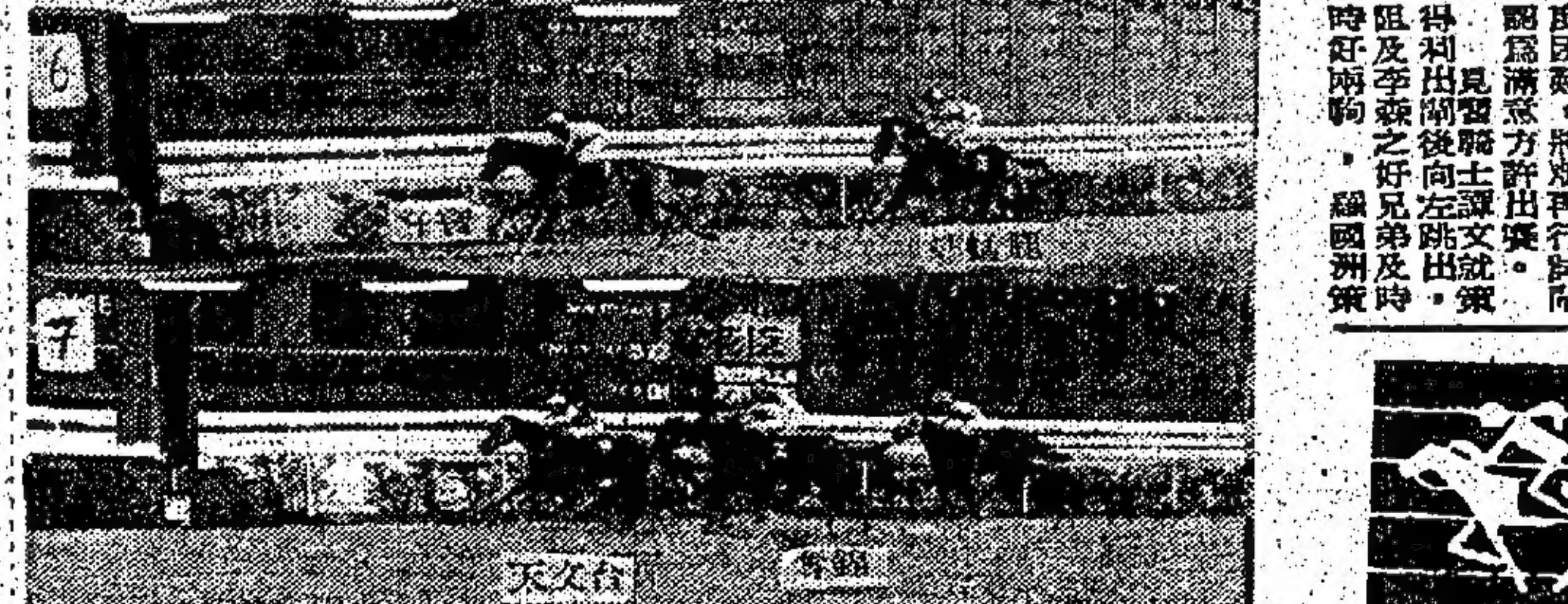
平鐸在「鑽石王老五」中，與周潤發演對手戲。



平鐸在「鑽石王老五」中，與周潤發演對手戲。



平鐸在「鑽石王老五」中，與周潤發演對手戲。



平鐸在「鑽石王老五」中，與周潤發演對手戲。

紡織衣趕配額不多春夏季起運向疏

對美出口付運應旺不旺

輪船公司大嘆生意淡薄

【本報訊】紡織業出口額不多，春夏季起運向疏，對美出口付運應旺不旺，輪船公司大嘆生意淡薄。據悉，由於美商對紡織品進口配額限制，加上美商對紡織品進口配額限制，使得紡織業出口額不多，春夏季起運向疏，對美出口付運應旺不旺，輪船公司大嘆生意淡薄。

匹布購扯港來地等斯緬日

供可貨無港

出接直除廠布港，來多難亦布台，少減港供布陸大

【本報訊】緬甸斯地來港購布匹，港供布陸大，出接直除廠布港，來多難亦布台，少減港供布陸大。據悉，由於緬甸斯地來港購布匹，港供布陸大，出接直除廠布港，來多難亦布台，少減港供布陸大。

建築業旺建材料需求殷切

大陸紅磚水泥均告加價

近三個月來，大陸紅磚水泥均告加價，每萬塊總加幅為百分之十至二十，水坭每噸則加價六元，華企高價表示，樓宇銷路放慢，明年建築業將更形蕭條，建築材料價格將按市求而調整，料明年價格不會變動太大。

大陸紅磚水泥均告加價

近三個月來，大陸紅磚水泥均告加價，每萬塊總加幅為百分之十至二十，水坭每噸則加價六元，華企高價表示，樓宇銷路放慢，明年建築業將更形蕭條，建築材料價格將按市求而調整，料明年價格不會變動太大。

拆息十厘

開做很少

【本報訊】拆息十厘，開做很少。據悉，由於拆息十厘，開做很少。

世界遊客收入大增

廿五年來增加十倍

【本報訊】世界遊客收入大增，廿五年來增加十倍。據悉，由於世界遊客收入大增，廿五年來增加十倍。

無煙工業收入大增

廿五年來增加十倍

【本報訊】無煙工業收入大增，廿五年來增加十倍。據悉，由於無煙工業收入大增，廿五年來增加十倍。

南韓幼砂糖訂價難回降

目前輸港已難和算

【本報訊】南韓幼砂糖訂價難回降，目前輸港已難和算。據悉，由於南韓幼砂糖訂價難回降，目前輸港已難和算。

國際原糖市價報低未已

目前輸港已難和算

【本報訊】國際原糖市價報低未已，目前輸港已難和算。據悉，由於國際原糖市價報低未已，目前輸港已難和算。

金價每兩再升

順微性通普價成匯外

【本報訊】金價每兩再升，順微性通普價成匯外。據悉，由於金價每兩再升，順微性通普價成匯外。

紐約股市大受鼓舞

美利堅利率保持不變

【本報訊】紐約股市大受鼓舞，美利堅利率保持不變。據悉，由於紐約股市大受鼓舞，美利堅利率保持不變。

拆息十厘

開做很少

【本報訊】拆息十厘，開做很少。據悉，由於拆息十厘，開做很少。

世界遊客收入大增

廿五年來增加十倍

【本報訊】世界遊客收入大增，廿五年來增加十倍。據悉，由於世界遊客收入大增，廿五年來增加十倍。

無煙工業收入大增

廿五年來增加十倍

【本報訊】無煙工業收入大增，廿五年來增加十倍。據悉，由於無煙工業收入大增，廿五年來增加十倍。

南韓幼砂糖訂價難回降

目前輸港已難和算

【本報訊】南韓幼砂糖訂價難回降，目前輸港已難和算。據悉，由於南韓幼砂糖訂價難回降，目前輸港已難和算。

國際原糖市價報低未已

目前輸港已難和算

【本報訊】國際原糖市價報低未已，目前輸港已難和算。據悉，由於國際原糖市價報低未已，目前輸港已難和算。

金價每兩再升

順微性通普價成匯外

【本報訊】金價每兩再升，順微性通普價成匯外。據悉，由於金價每兩再升，順微性通普價成匯外。

紐約股市大受鼓舞

美利堅利率保持不變

【本報訊】紐約股市大受鼓舞，美利堅利率保持不變。據悉，由於紐約股市大受鼓舞，美利堅利率保持不變。

拆息十厘

開做很少

【本報訊】拆息十厘，開做很少。據悉，由於拆息十厘，開做很少。

世界遊客收入大增

廿五年來增加十倍

【本報訊】世界遊客收入大增，廿五年來增加十倍。據悉，由於世界遊客收入大增，廿五年來增加十倍。

無煙工業收入大增

廿五年來增加十倍

【本報訊】無煙工業收入大增，廿五年來增加十倍。據悉，由於無煙工業收入大增，廿五年來增加十倍。

南韓幼砂糖訂價難回降

目前輸港已難和算

【本報訊】南韓幼砂糖訂價難回降，目前輸港已難和算。據悉，由於南韓幼砂糖訂價難回降，目前輸港已難和算。

國際原糖市價報低未已

目前輸港已難和算

【本報訊】國際原糖市價報低未已，目前輸港已難和算。據悉，由於國際原糖市價報低未已，目前輸港已難和算。

金價每兩再升

順微性通普價成匯外

【本報訊】金價每兩再升，順微性通普價成匯外。據悉，由於金價每兩再升，順微性通普價成匯外。

紐約股市大受鼓舞

美利堅利率保持不變

【本報訊】紐約股市大受鼓舞，美利堅利率保持不變。據悉，由於紐約股市大受鼓舞，美利堅利率保持不變。

香港股市一週

日期	最高	最低	收市
八月二十三日	10,000	9,500	9,800
八月二十二日	10,200	9,700	10,000
八月二十一日	10,100	9,600	9,900
八月二十日	10,300	9,800	10,100
八月十九日	10,400	9,900	10,200

生豬市況交投平穩

日期	最高	最低	收市
八月二十三日	10,000	9,500	9,800
八月二十二日	10,200	9,700	10,000
八月二十一日	10,100	9,600	9,900
八月二十日	10,300	9,800	10,100
八月十九日	10,400	9,900	10,200

交投價沉靜市價普見盤升

日期	最高	最低	收市
八月二十三日	10,000	9,500	9,800
八月二十二日	10,200	9,700	10,000
八月二十一日	10,100	9,600	9,900
八月二十日	10,300	9,800	10,100
八月十九日	10,400	9,900	10,200

金價每兩再升

日期	最高	最低	收市
八月二十三日	10,000	9,500	9,800
八月二十二日	10,200	9,700	10,000
八月二十一日	10,100	9,600	9,900
八月二十日	10,300	9,800	10,100
八月十九日	10,400	9,900	10,200

紐約股市大受鼓舞

日期	最高	最低	收市
八月二十三日	10,000	9,500	9,800
八月二十二日	10,200	9,700	10,000
八月二十一日	10,100	9,600	9,900
八月二十日	10,300	9,800	10,100
八月十九日	10,400	9,900	10,200

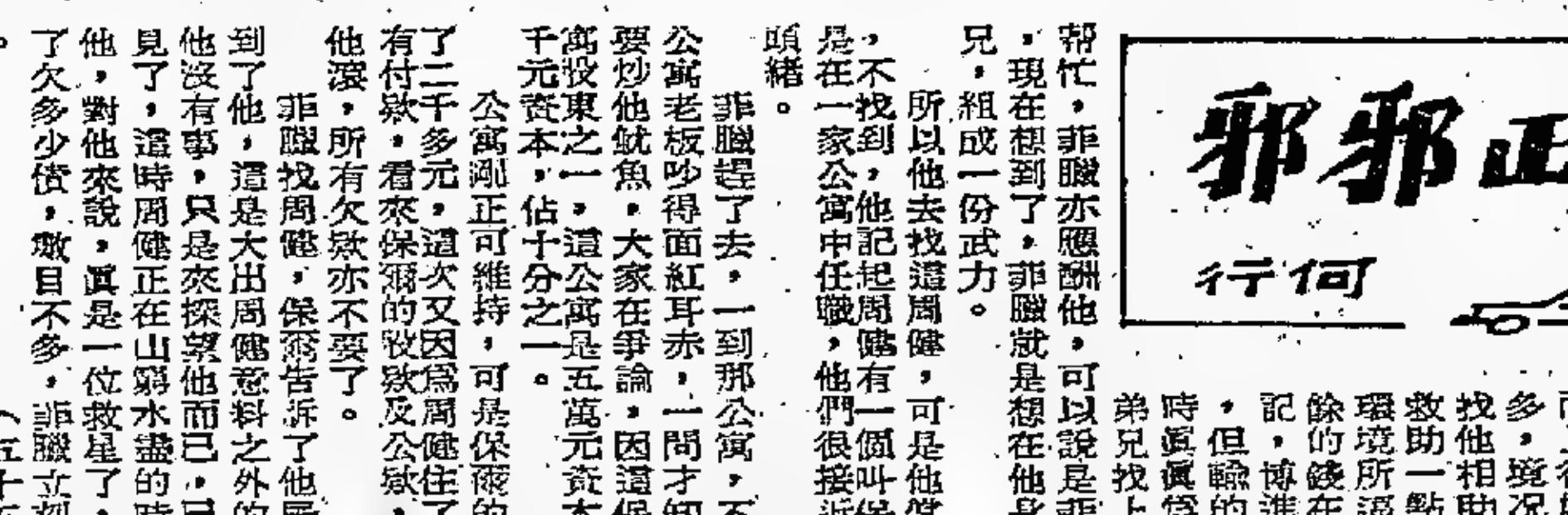
拆息十厘

日期	最高	最低	收市
八月二十三日	10,000	9,500	9,800
八月二十二日	10,200	9,700	10,000
八月二十一日	10,100	9,600	9,900
八月二十日	10,300	9,800	10,100
八月十九日	10,400	9,900	10,200



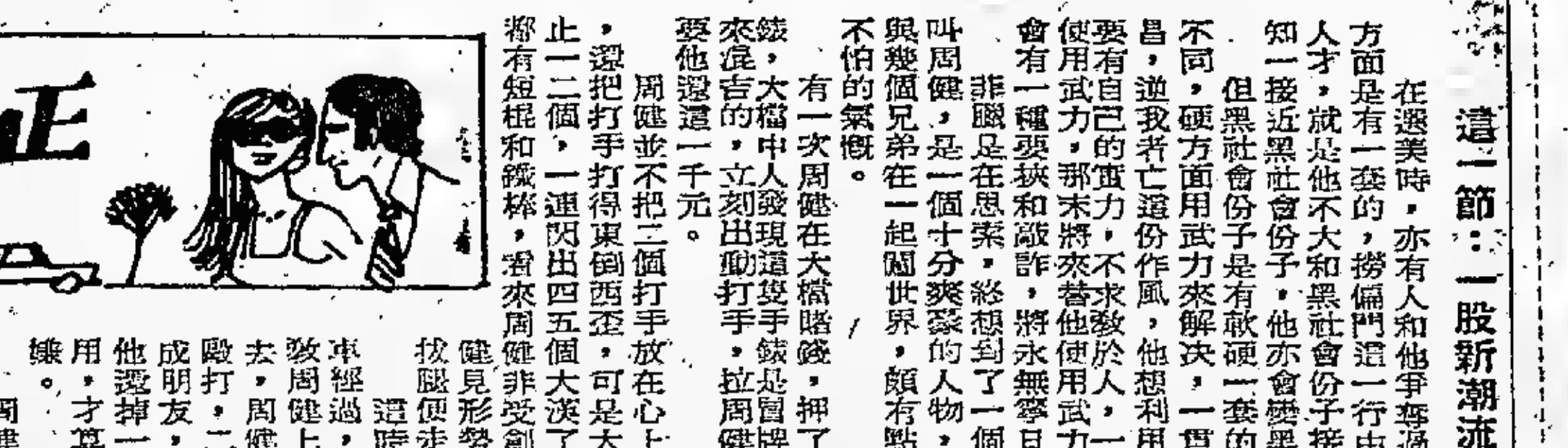
天下第一邪

這是一篇關於「邪」的短篇小說。故事發生在一個偏僻的小鎮，主角是一個年輕的醫生。他來到小鎮是為了尋找一個神秘的病人。在尋找過程中，他遇到了一個奇怪的人，並發現了一些令人毛骨悚然的秘密。故事充滿了懸念和恐怖氣氛。



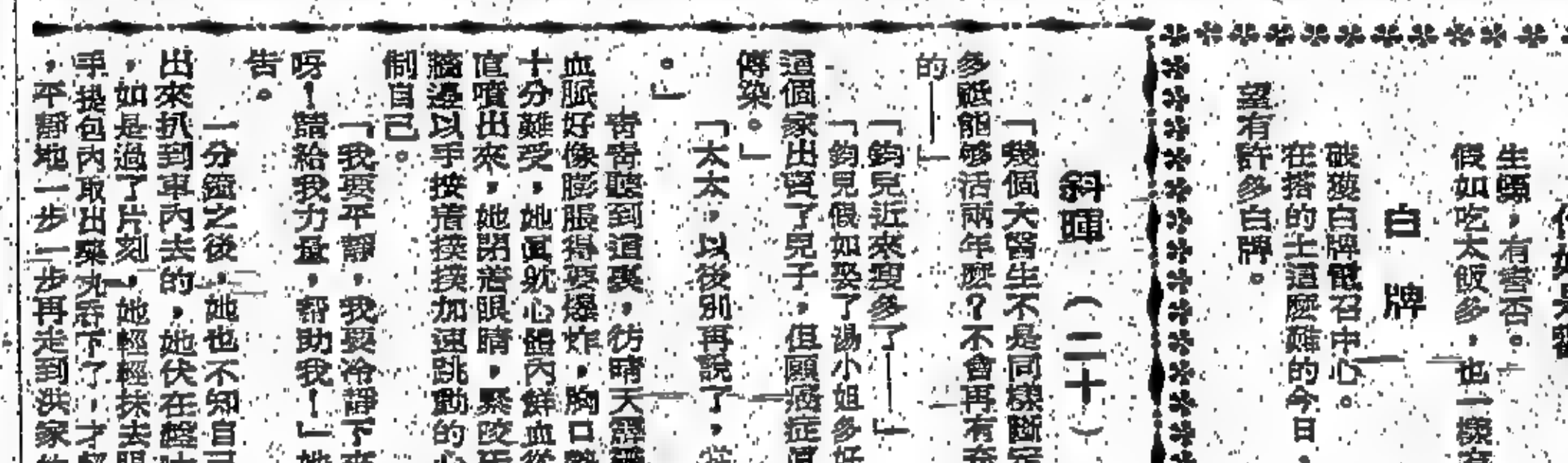
正邪邪邪

這是一篇關於「正邪」的短篇小說。故事發生在一個大城市，主角是一個年輕的律師。他遇到了一個神秘的客戶，並發現了一些令人毛骨悚然的秘密。故事充滿了懸念和恐怖氣氛。



由蟹季幾已過去談起

這是一篇關於「蟹季」的短篇小說。故事發生在一個大城市，主角是一個年輕的律師。他遇到了一個神秘的客戶，並發現了一些令人毛骨悚然的秘密。故事充滿了懸念和恐怖氣氛。



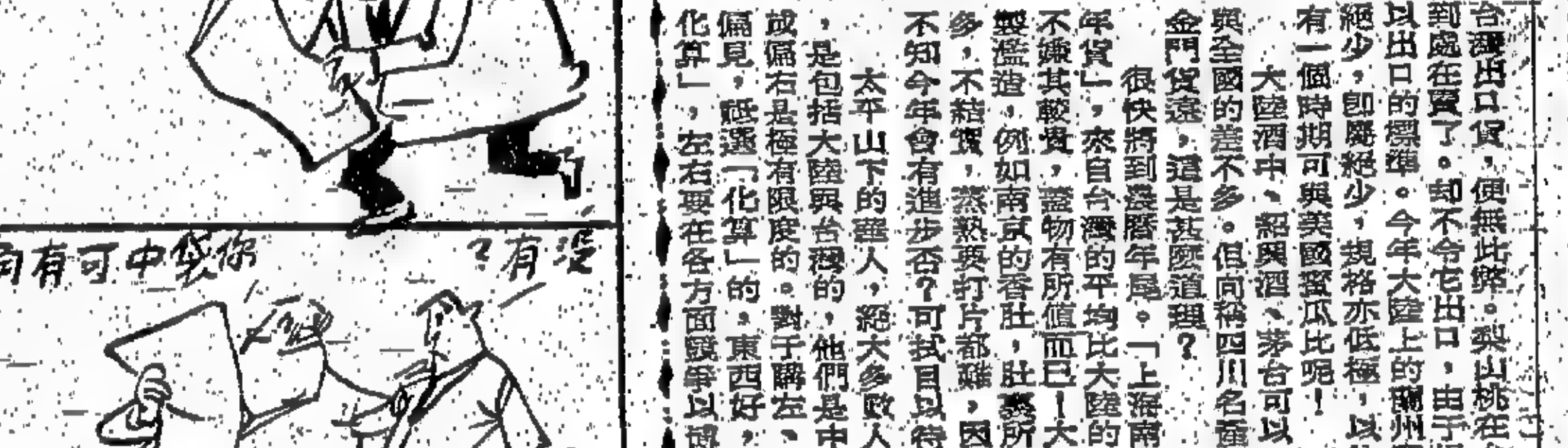
深入虎穴

這是一篇關於「深入虎穴」的短篇小說。故事發生在一個大城市，主角是一個年輕的律師。他遇到了一個神秘的客戶，並發現了一些令人毛骨悚然的秘密。故事充滿了懸念和恐怖氣氛。



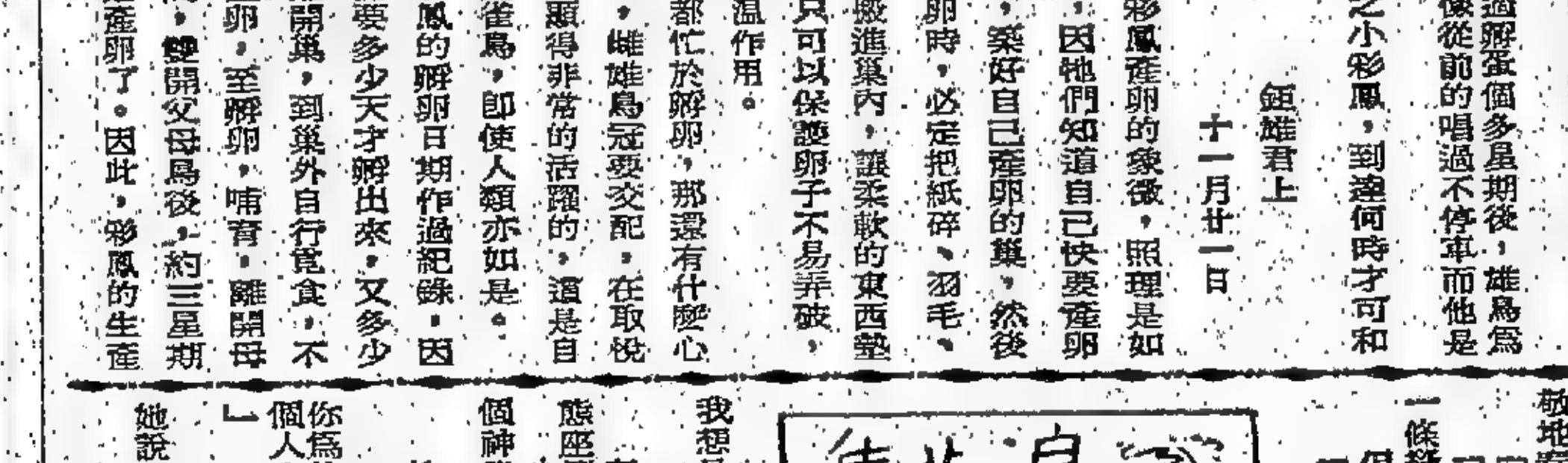
詞枝竹港香

這是一篇關於「詞枝竹港香」的短篇小說。故事發生在一個大城市，主角是一個年輕的律師。他遇到了一個神秘的客戶，並發現了一些令人毛骨悚然的秘密。故事充滿了懸念和恐怖氣氛。



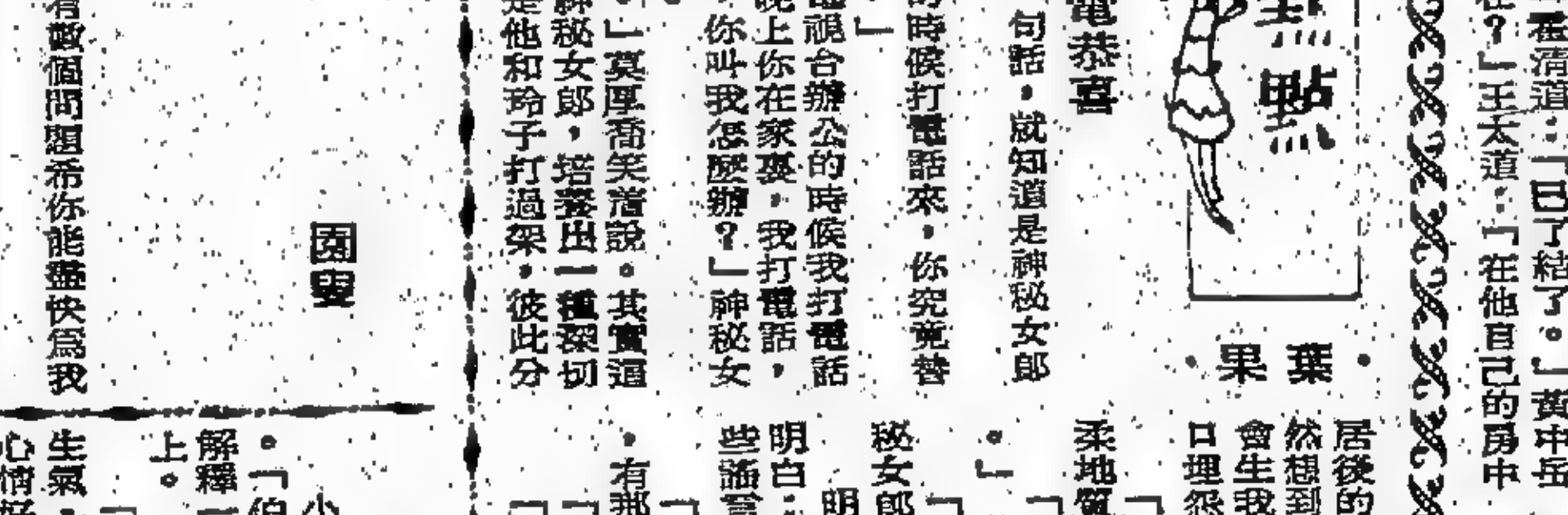
免稅額

這是一篇關於「免稅額」的短篇小說。故事發生在一個大城市，主角是一個年輕的律師。他遇到了一個神秘的客戶，並發現了一些令人毛骨悚然的秘密。故事充滿了懸念和恐怖氣氛。



村中人語

這是一篇關於「村中人語」的短篇小說。故事發生在一個大城市，主角是一個年輕的律師。他遇到了一個神秘的客戶，並發現了一些令人毛骨悚然的秘密。故事充滿了懸念和恐怖氣氛。



大漢英雄傳

這是一篇關於「大漢英雄傳」的短篇小說。故事發生在一個大城市，主角是一個年輕的律師。他遇到了一個神秘的客戶，並發現了一些令人毛骨悚然的秘密。故事充滿了懸念和恐怖氣氛。



紀世21是這

這是一篇關於「紀世21是這」的短篇小說。故事發生在一個大城市，主角是一個年輕的律師。他遇到了一個神秘的客戶，並發現了一些令人毛骨悚然的秘密。故事充滿了懸念和恐怖氣氛。

獎
元



天
司
司

萬大

埔墟
23號工商業樓
工商合用分層出
點好交通便請
335
31939張洽

出讓
龍九

診所 廉讓
 早晚隨到隨診
 租平客多
 四九八
 四六

元朗教育路
 祥發棧二樓202
 天二大

單邊出售
北河街一〇九號四樓
吉舖樓房五房一廳十六
萬餘又汝州街地下式
一單邊連閣千八呎租約
年半售一百一十五萬
電話：日八六〇八九一

臺灣市區
向東南單邊
新裝修廉售

洋樓急售

業
公司

欄
我哋幫你手
任你選到好

紅德百各
磚福福福
灣花花園
中園園園
大細單
貨

良友

K3100
K3100
忠誠
重信
實事
效高

婚姻

請臨此間求，請即來

收買酸枝 修理酸枝 收買酸枝 修理酸枝

李沃波擅治喘

鳴謝

成爲

去納遊入客五萬
進出貨物過三億萬
啓德機場設備完善
繁榮香港功不可沒

地各繫聯機客期定班百九有週每

華濟計

本港空運事業的進步，對於促進本港的經濟發展，有極重要的地位。而使用航空交通，則比過去年來的旅客服務，已大有改善。本港空運事業的飛躍發展，因此我們不妨從幾個主要機場的各種設備，以及改善機場管理諸方面的事實，來分析其發展趨勢。

由香港政府民航處管理的香港國際機場，是透過其空運服務，而與世界各埠保持聯繫。此等機場公司每星期約有九百班定期客機來往本港。其中超過三、四之班次，採用螺旋式樓梯，如波音七四七，道格拉斯DC十，及波音

本港空運事業的進步，對於促進本港的經濟發展，有極重要的地位。而使用航空交通，則比過去年來的旅客服務，已大有改善。本港空運事業的飛躍發展，因此我們不妨從幾個主要機場的各種設備，以及改善機場管理諸方面的事實，來分析其發展趨勢。

由香港政府民航處管理的香港國際機場，是透過其空運服務，而與世界各埠保持聯繫。此等機場公司每星期約有九百班定期客機來往本港。其中超過三、四之班次，採用螺旋式樓梯，如波音七四七，道格拉斯DC十，及波音

每一瓣都蘊藏了一份情

送花本是一種

懂得運用素

送花這玩意，中外古今都極盛，而且意義良多。往往因花而環境不同而各有其特殊作用。

男授女上，在西方，一束紅玫瑰，已成為通用來送給心上人的愛情信物。它的作用最大，因為它已無言為他者的氣，麗紅的色彩反映在臉龐上，加強他的勇氣，亦使他歡欣，勃勃然，垂涎意慾湖上的頭，於求愛成功，得弄這招拍馬。

愛情剛起，你的一支紅玫瑰也功不可沒，叮嚀囑咐，「別開，在未來看到你天的神氣」，先給喚醒我，女人是敏感的，她會覺得你對她的關懷，多麼無微不至，於是印象深刻了，對你留下一個難得的印象。

上，或者以帶露之二兩白，象徵談笑聲聲後請眠，「一雙枕」的荷柳柳絮飛揚地送給這，一支紅玫瑰，呵，你驚愛驚奇，不禁露出喜，將一侵仗上應的嬌媚與甜語，所有！

紅玫瑰在俗情禮中，可以給你一個意想不到的收穫。五十、三十五、二十，足兩打玫瑰，先花店小票中，下，說有一張五元券，表示送你的小時，代送了你自己。

一份愛

花，未必是玫瑰花。玫瑰以上不是最真心上人，為難得巧遇也。

亦沒有道貌岸然。她們大多佈置得很溫馨，或剛開上的一簾花簾，傍近於自然的，傳統附近花兒而來，的十九是為情而來的，理時，玫瑰、蘭花，劉蘭大派用着。

鄧憶雯：

我到那裏，莫不店舖關門鎖緊的花籃擺滿着，珠寶袋、銀包、大洋、酒盒成大團圓聚着，嬌嬌大方，花籃掛滿，洋貨店舖位連環相連的來客也惜不多，個個傳呼往後吸引不少路人，停步少許，甚足一看。忽然，獨個人一花怒放。

蔡文英在舞臺，發聲的調子，同時上，幾十個中國人看花籃美矣，盛放着的鮮花，似乎如他們輕信着，一顧傾心，從此張大古，生意興隆，一本萬利。

中藥房，乾好兩邊燈籠花籃，一雙雙，一雙雙，每目對對花籃不下二、三百個，供港九小商店展覽用。如多類的價值不一，以花的種類和盆的小而定。像花，有金頭類的花，紫綠、玫瑰、雞蛋黃色的花，價在五十至二百元不等，農場的喜慶破裂，如樹菊、蘭花等，卻比大土製作，花籃大而價錢中下，用來充雅，則南洋大國。

西菜館酒會，如結婚，週年紀念等宴會，門口四只玲瓏圓盤載花籃，這些裝飾，插花藝術花籃多在級物，店中人預備設多桌，頓定餐席，亦有帶各農場而來，給與看見合心水的。

花客人，預備設多桌，頓定餐席，亦有帶各農場而來，給與看見合心水的。

九龍公園大興土木
只爲雀鳥營造金屋

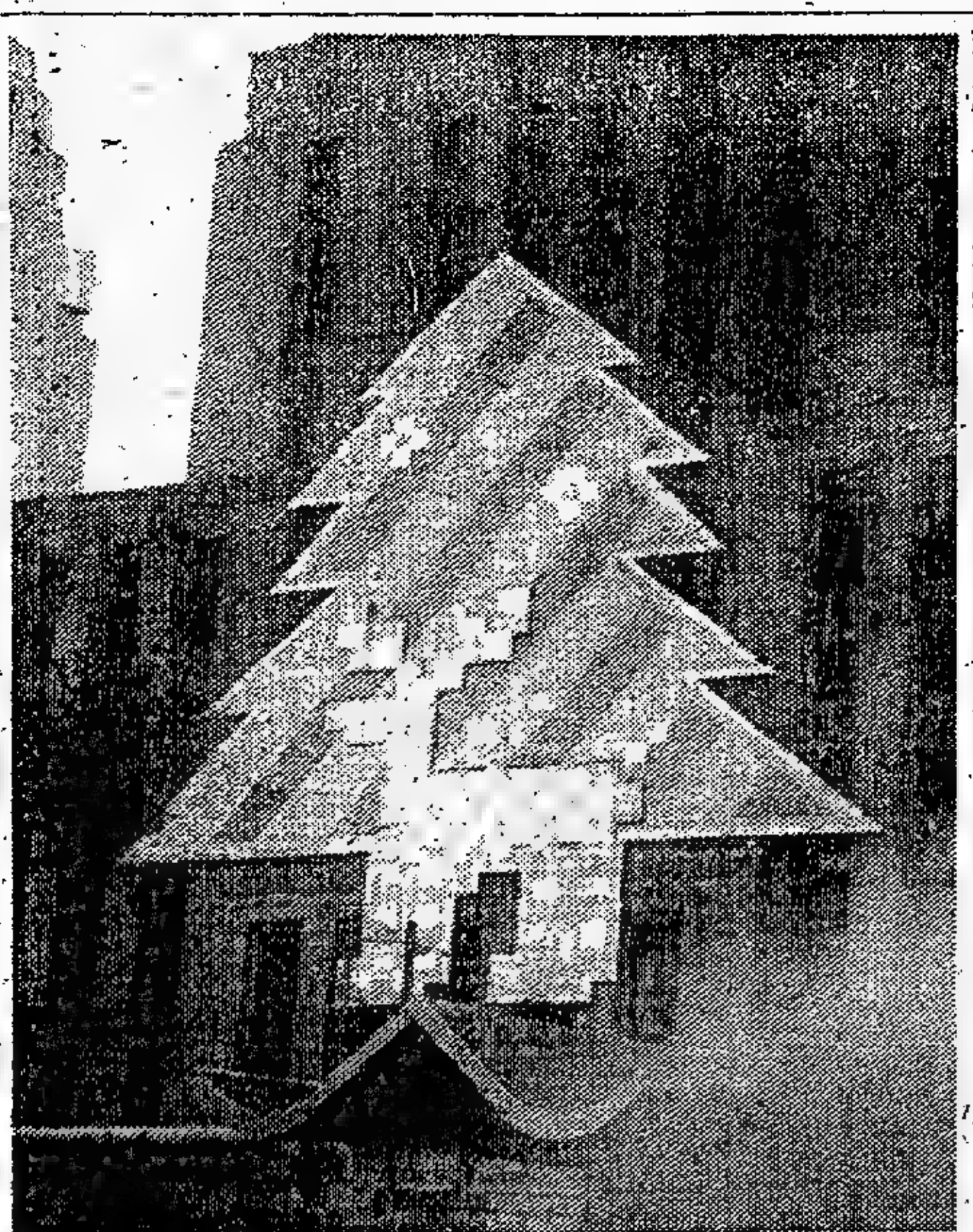
公司設有四座飛機，
一機見，不招飛機損
吃兩粒止痛丸就可換
過，也有人覺得不適
了，以把牠脫掉！不
了，以把牠脫掉！不

聖誕咕設計年年變



牙痛慘過大病

... ..



發新年的日子，聖誕聖誕節之後就到，爲聖誕節而需帶花籃的金錢。現在却是揭開四月的時候了。

雖說聖誕老人鹿角的聲音震天耳聾，中區一些人以過萬一層窗可以佈置花籃懸掛出來，令人難以逃遁。舊習何以能佈置花籃懸掛出來，不以系接朋友寄來的聖誕時帖，大人們便做一大小童同，一早趕上送了聖誕卡，拆開了應酬的各種飾物，挂起聖誕老人、聖誕花籃、花環……等等，五光十色，令人眼花。

爲的是方便郵寄，以免帶給別人一份過多的取願。

今年的聖誕貼，花朵沒有什麼大創新，小變化只是和舊人設計是趣味追求愈來愈少；也許有人如佛和人燈是有幾種款式罷了。

聖誕時最惱人的禮物，三百六十五日沒有要字打擾親朋好友，難道「聖誕幣」無上天下賜，便可互相領取嗎？雜費感情，無端去搜索來路，伏案寫信情。聖誕幣年長月久不減，此一功用，不過是助功的主題因素。

相送：聖誕幣也有有樂處，因為當時候，人們

李坤垣

們會將作是愛情天際的禮物，什麼樣的贈友交到什麼樣就與國隔，披到這暗的時候，少不亦有一有友情懷，求學的時候在別人心目下立位。這種情況，求學的時代，更在心裏也。學生時代經濟拮据，人們卻很愛領情。

還有，假如你已結了婚，當你去到一個陌生地方，遇見某兒某女，且便聊解，先給你買一點的樣子，是什麼緣。

實惠輕微者，已步入高潮。不過，聖誕節前門外漢傳教士據經營書店主人指出，昨晚晚間及播報，一般人裝扮成國王，尚未休戰。

聖誕節不久，香港採用新聖誕歌，是種種問題很少的人，香港採用新聖誕歌，是種種問題的幼弱，通常由四尺八九寸高不等，但一般人所用的，上面是圓形珠鏈綠絲絛，綠絲絛很少用，在這邊則那綠珠鏈綠絲絛，綠絲絛、洋綢帶、銀綵帶等紀念之除，氣派。

朋友：聖誕節佈置的時候，勿忽掛上整齊生人，因爲在聖誕日，你是可以跟隨基督福音之下的小孩，在受教的。

韓國 (龍平 惠州) 五天

出發日期: 12月24日 團費 \$ 1840

(本團特惠)

- ▲遍遊全國 (龍平滑雪)
- ▲住宿單人房
- ▲每晚代安排特別節目
- ▲特備位坐宴歡迎於漢城

餘額無多、欲報從速

富達旅遊公司 3-311716

九龍彌敦道612-8好望角大廈1310室

中華民國交通部觀光局審定
台北市
甲種(國府)旅行社專營

康年



敬告旅客

聯營五年，港九獨逸家，無牌者不能無耻自認，圖魚目混珠。台灣甲種旅行社無指定外匯領額，則無「康」字樣，非牌照也，故不能接待港客。保護信譽，跌交現形，老羞成怒，照抄上了罷！

查詢電話：☎260951 ☎224765 ☎235164

家樂旅遊公司 3-865278
3-865389
旺角亞答街16號旺角商業大廈 901室 (新嘉坡區辦事處)

曼谷 七天	古晉 七天	檳城 七天	菲島 七天	雪蘭莪 七天	吉隆坡 七天
連星期六、四、六出發			每週數團出發		
\$140	\$140	\$140	\$1250	\$1250	\$1250

台灣 芝蔴城 九天 \$1650
阿里山 九天 \$1380
逢週六、日、一有團出發

參加春節區均送名廠相機乙部週日例假照常

旅遊介紹
專欄廣告

七寸位 (限排兩格高)
每天收費卅六元
不折不扣上期收費
(每日下午五時截稿)

方便讀者 選擇旅遊

3天節煙癮
3小時即可完成
全身健康檢查
收費低廉 準確可靠
第一健診中心

金航旅
 ③—558846
 台北 550
 東區1080
 大阪1100
 高雄1100
 辦事處：謝致強大
 門市部：吳少雄

貿易公司 **免費代辦**

—857745 ③— 577870

各 皇 后 大 道 口 85 號 辦 事 處

全 980	倫 敦 1640	美 國 980	加 拿 大 9
11260	西 雅 圖 1250	紐 約 1210	挪 加 建 8
151600	三 藩 市 1650	歐 洲 1450	星 加 坡 7
22000	多 倫 多 1600	歐 洲 1410	馬 尼 拉 3

七 號 新 美 大 厦 5 1 2 室
大 厦 17 號 樓 上 (東 便 時 裝)

票價平季四證簽證

06區 02 239 1 4 7 0 25 4 2 7 2 0 5 4 2 7 6

英國	1340	荷蘭	1530	台灣	250	星馬國	2050
日本	580	巴西	2990				
北美	580	南美洲	1880	美國	4650	菲島國	900
台北	410	巴黎	1530	曼谷	1490	歐洲區	6200

票價平

美加珍寶 747平
美加特快簽證

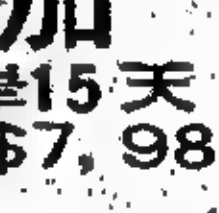
旅運公司 德付道中區華銀大廈 506
歡迎詢問 5-440554 448271


菲律賓
6天豪華團
(乘搭菲律賓
航空公司
定期班機)

逢星期四出發 HK\$1,190
12月14, 14, 21, 26日 1月4, 11, 18,
25, 26, 27, 28, 29, 30日
住宿Silahia及鄉村大酒店。

逢星期五出發 HK\$1,290
12月1, 8, 15, 21, 22, 23, 24, 25日
1979年1月5, 12, 19
26, 27, 28, 29, 30日
住宿喜來登及
貴族化馬尼拉大酒店。

美加
岸15天
K\$7,980
月20日
年1月18日
2月15日



星
880
日
月, 28 日

超值享受
表証滿時。

**參加百福
信心十足**

福興運通集團

百福旅遊有限公司

香港中環永隆銀行大廈8字 電話：5-259241-10
九龍美麗華酒店商場G114
電話：3-670091-3
澳門聯絡處：電話：82267

馬星
天
HK\$2,780
 月18, 25 日
 年1月26, 27, 28 日

泰國
5天
HK\$1,630
12月1, 8, 15, 22

4, 25, 26, 27日
(新館), 石門
華生, 亞士都,
飯店, 包括
華及
會。
享受。
報名從速。

C.I. 簽證即時
膳宿一流。
乘搭星航飛機

星期。

• 尾機返。

永興 **最平** **搬屋公司** **搬運**
 九龍 九龍 九龍 九龍
 923424 922307

BENTLEY 'R'
 1954. JUST EXTENSIVELY RESTORED AND
 IN REALLY BEAUTIFUL CONDITION. OWNER
 LEAVING HONGKONG SO MUST SELL. HK\$60,000.
 D.N.O. PLEASE PHONE HUBBARD 5-920208
 (HOME) OR 5-228011 (OFFICE)

台 信用第一 得其利
 尚分 有 廣告 刊在 第五張 第二頁
 汽車

證

合 灣 直 接
12 天 辦 公 保 證

收 費 120

歡 迎 同 業 註 辦
假 日 照 常

旅行社 辦公處 607 新興大廈 1817 室 接 8 字

機 票

台北 機票 525
旅行 團 1090
五 天 1290
五 天 1390

百 貨

批 發

營 務 稅 納 稅 百 貨 用 品 · 價 廉 價 便

華僑日晩報廣告信箱			
下列信箱有信		請携收據來取	
13	364	516	906
15	369	540	973
16	370	544	978
19	374	557	981
26	375	561	983
27	382	564	991
28	384	568	992
31	387	578	993
31	389	580	996
314	391	581	
316	397	590	
319	398	595	
321	399	601	
324		604	
331		610	
334		627	
338		639	
343		641	
347		675	
349		891	
351			
352			
357			
359			
			1003
			1004
			1006
			1007
			1365
			1370
			1372
			1376
			1380
			1381
			1386
			1388
			1389
			1396
			1398
			1400
			1420
			1423
			1425
			1429
			1493
			1494
			1497
			1500
			1661
			1602
			1608
			1699
			1611
			1615
			1618
			1627
			1628
			1630
			1631
			1634
			1635
			1640
			1641
			1646

信

九龍: 9523375 958805
 新加坡: 9690373 969617
 大角咀: 957351 大小敬送

立

搬屋公司
 專門搬屋

聯友

九龍: 671482 691892
 香港: 263924 264255
 204255

50

搬
 即召即搬

人搬器固宅
 業樓牌社住
 業銀行公司
 一馬路銀公司

家庭
 家私

龍運

(承接專車)

九龍: 968033
 九龍: 968616
 蘇家連: 957533
 蘇家連: 958833

永

(承接專車)

二人房: 80.0元
 蘇家連: 818767
 蘇家連: 818767
 蘇家連: 848180

誠信

(承接專車)

二人房: 80.0元
 蘇家連: 818767
 蘇家連: 818767
 蘇家連: 848180

搬屋公司

(承接專車)

二人房: 80.0元
 蘇家連: 818767
 蘇家連: 818767
 蘇家連: 848180

為公司從廉生公司
 搬屋兼搬琴 從事十數年
 工作最小心 價錢有從廉專
 為教會弟兄姊妹及各界人
 仕服務電話 K 772424 陳祖
 呼聲機 304301 叫 2607 黎華

信
 家庭 120元
 香港
 436193
 435125

運
 3-707036 3-70

成
 專門搬
 搬運公司
 以誠互信 必有
 3-860758 3-863888 5-6
 搬屋 無廠 搬寫字樓 工作

毅誠

政註	北	865071
府冊	南	864053
專搬	港	641826
門屋	坡	420982
	坡	861480
	坡	702734

重

搬運公司

專門搬屋
搬廠 搬寫字樓

019-5-704084 5-705074

立

258-6-639617

接妥當 保證滿意

立誠

廣誠
 政府註冊 提防假冒
 220 九龍 官塘
 228 22879 255560
 224 221906 258164

業興
 澳門 3-957235
 門牌 3-922389
 單人房 40元
 雙人房 60元
 小家庭 80元

廣運有限公司

註冊	71	81	4	177
定冊	18	8	469	
廣	62	28	634	
運	42	2	261	
方	94	4	231	
	94	4	232	

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

隨華僑日報附送

一九七八年十二月三日

本期印送：125,500本



封面專題：美妙的菲律賓民族音樂

尊貴氣派

典雅創作

9148



9183

9196 PL/BA



JUVENIA 遭灣拿

SWISS MADE

瑞士高級名表

遭灣拿表服務中心：

香港高士打道50號立興商業大廈23

銀耳魚油精



鷺江牌

本品為優良的滋補強壯劑，有潤肺生津，滋陰養顏，益氣和血。補腦強心及助長兒童發育等功用。對神經衰弱，肺熱咳嗽，軟骨病、夜盲症、支氣管炎、婦女產前產後身體衰弱，及其他因缺乏維生素A、D所引起的症狀等均有功效。

國貨公司、藥行有售
經銷處：德盛行
電話：5-783721-4

H8058

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第114期

一九七八年十二月三日

華僑日報副刊

隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106—116號
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

目錄

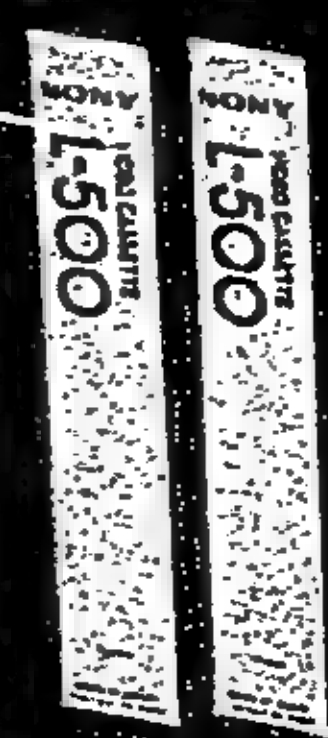
封面專題

美妙的菲律賓民族音樂.....	28
汽車款式設計奇才.....	2
遊戲使孩子更聰明.....	2
日本愛情酒店夠荒唐.....	3
皮草新裝.....	4
刺激精神，咖啡香烟與茶.....	4
焗蘋果餅，西式炒蛋（食經）.....	6
自然清麗髮型，適合東方女性.....	8
陳維英要改變戲路.....	10
血怪，集恐怖之大成.....	11
潘迪火鳥·跑車.....	12
電視節目表.....	13-23
十二星座本週運程推算.....	24
歌劇“紅伶血”故事.....	27
兒童週刊.....	30-34
青少年天地.....	35
血液換來的愛情（星期掌篇）.....	36

新力牌「必定美」錄像機

新力公司積聚二十餘年生產錄像機先進經驗，隆重推出香港線路家庭錄像機
Betamax「必定美」在美國及日本早已被公認為傳真度高、性能可靠、
操作簡易之錄像機，銷量為各種牌子同類產品之冠
新力技術精研，製作嚴謹，乃優良產品之最佳保證

小數怕長計
錄像帶質高價廉
比其他制式
起碼慳回
15%



Betamax®

總代理：福原電業有限公司
干諾道中122-124號
海港商業大廈19樓
電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
海運店：海運大廈上層238號 電話：3-678045
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
（假日照常）（營業至晚上十時）
維修服務：香港5-630647 九龍3-626506

新力牌
SONY

汽車款式設計奇才

(本報專用新聞週刊中文版版權)

今年十月間，美國福特汽車公司爲了宣傳一九七九年新款汽車，大出怪招，大吹大擂。例如在該公司的麻薩諸塞州某地一個新車陳列室，舉行共和黨與民主黨州長候選人之間的辯論，在佛羅里達州的達爾維爾市，該公司將一部族新的「野馬」貨車，裝給陳列室用手按在一部新款汽車上歷時五十個鐘頭的貨車司機。

經過一番宣傳後，福特的新車果然吸引到買家，生意打破往年紀錄。

無可否認，宣傳是有一定的效果，否則誰肯在這方面大做功夫，大洒金錢？但更爲重要的是商品本身的質地和款式，而款式有時更屬於首要地位。因爲買家首先見到的是商品的外表。汽車如同時裝一般，是講究款式趣味的。

福特車廠接到大量訂單，最歡喜的當然是這間車廠的老板亨利·福特二世了。其次就是它的汽車款式設計師波丁尼。福特車廠生產的每一款汽車，由每部售價二萬一千美元有一收藏家珍品「之稱」的「馬克五型」，以至新的一「野馬」型和「最平凡」的貨車，都是經由他設計外型的。他的工作顯然做得十分出色，在他任首席款式設計家十七年間，福特車廠在美國及加拿大賣出了四千八百萬部汽車和貨車。

在這十七年間，福特車廠換過了七個經理，本來是「一朝天子一朝臣」的，而他卻是一「不倒翁」，不論是誰人上台，他保證這份首席款式設計家的職位，十級風也刮不倒他，因爲他是福特之寶，他的款式設計天才，是美國汽車工業城市底特律所公認的。他是全憑艱苦鑽研設計藝術，一絲不苟，加上天才橫溢，方克有此驕人成就。

差不多五十年來，汽車款式設計師一直在底特律扮演一個重要角色。

現在，美國需要製造更輕盈，細少更節省燃料的汽車，於是汽車款式設計師負起一個新的使命，不但要款式美，更要輕盈。例如，一九七八年汽車外型來了一個轉變，減少空氣動力學方面的阻力，使到福特特產品更爲輕盈。波丁尼驕傲地說：「我們以前是款式專家，但那只是等於把裝飾品掛在聖誕樹上。現在我們是設計家，我們必須認識成本效能。」

遊戲使孩子更聰明

(本報專用新聞週刊中文版版權)

西諺有道：「只是工作不玩耍，聰明孩子也變傻。」

如果顛倒過來，只要玩耍不工作，孩子會變成個甚麼樣子呢？

一般的答案是，這孩子長大了，會成爲一個好食懶飛的阿飛。不，他有可能變成一個傑出的數學家。

試舉歷來最偉大的數學家詹姆斯·克拉克·麥斯維爾的事跡爲例。當他還是一隻「蟲」一名的時候，他從玩細針和大針中，創造出他對光的反映的理論來。

又舉另一位數學家愛德華·第·邦洛爲例，他的著名「側面思維」系統包括廣泛使用漫無目的玩耍。人家給他一個很複雜的數學難題，難到可能要用一個價值一百萬美元的電腦來解決，可是他一邊玩着氣球，一邊進行思索，很快便找出正確的答案來。

當然，天天整日玩耍，不思工作，不是一個孩子成長的好方法。但是，玩要是有它的價值的。遊戲是有效的教育。

以往，汽車款式設計強調「漫畫化」，即是以搶眼爲主，越是新奇越妙。到了七十年代，這開始有了變化。波丁尼說：「今天汽車款式設計，就像裁縫一般，要迎合基本上還是保守的大眾買家。這猶如時裝一般，設計師在紙畫好圖樣後，要交到裁縫師手上，看能不能照圖樣將衣服縫出，這還要參考一些歷年不變的基本式樣。他指出，福特的一「廬度」車，自從一九七〇年面世以來，款式一直沒有變動過，但這款汽車一直大受歡迎。所以，汽車款式設計的學問，可不簡單，關鍵在於能夠揣摩買家的心理。



(圖爲波丁尼和他設計的汽車) 2

似乎也証實了維吉倫的論斷，這就是當孩子有一個顯見的，相當大的獨立能力發展他的數學技術。

由於柏遜·卡巴魯教授的研究，以玩耍中的兒童爲焦點，也由於卡氏推測玩耍是兒童智力發展的動力，我們就要得一個結論，兒童在玩耍中能夠比局處課室中，有更好的思考力，更易學得懂因此，這成爲教育研究工作者的一個任務，應該找尋辦法，以改造課室，目的在於給課室加上玩耍環境的成份，以促進兒童的思考力。

柏遜·卡巴魯教授的另一個發現是，來自農業社區的兒童，比來自商業社區的兒童，顯得更具有更多的數學技術。雖然這一點的重要意義尚未清楚地見到，但看來菲律賓政府的设计者可能需因地制宜來調整課程。

柏遜·卡巴魯教授的其他發現，証實了兒童的成熟程度，和他的家庭生活及社會文化環境性質在他們的學習能力發展中的重要性。兒童在課室內外學習數學，或任何其他科目，的成績好壞，大致上要靠他們放學後所處的甚麼學習環境而定。所以，教育事務要使到兒童在校外學習環境豐富，多姿多彩，收事半功倍之效，亦非無因的。

第二次世界大戰結束後，日本女人受歐風美雨薰陶，漸漸拋棄舊禮教對她們的束縛，追求性自由，向歐美女人看齐。

在性自由之風吹下，「愛情酒店」在日本各地紛紛開設，有如雨後春筍。今天僅是在東京，就有二千至三千間「愛情酒店」。這些酒店每天廿四小時營業，日夜客滿，在日本全國來說，估計這類酒店有二萬三千間之多，它們是不愁沒有生意，顧客有諸色人等，包括夫婦在內。

開設在東京鬧市的一「帝皇愛情酒店」是同類酒店中最負盛名的。這間酒店是仿德國古堡模樣建成，粉白色，面積頗大，顧客兩兩進去，就有錄音盒帶播出租屋聲聲說：「歡迎你光臨，請盡情享受。」

酒店的登記處窗口有一道簾，把櫃檯職員與顧客隔開，彼此看不見對方臉孔，讓顧客不致難爲情，登記處窗口旁

邊的一幅牆貼上這間酒店全部六十二個房間內部陳設的照片，供顧客作租房選擇的參考。

每個房間有它自己的特色。在「王宮房」裡，有一張由一個紅天鵝絨圓頂蓬罩着的圓床，同時有一套墨西哥甲冑站立着，無聲地望在這這尋求歡樂的男女。「太空艙房」有一張電動的擺盪

日本愛情酒店夠荒唐

(本報專用新聞週刊中文版版權)

圓床，這張床一邊振盪，一邊在地板與天花板之間緩緩升降，「雲娜麗莎」向床上男女作神秘的微笑。「一個」高速快車房「有一張汽車型的床，這張床由四個真正輪軸支持起來。

其他房間都是在四壁和天花板裝上全身大鏡，有振盪的電動圓床，透明的塑膠浴缸，塑膠花，火紅的地氈，枝型

吊燈和來自香水和香煙的渾濁氣息。

每個房間都有一個「羅曼史箱」，箱裡有一瓶威士忌酒。濃烈的香煙，「性附件」和用以刺激起性慾的電動器。每一個套房都有兩具吃角子的電視機，一具只播正常的節目，一具專門播映小電影。

床頭有一列按鈕，正在床上造愛的

男女只要將鈕一按，就有錄映機自動將過程錄下來，讓他們在事後播映，細細欣賞。

酒店的經理說：他們看罷，將另一個鈕一按，就可以把這段錄映清洗得一乾二淨，絕不會留下「手尾」。

這間酒店的經理說：「這一切都是爲了要盡情享受性愛的顧客而設，做生

意是顧客至上的。」

他繼續說：「現代青年，包括女孩子在內，都認爲性愛是一種享受，她們不會面紅。相反，她們十分開放。這就是她們爲什麼甚至在行人熙來攘往中，毫不猶疑地進入我們的酒店的原因。」

他說：「愛情酒店」的顧客大多數是青年男女，其次是夫婦。日常的顧客有三成是夫婦。週末顧客有一半是夫婦。既是夫妻，爲什麼要光顧這類酒店呢？他認爲主要是由於居住環境過於擁擠所造成。

在十七世紀之前，日本人對性愛是十分自由的，當時有不少詩詞是描寫性愛的。即使在上流社會裡，一個女人有幾個情郎，是不足爲怪的。孔孟之道傳來日本後，日本開始有禮教，男女關防建立，所以，有人說，現在日本追求性自由，其實是復古。

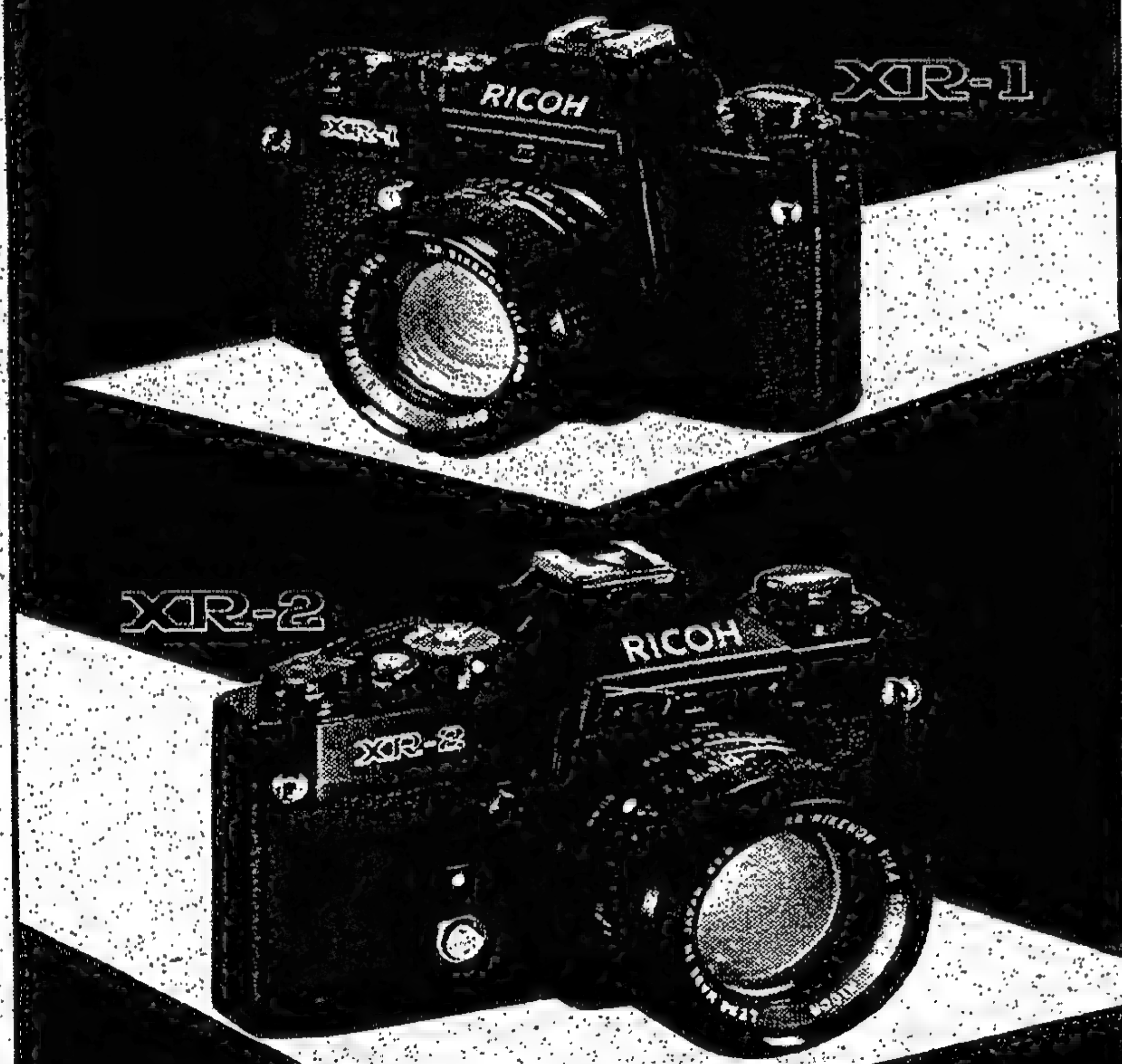
在性自由沖擊之下，日本人的道德可能崩潰。

明智的選擇

確麗 XR

RICOH XR 系列 單鏡反光相機

榮獲日本最高榮譽
優異設計特別獎



RICOH

請到各大攝影器材行參觀選購

總代理：
太平洋行有限公司攝影器材部
(英之傑集團公司成員)

寄：香港德輔道中56號「確麗」相機總代理太平洋行攝影器材部

請將「確麗」XR1及XR2相機說明書寄往下列地址爲荷：

姓名：

地址：



嚴冬的天氣就快來臨，相信在不久將來，氣溫低降，皮裘又將大派用場了。

由於皮草價值不菲，故非加小心保養不可，以免有所損壞而影響其美觀保溫功效及減短其耐穿壽命。

當穿着皮裘大衣時，如有手提包及手袋等物件，最好用手攜帶，切勿掛在背上及肩膊托等，應盡量避免皮裘與外物摩擦。

又進出汽車時，切忌以滑倒姿態坐上座位，皮草某部份經多次磨擦後，會有脫毛現象。如可能的話，在坐下之前，除下皮裘，或將鈕子全部解開，使縫口及鈕門所受之壓力，得以減輕。皮草衣着應盡量避免接近熱源，如



火爐，暖爐等，以免破壞皮裘的組織。又最好不要將皮裘衣服盛在膠袋內。因為它須要透氣。應放在通爽的地方。

皮草應用衣架掛起，但衣架不可太闊或太窄，最好在衫架兩肩上裝上絨布，防止衣服變形，同時衣櫃內不可過於擠迫，否則會損壞皮草的毛質。更不能掛在鈎上，在潮濕的天氣裏，最好能裝備有抽濕機，但又不可過於乾燥。

穿着皮草時，緊記不可用毛擦擦皮草，這會損壞皮草的毛質，常常檢查皮裘衣服，發現有裂痕及脫毛，立即修補，如發現潮濕或給液體弄濕了，要用吸水紙吸去水份，及掛在空氣流通的地方，使皮裘變乾，如不小心將其浸在水裏，則要請職業專家代勞弄乾。

要延長皮裘的壽命，應避免在其上插上裝飾品，如珍珠，花朵，勳章，胸針等，又切勿向皮裘噴香水及化學藥液。

關於皮裘的潔淨及收藏方法，應最低限度每年交給專業的皮草洗衣店潔淨一次，清潔積塵，及避免油跡及蟲蛀等



在夏天炎熱的時候，將皮裘放置在涼快的地方，以防止因熱力及蛀蟲所引起之損害。又倘若你不擅於保養打理，最好交給皮草公司或冷藏公司代為放置。以下更特別為女士們介紹幾款今冬流行的皮草時裝。

(武)

刺激精神

咖啡香烟與茶

疲倦的時候，喝一杯咖啡或抽一兩根香煙，往往會使你覺得精神一振，為什麼有這種現象呢？當然你會說是因為咖啡或香烟裏面所含的刺激性能夠刺激神經系統，因而引起的提神作用。但事實上決非這樣簡單，更重要的一件事還是這種東西能夠使血管收縮，促進血液循環，使整個身體各部份的血液，能夠把養料急速供應大腦，所以才使人興奮的。

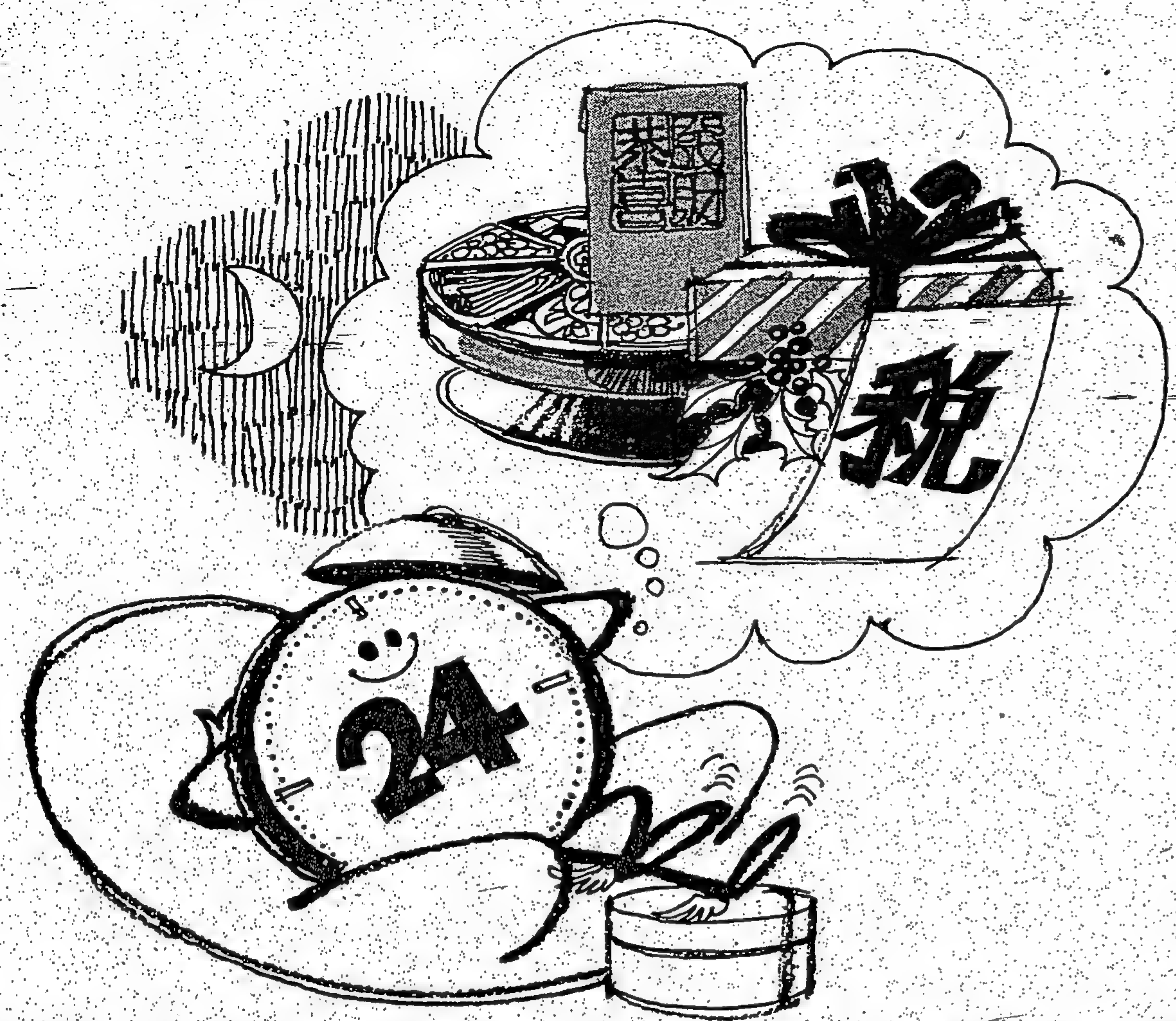
以咖啡來說，它只是刺激腦神經，使腦神經興奮，如果飲得不過量，還受不到多大傷害。但香烟就不同了，它所含的尼古丁，是一種毒素，這種毒素是含有麻醉性的，能夠使腦神經逐漸麻木，喝慣咖啡的人，想戒除咖啡不過一

個星期就夠了，但吸慣香烟的人，如果要戒香烟，假若每天抽香烟兩包的話，那麼就是用三個月時間，也未必能夠戒得成功。

有許多種藥物可以代替咖啡裏所含的那種刺激性，而不損害身體，至於尼古丁，却沒有一種東西能夠代替它，根據這一點，如果你一定要靠什麼東西獲得興奮和刺激，以便工作的話，便當然是抽香烟和喝咖啡了。

喝咖啡當然又比不上喝茶那麼好，雖然喝茶使人逐漸消瘦但是習慣了就不會瘦下去，喝咖啡不但使人瘦，還會損害心臟，所以即使你已經習慣了它却仍然不能喝得太多。

(琪)



明日,現錢到手 今晚,安寢無憂

過年過節，用錢特多；交稅期間，更需現錢應急。若要在24小時內，將你需要的現錢拿到手，目前僅有美國太平洋財務公司，能為你提供此項方便。『應急私人貸款』勝在取款快捷，明日要錢應急，今晚仍可安寢無憂。美國太平洋財務公司，共有六間分行遍設港九；若有急需，請隨時到就近的分行接洽。

美國太平洋財務有限公司
全港第一家 快過打電話

香港德輔道中廣東銀行大廈5字
電話：5-253021-7
香港銅鑼灣百德新街2-20號
恒隆中心大廈1310室
電話：5-794331

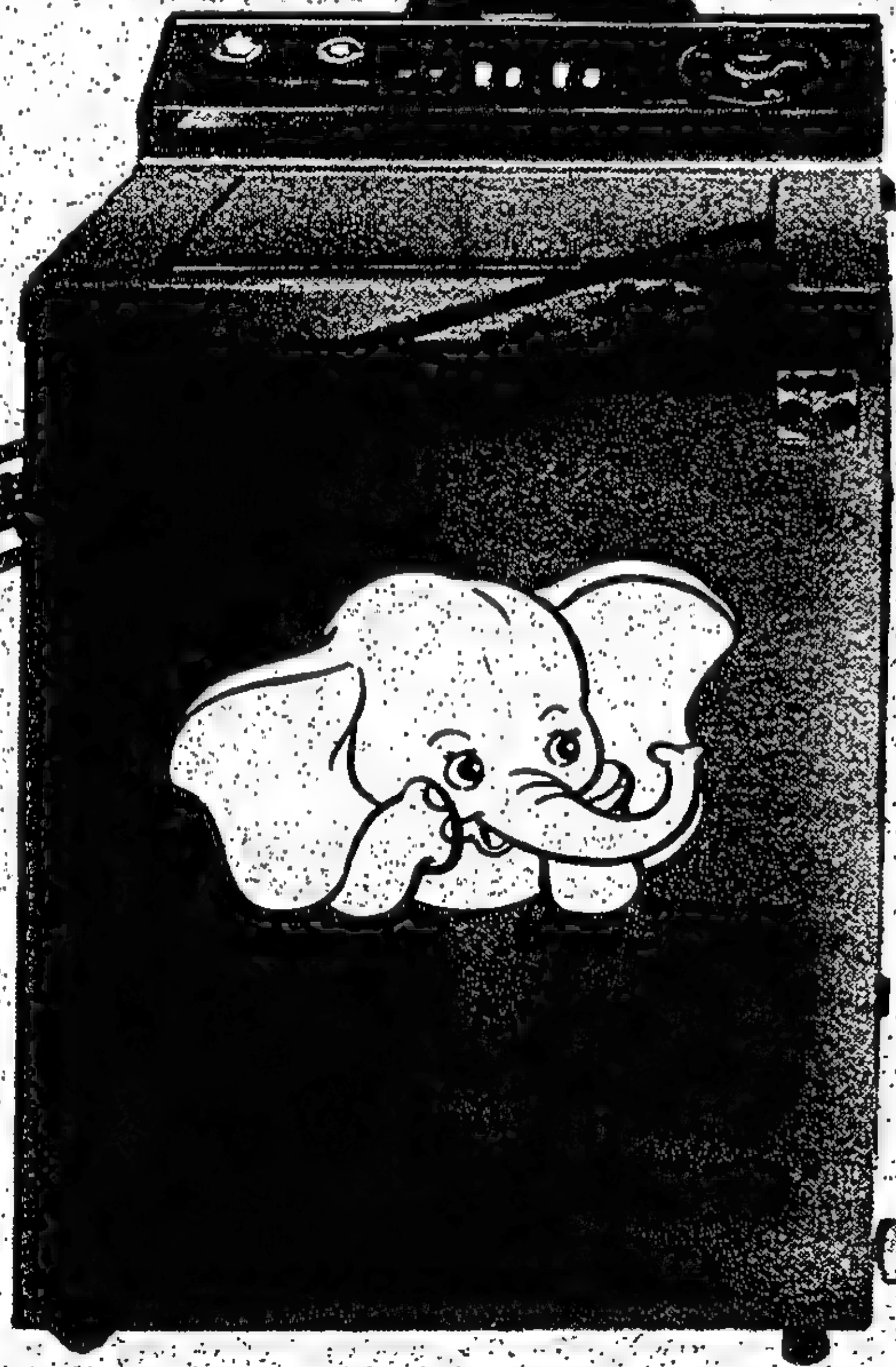
香港德輔道西18-20號
金冠大廈13字 電話：5-430261
九龍彌敦道528號
康祐大廈2字（廣東銀行樓上）
電話：3-841067

九龍尖沙咀海洋大廈702-3室
電話：3-694967-8
九龍荔枝角道33號
德禮大廈1501室
電話：3-805325

多洗衣物三分一體積不大最難得



隨機奉送「特新」
全能無泡洗衣粉，
送完即止。



樂聲牌NA-870L 型珍寶洗衣機，具有
14磅的洗衣量，比一般11磅洗衣機
每次可多洗30%的衣物，但體積只大少許，

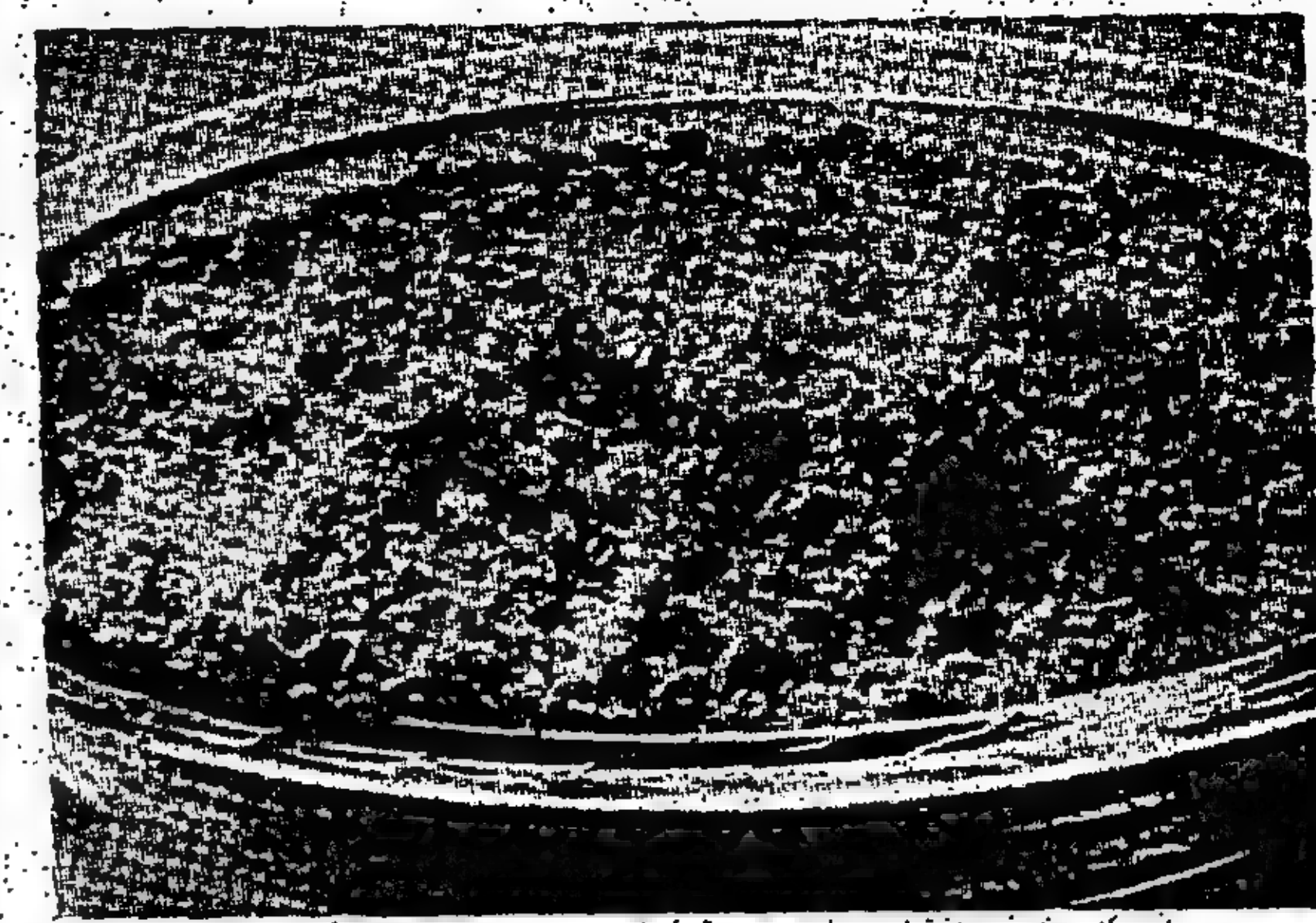


絕不阻地方。NA-870L 型特有漂白
劑入口，漂白劑不會在過濃時與衣物接
觸，能充份發揮漂白作用，令衣物光潔
如新且特別慳水。



樂聲牌

總經銷：九龍官塘康翠閣30樓廣興隆公司
電話：3-430181
信興電器貿易有限公司
九龍彌敦道625號廣興隆大廈二/五樓、電話：3-378111
香港中環德輔道中1401室、電話：5-268181-5
香港新界沙田4號廣利中心、電話：5-371809

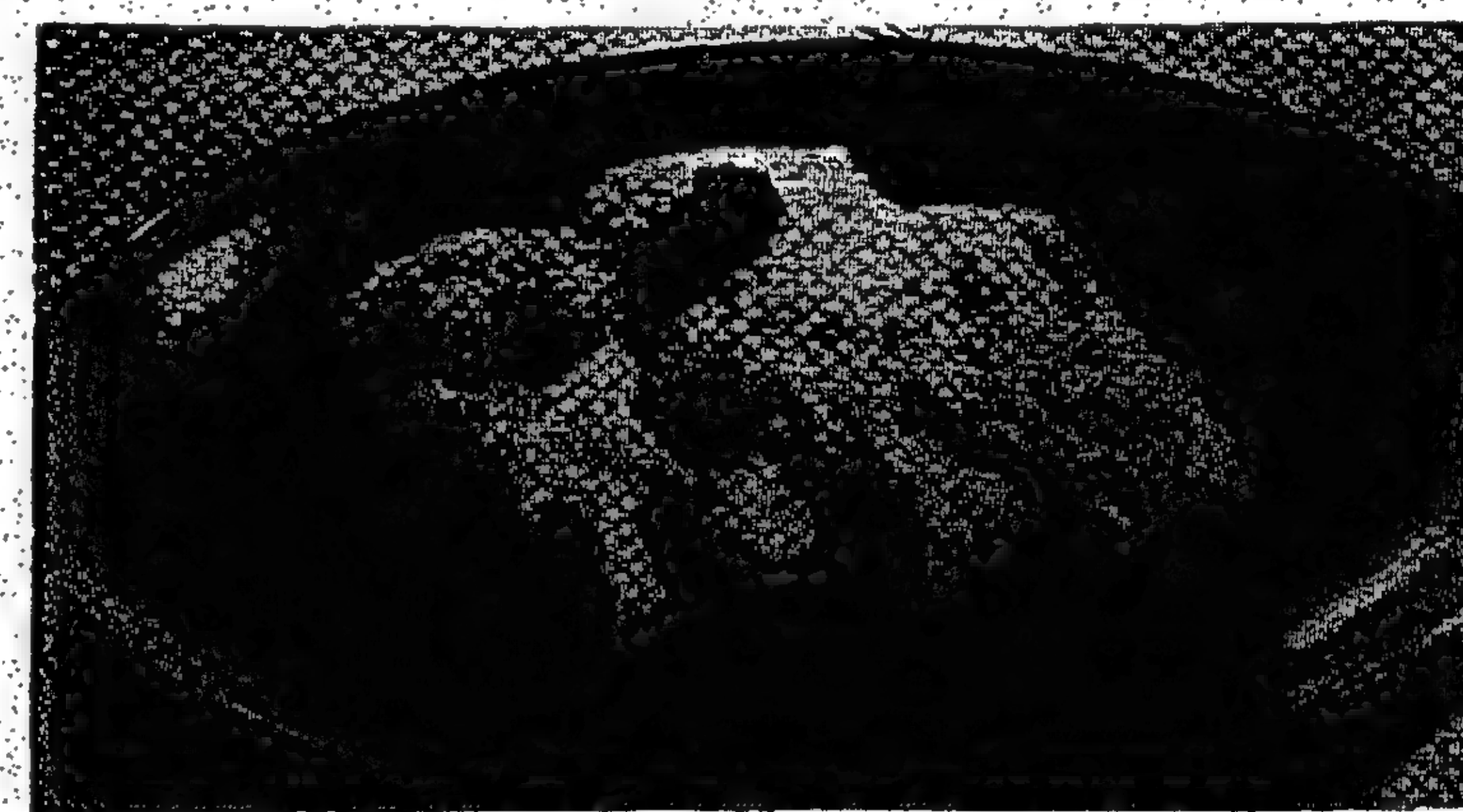


焗蘋果餅

材料：蘋果一個，小白餐飽半個，
赤砂糖三安士，檸檬一個，牛油四安士

製法

- (一) 焗爐開四字(華氏三百五十度，攝氏一百七十七度)焗免擦遍油。
- (二) 蘋果去皮，切為四份，切去果心，再將蘋果切為薄片。放進一兜水內，以防蘋果變色。
- (三) 麵飽切為厚片，用磨磨成麵飽糠狀。
- (四) 將麵飽糠，牛油三安士及糖同用兜盛着，混和。
- (五) 檸檬用磨將皮磨成茸，然後將之切為兩邊，搾出汁。蘋果流去水份，與檸檬皮混合。
- (六) 將蘋果放在焗兜內，份量以砌一層為合，洒上檸檬汁，然後加一層麵飽糠混合物。
- (七) 繼續一層層地鋪上直至滿為止，面上是一層麵飽糠。牛油切成小片散放其上。
- (八) 將焗兜放在烘盆，放於焗爐中央焗一又四分一小時，至蘋果軟煨為止。



西式炒蛋

材料：白麵飽兩塊，牛油一安士，
鷄旦兩隻，牛奶二匙羹，鹽與胡椒粉。

製法

- (一) 將麵飽燒熟，然後較慢火。
- (二) 麵飽放在爐格上把兩邊烘透。將一半牛油塗於多士上，用碟子盛着，將在爐格下保暖。
- (三) 其餘的牛油以慢火熔於鍋內。
- (四) 鷄旦打開以兜盛着，用叉打攪，加入牛奶，鹽及胡椒粉，攪勻。
- (五) 傾入鍋內以文火煎之，邊煎邊用木匙攪，至開始結稠時為止。
- (六) 取離爐火，但仍繼續攪之至結而有如忌廉狀。切勿過火，以免鷄旦又硬又焦。
- (七) 傾進多士面，立即上果。

提供實用家庭知識 介紹最新婦嬰用品

防止嬰兒便秘

嬰兒便秘怎麼辦？嬰兒便秘的原因很多，通常不外乎吃得太多太濃。尤其在夏天，嬰兒口渴一哭，媽媽便將奶頭往他小嘴裡一塞，拼命的吸吮乳汁來解渴，往往因為奶吃得太多，或者奶粉調得太濃，而引起蛋白質過多，使糞便變得乾燥。由於嬰兒攝取食物時缺少纖維質，以致於腸的蠕動力不夠，因此就引起了便秘。有些嬰兒每天在同一時間大便，這是最好不過的。有些嬰兒，每天大便的時間不同，兩者都是健康的。哺乳嬰兒隔一天有一次大便，也不能稱為便秘，因為他的大便仍是稀軟的。便秘者的大便是成塊塊的。嬰兒解這樣的大便，一定會感到不舒服。最可靠的辦法是請教醫生。如果請醫生不便，最簡單的辦法，是在二次餵奶的時間中間，給予白糖水，或者是白開水、水果汁。尤其在夏天，更須特別注意。一個嬰兒，每天至少需要五百cc的開水。

如果是餵奶的話，將調味的葡萄糖或白砂糖改用有輕微瀉性的赤砂糖，份量和原來的一樣。此外飲些蔬菜水或些些蔬菜泥也對防止便秘有極大的功效。

如果嬰兒已有輕微的便秘，可以用小姆指大小的小肥皂條，稍為沖些水，使它滑潤，插入嬰兒的肛門。過半分鐘或一分鐘取出，刺激嬰兒的肛門肌肉，使他自己知道用力排便。或者到藥房去買一個兒童使用的甘油球，不過——這種辦法不能經常使用。否則，極易養成懶惰的習慣。不經刺激就不排便。

為了防止嬰兒發生便秘，餵奶的時間必須有規定。而且奶要餵得足，通常餵母乳十五分鐘就夠了。如果嬰兒一面吃乳頭，一面玩，表示已經吃飽了，最多再餵他三分鐘就足夠了。乳餵足了以後，如果沒有到下一次餵乳的時間，不要一聽到他哭，就又餵他吃。因為他的哭不一定表示餓。

可能是渴了，尿布濕了，或者不舒服等其他的原因。

此外，嬰兒從第二個月起，應該餵他補充食物，如蔬菜汁、水果汁、胖維他等。三、四個月後，可餵些菜泥，六個月後可吃些米湯、麥片、蛋黃或肉末，七、八個月可吃些饅頭片，另增加纖維質，脂肪，這樣就不容易發生便秘了。

嬰兒的大便的時間，用不着硬行規定的，要故意使得不規則而變得規則，反而是沒有好處的，因為這樣不但很難辦到，而且當嬰兒不想解大便時，你一定要他解，會擾亂了他的情緒，反而更危險哩！

不過，話說回來，當然最好就是養成嬰兒每天同一時間大便的習慣，要養成這種習慣也不大難，一般有經驗的媽咪，她們都知道在美美兒童百貨公司有最新型的「兒童新型便溺器」出售，這些便溺器全用塑膠製成，樣子趣怪可愛，一如卡通片中的動物那末有吸引力，孩子們保證見了就有了一份親切感，這樣，無形中就幫了媽咪很多的忙，每天依時依候，小寶貝們就會乖乖的如廁去了！



美美兒童百貨公司地址：旺角·中環·銅鑼灣·美孚新邨·海洋中心大廈

彩色華僑·麗確相機

聯合主辦

麗確相機·問您知多少

有獎問答比賽

參加辦法：

- (1) 請剪下參加表格，填上答案郵寄或呈送香港荷里活道華僑日報總社，參加表格必須貼在信封背面，否則一概作廢。
- (2) 不限參加次數。
- (3) 是次問答比賽，純屬遊戲性質，來件請用普通郵遞，如以掛號方式郵寄，恕不簽收。
- (4) 截止日期為一九七八年十二月十八日逾期作廢。



- (5) 凡華僑日、晚報、彩色華僑、麗確相機代理商之職員、家屬，均不得參加，以示公允。
- (6) 如有爭論，以主辦機構之最後決定為準，參加者不得異議。

中獎辦法：

- (1) 以抽籤方式決定中獎者及名次。
- (2) 敬請社會知名人士於一九七八年十二月廿二日在華僑日報總社內從參加來件中公開抽出中獎名單。
- (3) 中獎名單在本刊公佈，並另函通知各得獎者。

獎品：

- 頭獎壹名：麗確XR-2 f1.4單鏡反光相機一部
價值 \$1580
免費招待暢遊菲律賓七天來回機票
及食宿全部由安達旅行社安排
價值 \$1390
- 式獎兩名：各得麗確500GX 黑金剛35米厘袖珍相機一部
價值 \$503
- 叁獎叁名：各得麗確AUTO HALF SE-2 35米厘袖珍半格自動過片相機一部
價值 \$365

Ricoh

彩色華僑·麗確相機

聯合主辦有獎問答比賽參加表格

姓名 _____ 性別 _____ 年齡 _____

身份証號碼 _____ 電話 _____

地址 _____

1. 麗確XR系列單鏡反光相機，那一款是電子全自動或手動控制均可的？
☐ XR-1 ☐ XR-2 ☐ XR-500
2. 麗確35米厘袖珍全格相機，那一款是裝有驚人的多重曝光設備？
☐ 500G ☐ 500GX ☐ 35ZF/ST
3. 麗確35米厘袖珍半格自動過片相機，那一款是自動曝光及裝有自拍掣的？
☐ AUTO HALF SE-2 ☐ AUTO HALF E2
4. 你最喜歡選用那一款麗確相機？為甚麼？



自然清麗髮型
適合東方女性

今年的髮式，流行長度不短不長，髮型捲曲得適中，務求自然清麗。一位過港的髮型專家若瑟嘉榮指出。在髮型設計中，伊更示範了數款適合東方女性的新款式。據說，由於東方女性面型略圓，而且身段比較西方女性嬌小，髮式不宜過於捲曲，也不能長得過長，以免把東方女子的優美氣質破壞。所以，這批髮式以清新脫俗為主題，兼且修飾容易，正是簡單大方。例如附圖是數款適合東方女性的髮型，每款均有一美麗而浪漫的名稱，例如蓮花裝，莎露姬型，小淘氣型，美夢等等，款款大方，可供本港的小姐太作為參考。你要改變一下髮型，予人不同的豐采嗎？請欣賞這四款出自名家之手的設計吧！

(若)

蔬菜水果 有助美容

美容並不單靠化粧品，無論怎樣理想的化粧品，如果營養不良，對美容一點用處也沒有，理由很簡單，營養不良面黃枯瘦，皮膚變化，無論使用如何名貴的化粧品，也不能挽救這種營養上的缺陷，從美容學上說來，營養才是美容的基礎。

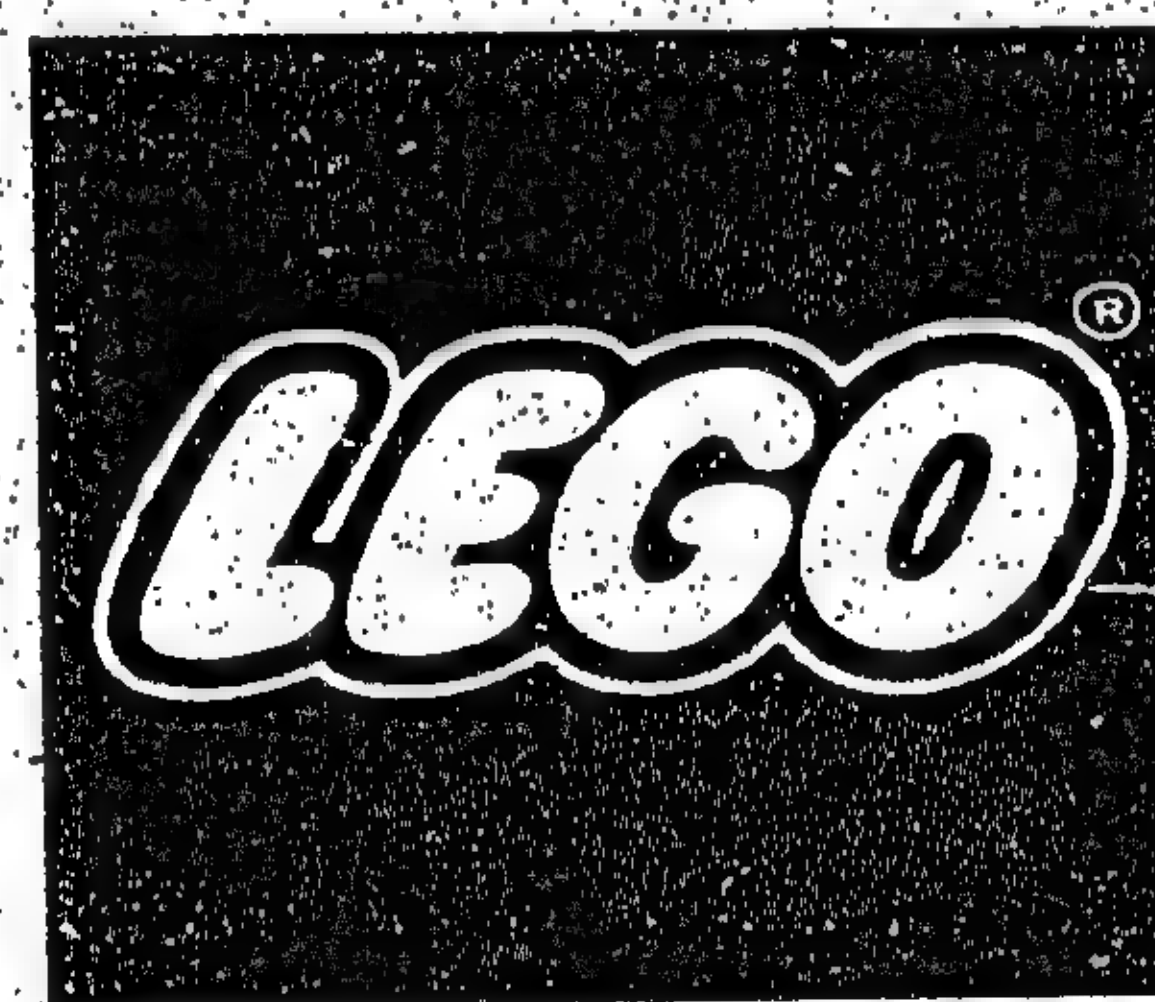
提起營養，人們總以為動物性食品第一，其實不然，據說：動物性食品雖屬必要，植物性食品，蔬菜與水果尤為重要，理由是這樣，要想皮膚經常保持嬌美，必須多食鹼性食品，為了這個緣故，蔬菜水果為美容上必須的營養食品，除了肉類的酸性食品之外，必須多食蔬菜水果之類的鹼性食品，蔬菜水果的

重大作用，除了美化皮膚和通便外，同時因為具有豐富的維他命，能使皮膚新鮮滋潤，更加增強皮膚的抵抗力，成為健美的基礎。

與美容上最有關係的維他命，莫如維他命A、B、C等，如維他命A缺乏時，皮膚便會乾粗，稍微受了點傷，也容易化膿，更易患夜盲症，為子要補給維他命A，須常吃蘿蔔，青菜，菠菜等，和枇杷，香蕉，杏，柑等水果。

再如維他命B缺乏時，皮膚容易發生炎症，因之，荷爾蒙的分泌受影響，皮膚乾燥，膚色惡劣，為補給維他命B，須多食大豆，花生，豌豆等類，胡桃

「樂高」玩具變化多
適合大人細路哥



「樂高」玩具

新奇益智 得人鍾意

總代理：

捷成洋行

電話：5-540111

陳維英要改變戲路 希望演喜劇

「我不太苛求的，只要能維持我生活，就可以了。所以我就演出電視。」

以上是陳維英說出她參加電視演出的原因之一。

陳維英是脫星，是本港第一個有毛鏡出現的女星，因為她曾經演出過香港電台攝製的「鏗鏘集」之「色情鏡頭面面觀」，所以人們又稱之為「皇家毛筆」，那裡的鏡頭，陳維英覺得在電影上還未追得上。她演該節目時，以為是政府攝製的，鏡頭所見的大胆程度是有限，但她看來只能大呼上當。

經過香港電台這一役後，她有被侮辱的感覺，所以不想再拍脫戲了。在那時，佳視找她談演電視事。就這樣一說即合了。

因為在這之前，陳維英也意會到，做脫戲是不會太長久的，可以說那樣的



藝術生命是短促的。改變戲路，演文藝片一定是不能的，因為回顧影圈，有那些演性感的——不要說脫了，能改變路，而給觀眾接受的。

根本在觀眾面前還未出現過，因為沒有投資者，肯冒這個險，請你拍文藝片。

「這是生存的問題，何藩導演也不想再出賣色情，但拍的文藝片沒有戲院肯排期上映。他在台灣拍的，由吳秀珠所演的「昨夜星辰昨夜風」就是很好的例子。」

「我如果演文藝片，不要說沒有導演找我，就算有，觀眾會有什麼感覺？」

「我以後怎麼辦？」

「我每天去練唱歌，希望改向歌壇發展。我入佳視時，所抱的也是在電視台可以多學很多，如演戲，做主持之



類，怎料到會有今天的結果。」

「有去開會嗎？」

「有。如果不用拍戲，每天都去，那裡距離我的家裡很近，只步行兩個街口。」

「真的希望復台嗎？」

「很有希望，我們有信心。」

「布政司已經發表了公佈，你們……」

真難得他們這麼有信心，可能他們在局內的人有局內的想法吧！這是我們局外人所難了解的。

「那個戲拍得怎樣了？」

「就快拍完，只有幾天戲。」

「要脫嗎？」

「不用」那是純喜劇來的，如果觀眾受落，將來我又會多一條出路，演喜劇。」

「以前沒有拍過喜劇嗎？」

「有。第一部演的——客串，是吳耀漢的「面懵心精」。不過我只演在畫室裡的那一段。」

「你需要負擔家裡的生活費嗎？」

需要。可以說是全部呢。不過，從現在起，我可以不用太辛苦了。我的弟弟今年畢了業找到工作，雖然是幾百蚊的收入，但已經減少了我的負擔。現在還有兩個妹妹在唸書。」

「家裡的人多不多。」

「媽媽，和弟妹，不過他們要唸書」

「現在家裡的生活改善了嗎？」

「好多了。不過不是太好，但跟着來的就是閒言閒語太多。不要說家裡的人受不了，連我也覺得受不了，希望能買樓搬離那裡。」

「搬家，也不是辦法的呀！誰個不認你陳維英呢！」

他們只知我是現在的陳維英，不會說什麼閒話！」

人就是這樣奇怪的，當生活過得苦時，只要拿着一條草，就拉着它只求有救。但有生活後家裡的人又受不了閒言閒語。其實陳維英已經做得很好了，只要無愧於心「脫」只不過是一種電影趨勢，現在的影后不也拍如此的戲，只不過是替身而已，在意識上又有什麼分別苦。」

「那都是生活得太辛苦的關係。」

「當我還唸中學時，就要半工半讀，在醫務所裡做半畫。畢業後在超級市場推銷化粧品，只有幾百元的收入，怎夠家裡的開支。」

「那時何藩與老板是老友，於是他問我拍唔拍電影，就這樣的……」

「是否因為脫是一條成名捷徑呢！」

「沒有想過這問題，只是覺得生活

血怪 集恐怖之大成

恐怖片是一種又刺激又嚇人的電影，有不少人都說看了恐怖片會發惡夢，好幾日都感到不舒服，但到下一次有新的恐怖片上映，依然會花錢購票入座，接受新片虐待。

這就是恐怖片吸引人的地方！這就是恐怖片的成功！

香港每年上映不少恐怖片，但真正達到令人有恐怖感覺的不多，特別是對一些喜歡看這類片的觀眾來說，是這樣。所以，不少人從戲院出來之後，都給予「不外如是」或「認真麻麻」之類的評語。

但是，如果你看的是霍士公司的新片「血怪」，保證你感到恐怖，你可能說「認真恐怖」或嚇壞人。」

「血怪」確有嚇壞人的效果，如果怕核突的人，或者胆小的人，實不宜觀看，看到好端端一個人，忽然給人咬了一口，染上外星球的怪病，結果，成個人變成逐人溶化，終於成為一灘血水，那過程之恐怖與核突，叫人難忘。

（駱嘉）



胡兆明中醫針灸所

香港百利保道城大門口三樓（前城大門口）B3座 電話：266351
診症：上午九時至十二時下午三時至八時 出診：依各醫院時間

◀主診：胡兆明·魏祝兒（女醫）▶
港九唯一由國內高等學府「上海中醫學院」（六年制醫科大學）全科畢業，著名上海中醫針灸專家。

◀針灸專科·新針療法▶
精醫：各種神經痛，偏頭痛，神經衰弱，失眠，風濕，關節炎，高血壓，手脚麻木，口眼歪斜，氣管炎，哮喘，心胃痛，鼻炎，鼻敏感，聽覺異常，視力昏蒙，近視，流淚，消化紊亂，腸胃炎，腹瀉，便秘，尿頻，夜尿，痔瘡便血，跌撲扭傷，濕疹，手汗，女界月事錯亂，白帶痕癢，等症。

◀中醫處方·辨証施治▶
統理：男、婦、兒各科頑症，痼疾，疑難雜病，虛體調補。

●個別教授中醫·針灸，教材本所自編●

定期存款 收益可觀

港幣存款利率行情表	
期限	利率
3個月	9.25%
6個月	9.25%
12個月	9.5%

*同時接受美元存款
詳情請電：5-266351



華盛頓國際財務有限公司

（註冊接受存款公司）

香港大道中友邦行11樓 電話：5-266351

美國華盛頓國際 銀行附屬機構

本世紀最具革命性的

Dietmann 108型鋼琴

Dietmann 108型鋼琴係由德國籍MR.P.H. DIETMANN及前西德IBACH鋼琴廠總工程師MR.L. SCHELL 躬身監製的產品，貫徹實踐德意志民族在製琴技術上優良傳統。

Dietmann 108型鋼琴音色完美，揀選德國木材，保用十年。

Dietmann 108型鋼琴款式時尚，深胡桃木色，「光面」與「啞面」相映生輝，乃現時歐洲最流行的顏色搭配。



香港皇后大道中十九號公主行 電話：5-238146
九龍尖沙咀海運大廈178B商場 電話：3-691267
九龍尖沙咀加拿芬道2號A 電話：3-665317



保用十年

原價 \$9,500
介紹期內 特價 \$5,950

首批抵港

星期日 SUNDAY, 3 DECEMBER 十二月三日



當歸北芪酒

TVB 翡翠

- 8.00 大戰恐龍城
- 8.30 小甜甜
- 9.00 小青蛙
- 9.30 飛船流淚記
- 10.00 查根問底
- 10.30 前程錦繡
- 11.30 卡通片
- 11.45 小淘氣
- 12.10 少年行
- 12.40 鵬程萬里
- 1.10 午間新聞
- 1.25 鳳凰和鳴
- 1.55 國語長片：鵲橋相會
- 3.30 英國足球大賽
- 4.30 警網三雄
- 5.30 化身奇俠
- 6.30 新聞、天氣
- 7.00 新聞特寫
- 7.05 鏗鏘集
- 7.35 點只咁簡單
- 8.00 世界流行歌曲大賽
- 9.00 一劍鎮神州
- 10.00 奇趣錄精選
- 10.30 星辰女探偵嬌娃
- 11.30 新聞簡報
- 11.35 英語長片：無法無天
- 1.05 國語長片：鐵血男兒
- 3.25 全日播映完畢

TVB 明珠

- 2.00 特務狂龍
- 2.50 ALL YOU NEED IS LOVE
- 3.40 A PLACE IN EUROPE
- 4.10 DODO
- 4.35 ADVENTURE SERIES
- 5.35 新聞簡報
- 5.40 野外奇觀
- 6.05 魔術奇談
- 6.30 THE MUPPET SHOW
- 7.00 新聞、天氣
- 7.30 雙鳳朝陽
- 8.00 巧婦持家
- 8.30 MICHEL LEGRAND AND FRIENDS
- 9.30 明珠九點半：影視樂壇羣英會
- 11.25 焦點
- 11.55 最後新聞
- 12.00 SO IT GOES CONCERT
- 12.30 故夢重溫
- 1.55 全日播映完畢
- 2.00 BARBARY COAST - ARSON AND OLD LACE
- 2.30 ALL YOU NEED IS LOVE - "ALL THAT JAZZ"
- 3.40 A PLACE IN EUROPE - "DEMARK"
- 4.10 DODO
- 4.35 ADVENTURE SERIES
- 5.35 NEWSROOM
- 6.05 WILD REFUGE - "LONG DISTANCE COMMUTING WITH THE GREY WHALE"
- 6.30 THE MUPPET SHOW
- 7.00 MAGIC OF MARK WILSON
- 7.30 THE MUPPET SHOW
- 8.00 NEWS AND WEATHER
- 8.30 THREE'S COMPANY
- 9.00 "CHIESSY'S DATE"
- 9.30 ALL IN THE FAMILY - ARCHIE'S BROTHER
- 10.00 MICHEL LEGRAND & FRIENDS
- 10.30 STUDIO 9130
- 11.00 JOURNAL ELECTRIC ALL STAR ANNIVERSARY
- 11.25 FOCUS
- 11.55 LATE NEWS
- 12.00 SO IT GOES CONCERTS - "SAD GAVE"
- 12.30 FILMS NOSTALGIA - "HELLGATE"
- 1.55 PEARL NETWORK CLOSING

RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 8.00 節目介紹
- 8.02 七海小英雄
- 8.30 巨靈神
- 9.00 神勇飛鷹俠
- 9.30 淘氣小飛俠
- 10.00 天地雙龍
- 10.30 太空五虎將
- 11.00 荔園小天地
- 11.45 太空小五義
- 12.04 節目介紹
- 12.05 午間新聞
- 12.20 賽馬結果
- 12.50 德國足球大賽
- 1.45 粵語片：江湖第一劍
- 3.15 新神秘島
- 3.40 高倫布探案
- 5.00 少年行及少年警訊
- 5.30 古惑狗
- 5.58 節目介紹
- 6.00 鵬程萬里
- 6.30 新聞、天氣
- 6.45 香港動態
- 7.00 奇人奇技
- 7.30 麗的大電影：西域風雲
- 10.00 新聞、天氣
- 10.25 兒童不宜劇場：李三脚威震地獄門
- 12.10 牛精長
- 12.35 完播曲

RTV 麗的英文

- 11.30 日語劇場：紅男六女
- 12.00 遊俠馬力
- 1.20 動物天地
- 1.45 早期樂器介紹
- 2.10 胡魯魯伯
- 2.35 太空小將
- 2.55 SNUFFY SMITH & BARNEY GOOGLE
- 3.10 山怪、神童、神仙車
- 4.00 白手成家
- 4.50 體育世界
- 6.15 泛美美式足球大賽
- 6.45 新聞、天氣
- 7.05 香港新鏡
- 7.15 荒野歷險記：野狼
- 9.00 飛利浦影院：日安的美麗
- 10.35 新聞報導
- 10.50 700同樂會
- 11.50 午夜電影：AN OF ARAN
- 11.30 JAPANESE HOUR
- 12.30 NAVY - "RED DOG"
- 1.20 ANIMAL WORLD - "HOBGOBLIN"
- 1.45 EARLY MUSICAL INSTRUMENTS
- 2.10 DEFTY DANCE
- 2.35 SPACE KIDNAPERS
- 2.55 SNUFFY SMITH AND BARNEY GOOGLE
- 3.10 BROFF SUPER SHOW
- 4.00 LITTLE HOUSE ON THE PRAIRIE
- 4.30 "WHISPER COUNTRY"
- 5.00 SPORTSWORLD
- 6.15 "PAT AND THE NFL GAME OF THE WEEK"
- 6.45 RTV NEWS AND WEATHER
- 7.00 REPORT
- 7.15 THIS, HONG KONG
- 7.30 OUTDOOR ADVENTURE
- 7.55 FEATURE - "CRY OF THE WILD"
- 8.30 SWEEPSTAKES - "HOMOUR TRISTESSE"
- 9.00 RTV NEWS
- 10.35 THE HONG KONG CLUB
- 11.50 LATE LATE SHOW - "MAN OF ARAN"
- 1.00 CLOSE DOWN

潘迪火鳥 Trans Am 跑車

直路勇猛無比，維修困難，耗油量及貼路性能皆為上選。

在美國汽車歷史上，潘迪火鳥跑車的車齡已算不淺了，它淵源自十年前的雪佛蘭金馬路(GAMARO)型。但它粗豪的線條經過多年來，仍然還有着它自己的風格。香港的一流跑車，保時捷最多，但美國潘迪火鳥跑車在香港的數目，相比之下，就覺得非常珍貴。本刊得到關量才先生情願借出他的私人座駕：潘迪火鳥TRANS AM型，深感無限光榮，特此致謝！以前的火鳥，馬力甚大，73年的火鳥，有230匹(SAE)的輸出，75年的已經減至188匹，今日的火鳥，因為嚴格的廢氣管制問題，已經減至155匹而矣。引擎的總容積共有6609cc，八個汽缸作90V型排列，位在車前，以後輪推動。採用ROCHESTER M4 MC四喉化油器，及電子點火系統。引擎空間非常少，擠塞非常，除油針及電池可以自己保養外，其他最好都是由車房維修為妙。TRANS AM的最大扭力為2200rpm時的320磅呎。

前懸掛為上下A型搖臂，捲彈簧、吸震筒及防傾桿。後懸掛則是活軸式，配以葉型彈簧、吸震筒及防傾桿等。關先生的座駕是有RADIAL TUNED SUSPENSION的，與好時年鋼環帶內射線微疊式車胎非常配合。

轉向系統是迴旋走珠式，配有動力輔助系統，感覺「非常」輕盈，包膠的跑車軟盤直徑為14吋，極左至極右需要4½手軌。

煞車系統為前碟後鼓式，碟迫力為透氣式，直徑有11吋。鼓迫力的直徑亦有9.5吋。配有真空動力輔助系統。

TRANS AM是真正正正的一部大型跑車，因為車身扁闊，所以，16½呎長6呎闊的車身看起來就更加闊大。因為它是一部四座位的跑車，為了方便後座乘客的進出，車門做得十分長，兩個車門全開時，左右闊度共有11½呎之譜，在狹窄的地方泊車，因為車門開啟角度有限，前座乘客進出車廂亦會有失禮之處。

前座位設有整體式頭枕及慣性式安全帶，座背雖然可以靠前，但只有一個傾斜角度。座位軟，但兩邊腰間的支撐少，快彎抹角，並不舒適。頭部及腳部空間，十分足夠。後座位亦是絨布面，頭部及腳部空間，都十分偏促。後座位亦有兩點式安全帶的設備。

前座前的雜物箱，位置傾斜而容積淺，沒有什麼大作用。雜物箱內設有照明小燈及行李箱的遙遠開閉制。

車身雖大，但行李箱的容積並不大，只有6.6立方呎的空間容積。

TRANS AM採用了三前速的HYDRA-MATIC型的自動變速系統，扭力轉換器的比數是2比1。踢落加速反應是由生氣歧管的降壓所操作，不是由普通的油門連桿來控制。除了死氣喉虎虎之跑車聲外，變速系統的轉波聲音實很難察覺得到。引擎怠速約為750rpm，除非認真大踏油門，時速三四十哩的速度，轉數仍然迴旋在2000rpm左右，引擎轉速可算認真斯文！猛力加油，轉速直上四五千轉，70mph迅即可達。部份油門轉檔的反應亦不算太慢。這部跑車都是適合畢直路的超級公路使用的，高速快車，就是它的個性，但在香港彎曲狹窄的道路上，就略有不便了。

自動波的檔位只有P、R、N、D、S及L等，除了由L上S上D之外，所有檔位的更換都要按下波棍上的安全制。如果不泊回P位，熄匙後不能揪出鎖匙，是一項安全的設計。

TRANS AM跑車在3600rpm時最大的馬力輸出為185匹(SAE)。非常強勁，它的性能表現，亦不平凡。零至30mph只需3.5秒，至60mph需時9.4秒。比平治的450SLC(自動波型)的9.0秒只遜些少，但平治的馬力輸出只有225匹。

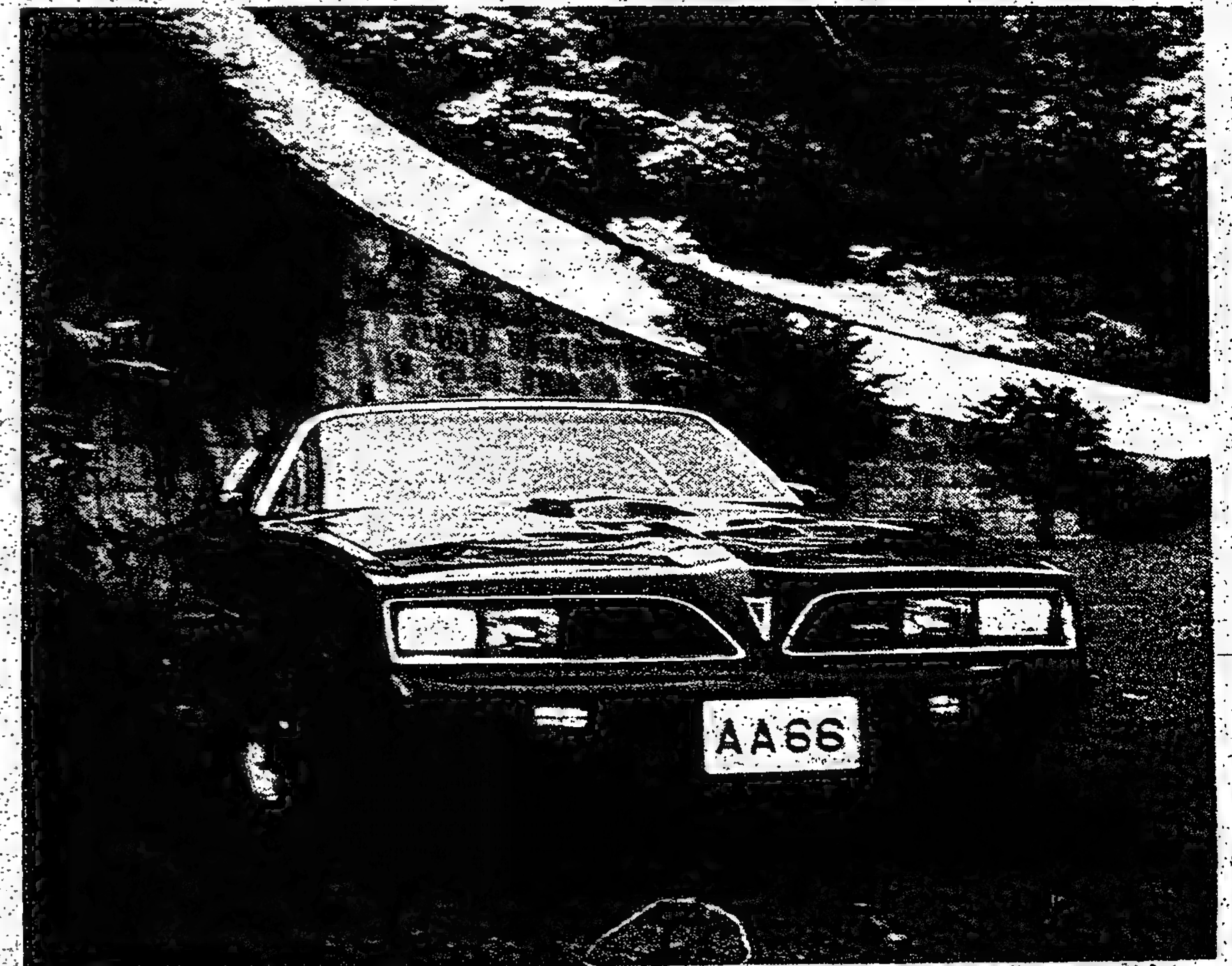
雖然TRANS AM的汽缸容積為六千多cc，它的耗油量，亦算保守，小心駕駛之情形下，每加侖亦可行15.2哩，這個成績，已算不俗。

乘坐方面，好時年車胎貼地性能優良，但懸掛系統扁硬，地面的凹凸都會完全反射在乘客身上。轉彎時，車身的滾動少，但轉向感覺，則非常非常輕盈，使你未熟習之前，不敢隨意快車，但準確度則十分高。煞制系統方面，這部美國車已經改進了很多，已經不再是過多動力輔助的反應了，它是漸進而有韌力的。手掣是腳踏式，位在油門的右方，使用並不困難。油門與煞制板彼此的位置好，適合腳趾動作的運用。煞制板的左方還有一小型鐵制，是控制低燈用的，美國車在這方面始終非常頑固，沒有改進。

車廂的空氣口只有六個，分佈排列是全面式的，效果良好。

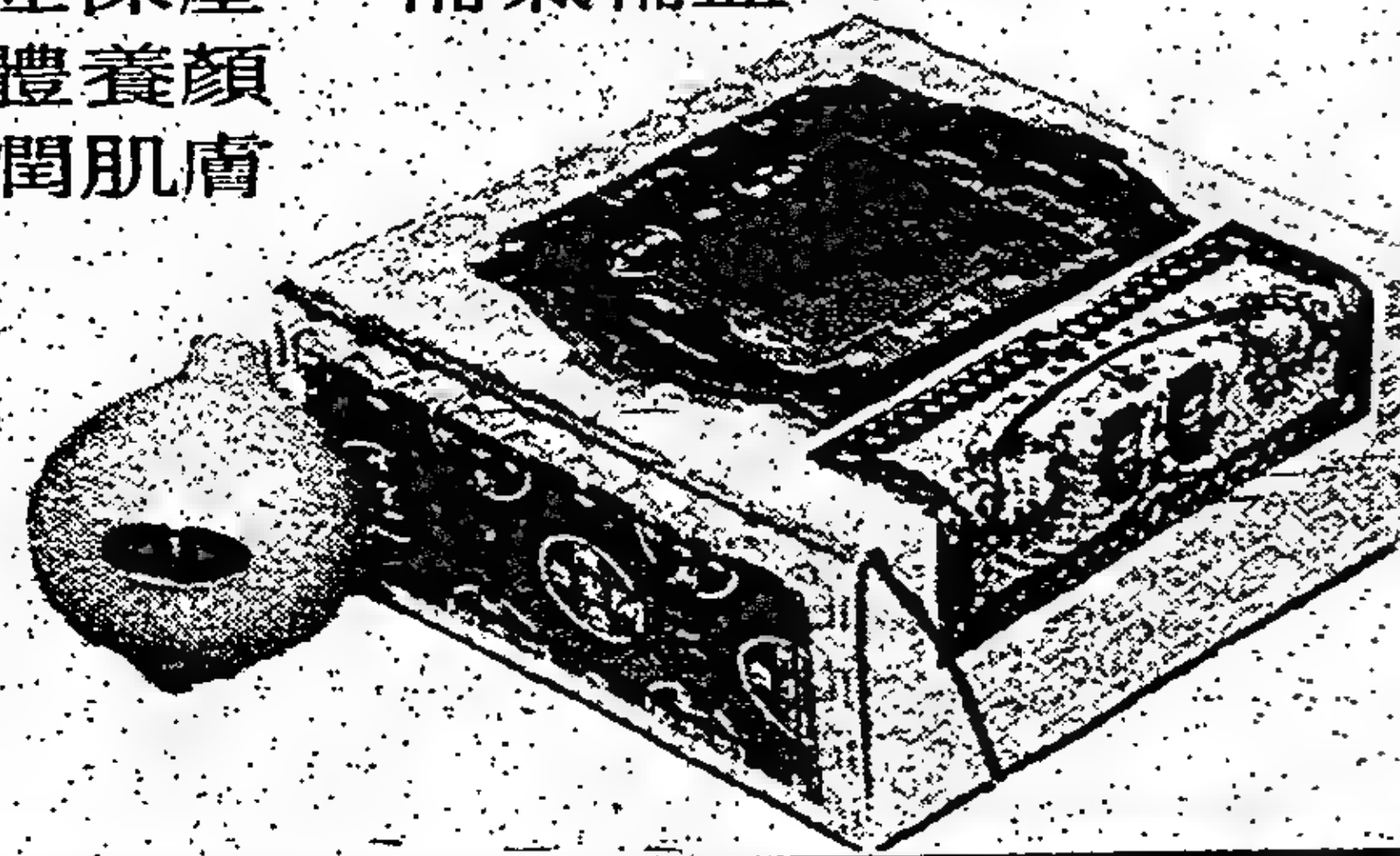
潘迪TRANS AM跑車以六千多cc的來勢，在直路上帶來勇猛無比的馬力，但狹窄的彎路則不甚適宜。駕駛操作容易，乘坐亦算舒適，除了輕微的保養外，維修工作實在不敢恭維。但它格外奪目的火鳥外型，是值得愛威的人仕所擁有的。

試車報告

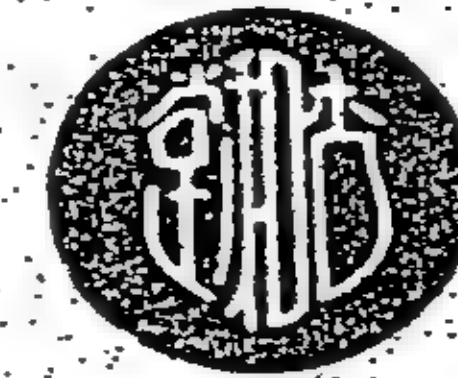


強心，補血效力高

烏雞白鳳丸主治
定經保產 補氣補血
健體養顏
滋潤肌膚



陳李濟



三百餘年·古方正藥

香港陳李濟藥廠有限公司

地址：香港皇后大道中206號

電話：5-436301, 5-439335, 5-435170

港澳總代理：中正大藥房有限公司

地址：九龍大埔道52-54號

電話：3-807439, 3-807657



龜鹿滋腎丸主治
腎火不足 酒色過度
陽虛力弱 氣虛血弱

星期二 TUESDAY, 5

DECEMBER 十二月五日

星期一 MONDAY, 4

DECEMBER

十二月四日



當歸北芪酒

TVB 翡翠

- 8.00 粵語片：八美審狀元
- 9.30 粵語長片：離巢燕
- 11.00 神偷探影
- 12.00 無敵鐵探長
- 12.55 午間新聞
- 1.10 I.C.A.C.
- 2.10 永恒的春天
- 3.00 粵語長片：詐願納福
- 4.35 仙巴歷險記
- 5.00 太空保衛隊
- 5.30 跳飛機
- 6.00 警犬阿卡
- 6.30 新聞、天氣
- 7.00 觀點與角度
- 7.05 奮鬥
- 8.00 BANG! BANG! 咁嘅聲
- 8.30 三及第
- 9.00 歡樂今宵
- 10.30 新聞簡報
- 10.45 聖誕廣告雜誌
- 11.00 小旋風紋次郎
- 12.00 獨行幹探
- 1.00 國語長片：羣星會
- 2.30 英語長片：WHERE DO WE GO FROM HERE
- 4.00 全日播映完畢

TVB 明珠

- 4.00 UNDERDOGS
- 4.30 卡通片
- 4.40 KIDS FROM C.A.P.E.R.
- 5.10 愛登士家庭
- 5.35 新聞簡報
- 5.40 生死存亡
- 6.10 白領趣史
- 6.35 歡樂青春
- 7.00 新聞、天氣
- 7.30 戰地風雲
- 8.30 驚天動地
- 9.30 明珠九點半：WILD PARTY
- 11.30 最後新聞
- 11.25 WITHIN THESE WALLS
- 12.25 魔域驚心
- 1.25 全日播映完畢
- 8.00 ETV PROGRAMMES
- 11.00 COLOUR TEST PATTERN
- 1.00 ETV PROGRAMMES
- 2.00 COLOUR TEST PATTERN
- 4.00 UNDERDOGS
- 4.30 CARTOONS
- 4.40 KIDS FROM C.A.P.E.R.
- 5.10 AUDAM'S FAMILY
- 5.35 NEWSROOM
- 5.40 LET THEM LIVE - "FOR THE LOVE OF AN EAGLE"
- 6.10 THE SQUIRRELS - "THE ARGUMENT"
- 6.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS
- 7.00 NEWS AND WEATHER
- 7.30 BAA BAA BLACK SHEEP
- 8.30 THE SWINDY - "JACK OR KNAVE"
- 9.30 STUDIO 530
- 11.30 "THE WILD PARTY"
- 11.30 LATE NEWS
- 11.40 WITHIN THESE WALLS
- 12.30 "THE NIGHT STALKER"
- 1.20 "CHOPPER"
- 1.20 PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 9.00 節目介紹
- 9.03 下午茶
- 9.30 粵語長片：骷髏塔 (下集)
- 11.00 女幹探
- 11.57 節目介紹
- 12.00 午間新聞
- 12.15 洛福探案
- 1.10 連環小金剛
- 1.35 世界繽紛錄
- 2.05 六合彩
- 2.10 粵語片：難為了家嫂
- 4.00 下午茶
- 4.30 夕子姑娘
- 5.20 鐵甲萬能俠
- 5.50 節目介紹
- 5.52 蜘蛛俠
- 6.15 今晚新聞
- 6.25 六合彩
- 6.30 賽馬結果
- 6.05 賽網雄風
- 8.00 花花世界
- 9.00 變色龍
- 10.00 新聞、天氣
- 經濟行情報導
- 10.25 觀點與角度
- 10.30 十大騙案
- 11.50 盲俠走天涯
- 12.40 七武器
- 1.00 完播曲

RTV 麗的英文

- 5.00 兒童世界
- 5.55 百變英雄
- 6.20 生活的旋律
- 6.45 新聞、天氣
- 7.15 奪標
- 7.45 世界體操錦標賽
- 8.45 摘星錄：太空壯士
- 11.00 新聞報導
- 11.15 疑雲
- 12.15 午夜電影：HEAR ME GOOD
- 1.5 全日播映完畢
- 10.00-12.00 ETV PROGRAMMES
- 5.00 THE 5 O'CLOCK CLUB
- 5.55 MARVEL SUPER HEROES
- 6.20 DAYS OF OUR LIVES
- 6.45 RTV NEWS AND WEATHER REPORT
- 7.15 ALL STAR ANYTHING GOES
- 7.45 WORLD GYMNASTICS CHAMPIONSHIPS - SYDNEY "MEN'S INDIVIDUAL EVENT" (OCT. 27)
- 8.45 "DEBUTE TO A STAR" - "HARBOURED"
- 11.00 RTV NEWS
- 11.15 WILD ALLIANCE
- 12.15 LATE LATE SHOW
- 1.35 "HEAR ME GOOD"
- 1.35 CLOSE DOWN

RTV - 6/12/1978 (WED)



當歸北芪酒

TVB 翡翠

- 8.00 粵語片：一對姊妹花
- 9.30 粵語長片：關公月下釋貂蟬
- 11.00 神偷探影
- 12.00 罪惡射星
- 12.55 午間新聞
- 1.10 白羊、天蠍、水瓶座
- 1.40 七十三
- 2.10 永恒的春天
- 3.00 粵語長片：血影驚魂
- 4.35 仙巴歷險記
- 5.00 太空保衛隊
- 5.30 動物生態奇觀
- 6.00 警犬阿卡
- 6.30 新聞、天氣
- 7.00 觀點與角度
- 7.05 奮鬥
- 8.00 獅子山下
- 9.00 歡樂今宵
- 10.30 新聞簡報
- 10.35 辣手難探
- 11.35 昆蟲醫生
- 12.35 國語長片：離忘負心人
- 2.05 英語長片：RIDE LONELY
- 3.35 全日播映完畢

TVB 明珠

- 4.00 THE LEARNING TREE
- 4.15 卡通片
- 4.25 GREAT GRAPE APE SHOW
- 4.55 A PLACE TO LIVE
- 5.10 CATWEAZLE
- 5.35 新聞簡報
- 5.40 VAGABOND
- 6.10 SPRING & AUTUMN
- 6.35 歡樂青春
- 7.00 新聞、天氣
- 7.30 生死關頭
- 8.30 海上樂園
- 9.30 明珠九點半：鐵臂擒兇
- 11.50 最後新聞
- 11.55 DEAN MARTIN ROAST CELEBRITY GEORGE BURNS
- 1.10 MOODY & PEGG
- 2.00 全日播映完畢
- 8.00 ETV PROGRAMMES
- 11.00 COLOUR TEST PATTERN
- 1.00 ETV PROGRAMMES
- 2.00 COLOUR TEST PATTERN
- 4.00 UNDERDOGS
- 4.30 CARTOONS
- 4.40 KIDS FROM C.A.P.E.R.
- 5.10 AUDAM'S FAMILY
- 5.35 NEWSROOM
- 5.40 LET THEM LIVE - "FOR THE LOVE OF AN EAGLE"
- 6.10 THE SQUIRRELS - "THE ARGUMENT"
- 6.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS
- 7.00 NEWS AND WEATHER
- 7.30 BAA BAA BLACK SHEEP
- 8.30 THE SWINDY - "JACK OR KNAVE"
- 9.30 STUDIO 530
- 11.30 "THE WILD PARTY"
- 11.30 LATE NEWS
- 11.40 WITHIN THESE WALLS
- 12.30 "THE NIGHT STALKER"
- 1.20 "CHOPPER"
- 1.20 PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文

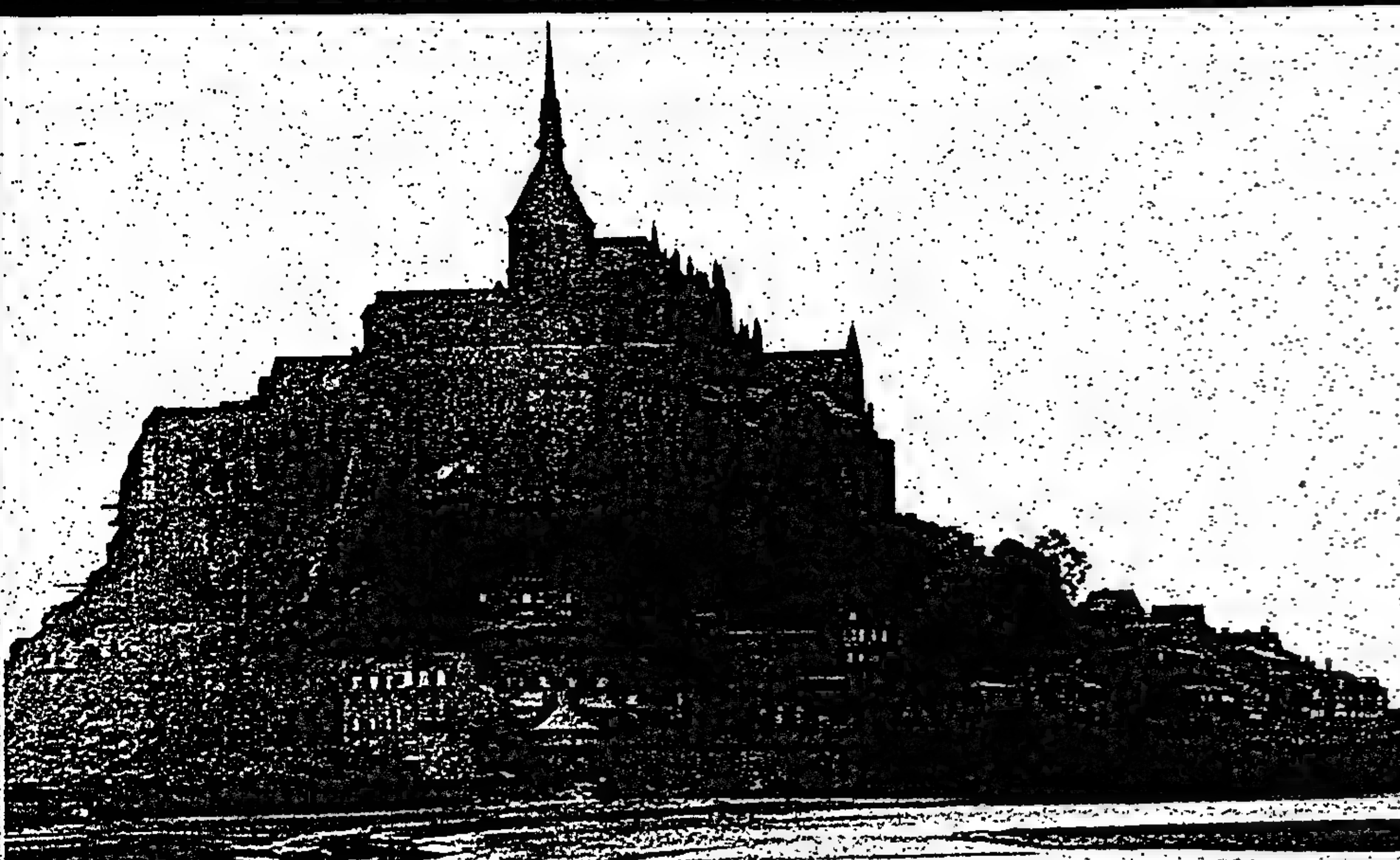
- 7.00 早晨節目
- 9.00 節目介紹
- 9.03 下午茶
- 9.30 粵語長片：骷髏塔 (上集)
- 11.00 高傑奇案錄
- 11.57 節目介紹
- 12.00 午間新聞
- 12.15 十二生肖：羊
- 12.45 神仙車
- 1.10 聰明笨伯
- 1.35 大搜索
- 2.05 粵語長片：鄉里夫人
- 4.00 下午茶
- 4.30 夕子姑娘
- 5.20 鐵甲萬能俠
- 5.50 節目介紹
- 5.52 蜘蛛俠
- 6.15 今晚新聞
- 6.30 週一影院：雨中行
- 8.00 鐵筆無情
- 9.00 變色龍
- 10.00 新聞、天氣
- 經濟行情報導
- 10.25 觀點與角度
- 10.30 十大奇案
- 11.40 神鷹七八
- 12.30 三少爺的劍
- 12.55 完播曲

RTV 麗的英文

- 5.00 兒童世界
- 5.55 百變英雄
- 6.20 生活的旋律
- 6.45 新聞、天氣
- 7.15 奪標
- 7.45 世界體操錦標賽
- 8.45 摘星錄：西城遊民
- 9.45 大千世界
- 10.45 健美體操
- 11.15 新聞報導
- 11.30 第六感
- 12.30 午夜電影：GOLD EXPRESS
- 1.25 全日播映完畢
- 10.00-12.00 ETV PROGRAMMES
- 5.00 THE 5 O'CLOCK CLUB
- 5.55 MARVEL SUPER HEROES
- 6.20 DAYS OF OUR LIVES
- 6.45 RTV NEWS AND WEATHER REPORT
- 7.15 QUARK - "MAY THE SOURCE BE WITH YOU"
- 7.45 "LOJAK" - "MAY THE HOUSE BE WITH YOU"
- 8.45 "BORN TO THE WIND" & "RED STONE'S SON"
- 9.45 NOVA - "THE BUSINESS OF EXTINCTION"
- 10.45 RTV NEWS
- 11.15 "SIXTH SENSE"
- 11.30 "ONCE UPON A CHILLING"
- 12.30 LATE LATE SHOW
- 1.25 "GOLD EXPRESS"
- 1.25 CLOSE DOWN

強心、補血效力高

強心、補血效力高



Have
a holiday
every night
of your
life



SIMMONS
Beautyrest

the overnight holiday

席夢思
甜夢假期

席夢思

每夜帶你進入甜蜜夢境
歡渡甜夢假期



睡眠如日常飲食與運動，是健康的
最重要因素。人生的三分之一時間是
在床上，所以每個人對床褥的選擇
實須非常講究。不好的床褥非但不
能使你安眠而且增加你的疲勞，對
身體健康有很大的害處。祇有結構
完善的床褥才能提供你消除疲勞的
睡眠。

「席夢思」為世界馳名的高級床褥製造
商。百多年來抱著帶給顧客健康睡
眠的宗旨，深入研究舒適睡眠的有
關因素，不斷在設計及構造上進行
創新改良，現今「席夢思」已成高
級床褥的代名詞，其「甜夢型」
(Beautyrest) 更被譽為最優良之
床褥，僅在美國一地已受到超過三
千萬用戶一致推崇。

「甜夢型」床褥
與別不同，內
藏數百個桶型
獨立彈簧，每
個均經壓縮於
纖維袋中，可
獨立伸縮及依
負重比例提供承載力，使床褥緊依
人體輪廓，適當支持身體各部，使
閣下獲得暢睡，醒來如歡渡假期而
歸，疲勞盡消，身心舒泰。

請即選購「席夢思」床褥，每夜享
受甜夢假期！

欲知一切有關席夢思「甜夢」型(Beautyrest)
床褥款式，可向就近各大百貨公司及傢俬店
索取精美彩圖目錄及價目表參閱，或填妥下
列表格寄往總代理：吉時洋行索取。地址香
港灣仔軒尼詩道壹號熙信樓十九樓

姓名：_____
地址：_____

SIMMONS

總社：德輔道中50號 銅鑼灣分社： 永安旅行社主辦 旺角分社彌敦道 尖沙咀分社：尖沙咀
裕昌大廈401-403室 恒隆中心1003室 銀行中心1015室 星光行1126室
電話：5-256243-8 電話：5-774779 電話：5-846484 電話：3-694447 4線

永安旅行團

美國十一天豪華團\$6750
日期：79年1月27日-4月12日
美加西岸十五天豪華團
\$7980 十五天探親團\$5290
日期：12月21日
79年1月27日-2月17日

馬星(檳城)六天豪華團\$2450
日期：12月6、6、20、21、22、23日
79年1月12、26日
馬星泰十天高級團\$3350
日期：12月18、22、23日 1月26、28日
泰馬星十二月渡假團\$2950
日期：12月17、24日
79年1月20、24、27日
曼谷、芭提雅五天豪華團\$1590
日期：12月9、13、16、20、21、22、23、24日
79年1月3、10、17、24、27、28、29日

韓國日本本州九天豪華團\$3790
日期：12月7、21、23日 1月11、25、28日
韓國日本九州九天豪華團\$3790
日期：12月5、19日 79年1月9、23日
韓國(漢城、釜山、慶州)
六天超級豪華團僅收\$2190
日期：12月9、22、24日 1月26、27、28日
韓國阿里郎四天遊\$1790
逢星期四出發

印度尼泊爾十一天豪華團\$5180
日期：12月17日 79年1月28日 4月8日
婆羅洲八天豪華團\$3280
12月23日 79年1月27日 2月24日

歐洲八國十六天遊覽團\$7250
日期：12月21日
79年1月25日 3月8日
東歐、中東十七天豪華團\$7350
日期：12月21日 79年1月25日

台灣豪華團六天\$1480
日期：12月22、23、24日
79年1月13、27、28、29日
台灣(阿里山)酬賓團九天\$1650
台灣(阿里山)豪華團九天\$1880
日期：12月9、16、20、22、23、24日
1月6、13、20、27、28、29、30日
菲律賓(碧瑤)七天豪華團\$1380
12月9、16、20、21、22、23、24日

星期三 WEDNESDAY, 6 DECEMBER 十二月六日



當歸北芪酒

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 粵語長片：包公嫁女 9.30 粵語長片：街頭巷尾 11.00 神偷賊影 12.00 無敵鐵探長 12.55 午間新聞 1.10 少年十五二十時 1.40 為兩餐 2.10 永恒的春天 3.00 粵語片：刁蠻女戲夫 4.35 仙巴歷險記 5.00 太空保衛隊 5.30 生死存亡 6.00 驚天阿卡 6.30 新聞、天氣 7.00 觀點與角度 7.05 奮鬥 8.00 父子樂 8.30 師姐出馬 9.00 歡樂今宵 10.30 新聞簡報 10.35 電影精選： 星星、月亮、太陽 12.35 英語長片： THE HUSTLER 2.05 國語片：關東五大俠 3.35 全日播映完畢	4.00 BATFINK 4.30 卡通片 4.40 快樂旅程 5.10 小小世界 5.35 新聞簡報 5.40 科學展望 6.10 三個甜心 6.35 歡樂青春 7.00 新聞、天氣 7.30 大國手 8.30 英國足球大賽 9.30 明珠九點半： 保羅安卡蒙地卡羅特輯 10.30 西塞奇女子 11.30 最後新聞 11.35 生物奇珍 12.30 我的老頭子 1.00 BE MY GUEST 4.00 ETV PROGRAMMES 11.00 COLOUR TEST PATTERN 1.00 ETV PROGRAMMES 3.00 COLOUR TEST PATTERN 4.00 PATFINK 4.30 CARTOONS THE ARCHIE/SAURINA SHOW 5.30 RIG, HERE HURLE 5.35 HANSBORN 5.40 WHAT WILL THEY THINK OF MEKIT 6.10 SING-A-TUNE "OCCHIPATHAL HAZARD" THE YOUNG AND THE RESTLESS 7.00 NEWS AND WEATHER RUFFERY - "DEATH OUT OF A BLUE SKY" 6.30 VTCHEV BY MATCH THURSDAY 9.30 "PAUL ANKA IN MONTE CARLO" THE AWAKENING LAND PART 2 11.30 LATE NEWS 12.30 MY OLD MAN 1.00 BE MY GUEST 1.30 DEARLY NETWORK CLOSING	7.00 早晨節目 9.00 節目介紹 9.03 下午茶 9.30 粵語長片：龍潭救親 11.00 高傑奇案錄 11.57 節目介紹 12.00 午間新聞 12.15 執法如山 1.10 宇宙飛龍 1.35 原野奇觀 2.05 粵語長片： 琴挑誤(上集) 4.00 下午茶 4.30 夕子姑娘 5.20 鐵甲萬能俠 5.50 節目介紹 5.52 蜘蛛俠 6.15 今晚新聞 6.30 鬼屋趣談 7.00 特警雙雄 8.00 血焦點(下集) 9.00 變色龍 10.00 新聞、天氣 10.25 觀點與角度 10.30 大家姐 11.30 賽馬結果 12.00 三船敏郎劇場 12.40 完播曲	5.00 兒童節目 5.55 百變英雄 6.20 生活的旋律 6.45 新聞、天氣 7.15 一家八口 7.45 週三名片：奇案 10.15 洛杉磯四傑 11.15 新聞報導 11.30 神光普照 12.30 午夜電影：一段情 2.25 全日播映完畢 10.00-12.00 ETV PROGRAMMES 2.00-5.00 THE 5 O'CLOCK CLUB 5.55 MARVEL SUPER HEROES MIGHTY THOR 6.20 DAYS OF OUR LIVES RTV NEWS AND WEATHER REPORT 7.15 FISH - "SOCIAL WORKER" 7.45 WEDNESDAY NIGHT MOVIE - "FAMILY PLOT" 10.15 CHASE 11.15 RTV NEWS 11.30 "A THIRD TESTAMENT" "ST. AUGUSTINE" 12.30 "LATE LATE SHOW" "THE GO BETWEEN" 2.25 CLOSE DOWN

強心、補血效力高

洋果秋冬時尚: 斯文浪漫的綫條

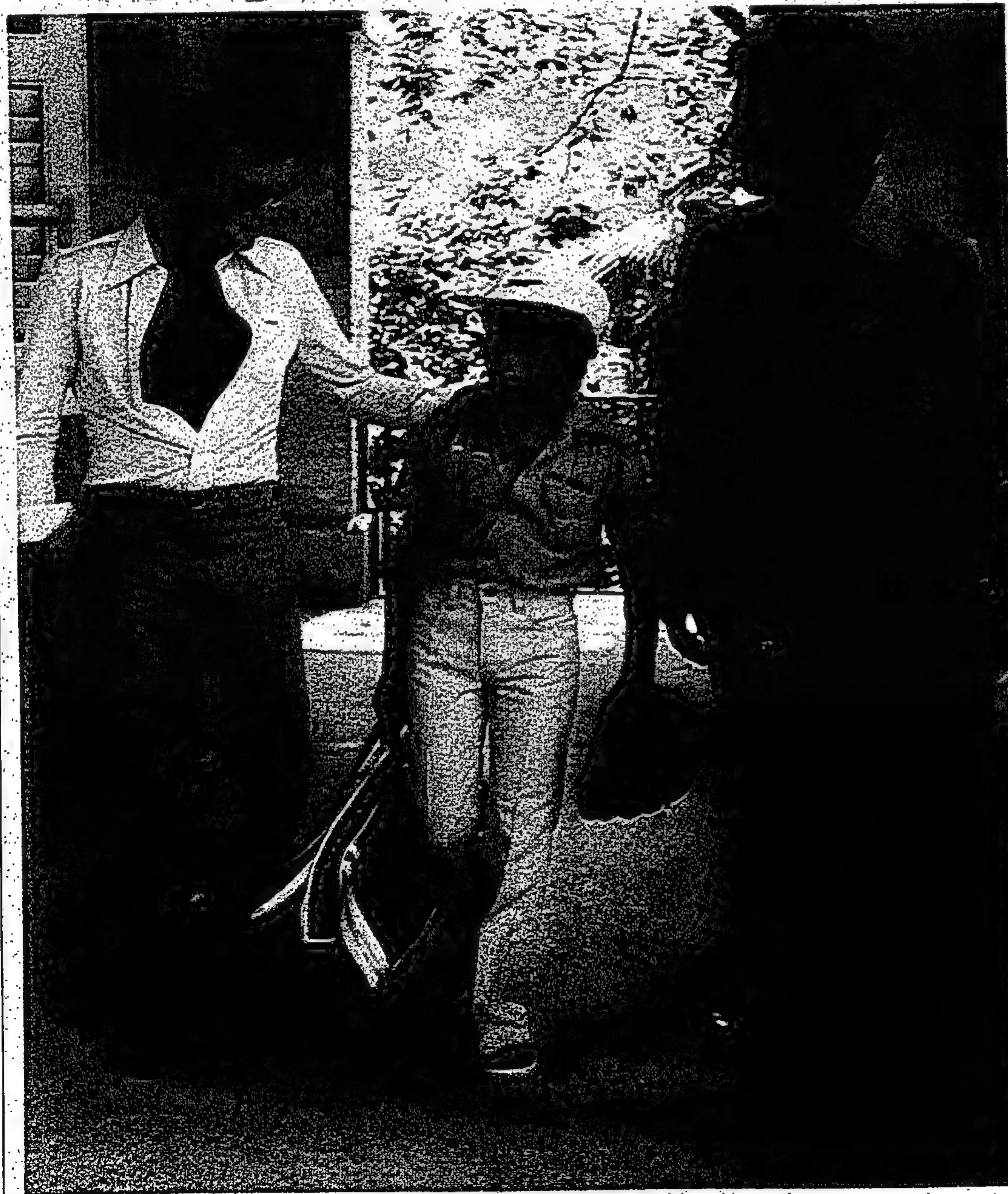
修長優美的綫條, 是洋果牌西裝今年的特色, 處處表現年青人的爽朗性格, 再一次成為時裝界的風頭人物。我們帶來各款劃時代的洋果牌西裝, 有暖洋洋的法蘭絨, 大方瀟灑的毛絨, 薄絨, 浪漫熱情的燈芯絨, 尊貴的、調和的、特色的、平凡的、大胆的, 看, 它簡直完全依照你的心意剪裁!

我們更仔細考慮你襯, 各款上裝、毛衫、大襖等需要, 故此洋果牌有各種顏色, 多種款形, 各有各風味不同, 直腳、闊腳、小收膝、直身, 每一種新剪裁都依照不同人士的體形, 配合不同的料子特質, 創造斯文浪漫的品種, 顯出你玉樹臨風的氣質和嶄新形象。



△ MEN'S T/C TWILL STRAIGHT LEG JEANS 9041-413-0

洋果牌直腳斜紋牛仔褲, 却頗富牛仔風味, 厚靱的料子, 貼身而無束縛之感, 畢直綫條, 迎合今日潮流, 有軍裝杏色、淺杏色及軍裝綠色, 售價HK47.50。



◁ MEN'S DENVER PANTS 9310-521-0

是我們最經得起考驗, 最受歡迎的品種, 平凡中顯得不平凡, 免熨輕盈, 小闊腳剪裁, 襯任何上衫皆宜, 有金黃色、軍裝杏色、乳白色、天藍色、軍裝綠色、冷灰色、寶藍色, 售價HK49.50。

◁ BOY'S DENVER PANTS 7004-521-0

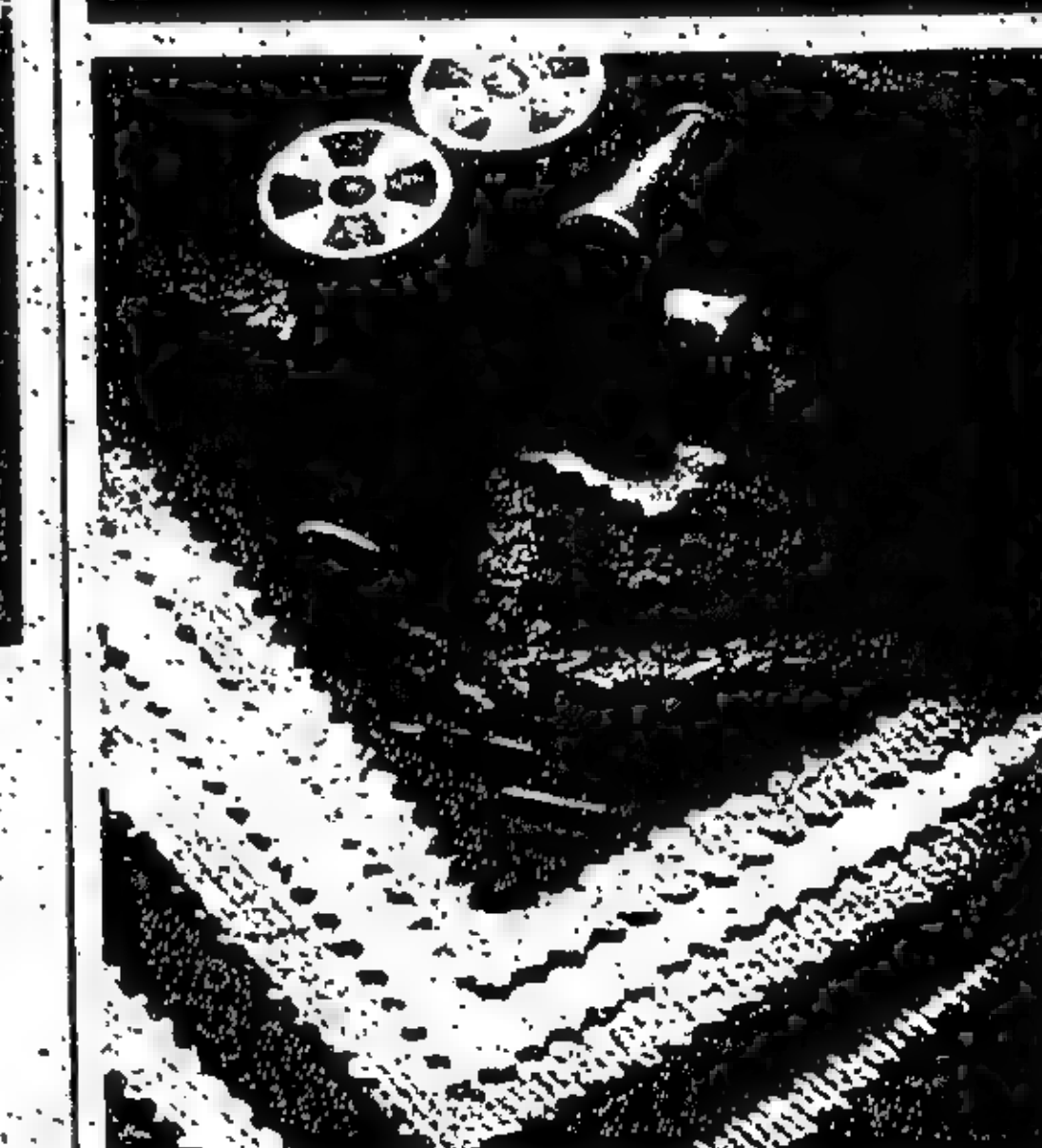
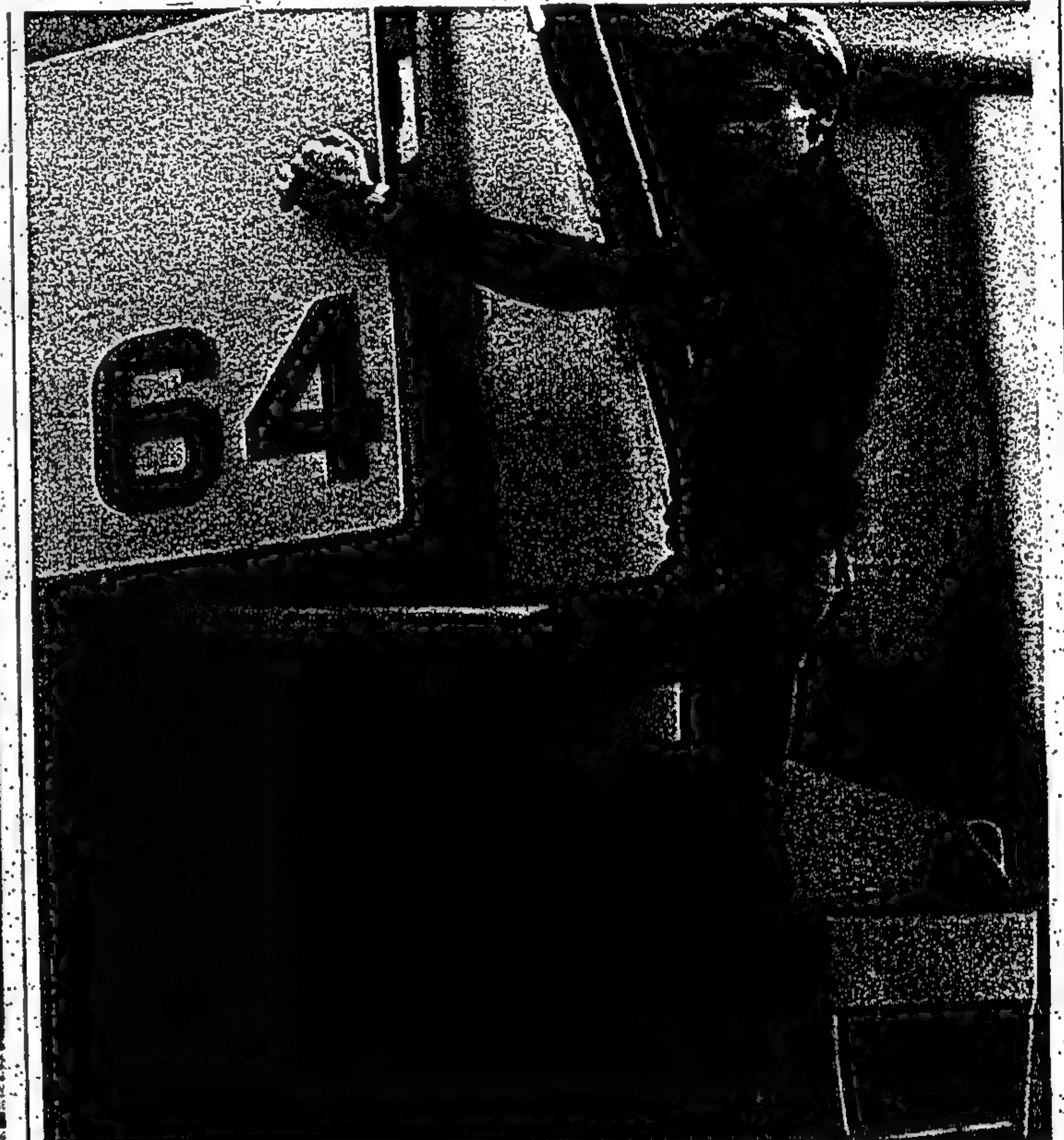
有金黃色及淺綠色, 售價 (SIZE 4-8) HK38.50, (SIZE 10-14) HK42.50。

▷ MEN'S CORDUROY STRAIGHT LEG PANTS 9041-310-0

燈芯絨, 多年前流行過一陣子, 今年洋果牌又將它復活了, 我們背棄了以往模式, 創造直腳修長剪裁, 腿兒與絨紋平行相稱, 暖洋洋, 柔滑貼體, 好活躍的裝扮! 有象牙色、純白色、沙褐色、杏色、黑色、灰色及大紅色, 售價HK59.50。

▽ BOY'S CORDUROY STRAIGHT LEG PANTS 7015-310-0

有杏色、大紅色及啡色, 售價 (SIZE 4-8) HK42.50, (SIZE 10-14) HK47.50。



◁ 不同質料, 不同顏色
人有不同身裁, 不同愛好, 洋果牌西裝也有不同顏色, 不同品質, 柔軟, 畢挺, 輕身, 粗豪, 各有各不同穿著感受, 杏、軍裝綠、啡、乳白、棕啡、灰... 各有風采, 配合你獨特個性, 看得出那幾款是你喜歡的嗎?



菲律賓(碧瑤)夏連娜七天豪華團 12月6,9,12,15,18,21,27,30日 1月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日 聖誕六天團 12月23,24,25,26,27,28日 \$1250 春節六天團 1月25,27,28,30日 \$1290		馬星 七天超級團 12月8,22,23,24日 \$2650	曼谷(古城)巴提雅七天超級團 遊著名佛寺,玫瑰花園,泰村表演,水上市場,大皇宮,芭提雅,珊瑚島,古城文化館及鱗魚湖,多晚夜總會,兩晚芭提雅,住假日及第一大酒店,全部獨立團。 加辦12月22,23,24,25,26,逢星期六、日出發 特價 \$1590	
台灣 九天海陸空遊 可嘗試花蓮郵輪 逢星期三、五、六出發 七天\$1580 九天\$1780	英航假期歐遊團 15天暢遊六國 12月16日 1月26日 2月23日 \$6688	韓國 四天超級豪華團 逢星期四、六出發 \$1690	美加十四天豪華團 12月23日 1月27日,2月17日 \$6890 日航美加探親團 12月21日 \$5290	日本(本州) 七天超級豪華團 12月22,23,24,25,29日 1月5,19,26,27,28,29日 \$3090
台灣 九天環島豪華團 阿里山,芝蔴城 星期六、日出發 \$1780	馬星泰 十一天超級豪華團 12月8,22,23,24日 1月26,27,28日 \$3250	美國西岸 十天豪華團 12月23日 \$5450	日本(北海道) 七天豪華團 12月22,23,24,25日 1月26,27,28,29日 \$3090	韓日 八天超級豪華團 逢星期六出發 \$3250



星晨旅遊有限公司

Morning Star Travel Service Ltd

運卡佛大廈1104-5室 電話: 5-243068-0,
香港皇后大道中64-70號
5-256973, 5-249622, 5-249786

星期四 THURSDAY, 7 DECEMBER 十二月七日



當歸北芪酒

TVB 翡翠

8.00 粵語長片:
守得雲開見月明
9.30 粵語長片: 紅巾女俠
11.00 神偷影影
12.00 無敵鐵探長
12.55 午間新聞
1.10 龍虎豹
2.10 江湖小子
3.00 粵語長片: 無兵司令
4.35 仙巴歷險記
5.00 太空保衛隊
5.30 跳飛機
6.00 警犬阿卡
6.30 新聞、天氣
7.00 觀點與角度
7.05 奮鬥
8.00 蕭十一
9.00 歡樂今
10.30 新聞簡報
10.45 聖誕廣告雜誌
11.00 名著劇場: 白手興家
1.00 國語長片: 碧水紅蓮
2.30 英語長片: OUR
LITTLE GIRL
4.00 全日播映完畢

TVB 明珠

4.00 小笑象
4.15 FISH TALES
4.30 ANIMAL KWACKERS
4.40 DYNOMUTT
5.10 糊塗偵探
5.35 新聞簡報
5.40 神犬拉登
6.10 THE MANY WIVES
OF PATRICK
6.35 歡樂今宵
7.00 新聞、天氣
7.25 觀點與角度
7.35 音樂特輯精選
8.30 龍鳳神探
9.30 明珠九點半: 寺院謀殺案
11.00 PARIS BY NIGHT
11.30 最後新聞
11.35 格林加連文橋
12.35 CROWN COURT
2.05 全日播映完畢
8.00 RTV PROGRAMMES
11.00 COLOUR TEST PATTERN
1.00 RTV PROGRAMMES
3.00 COLOUR TEST PATTERN
4.15 FISH TALES
4.30 ANIMAL KWACKERS
4.40 DYNOMUTT
5.10 糊塗偵探
5.35 新聞簡報
5.40 神犬拉登
6.10 THE MANY WIVES
OF PATRICK
6.35 歡樂今宵
7.00 新聞、天氣
7.25 觀點與角度
7.35 音樂特輯精選
8.30 龍鳳神探
9.30 明珠九點半: 寺院謀殺案
11.00 PARIS BY NIGHT
11.30 最後新聞
11.35 格林加連文橋
12.35 CROWN COURT
2.05 全日播映完畢

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 下午茶
9.30 粵語片: 彩鳳入誰家
11.00 女幹探
11.57 節目介紹
12.00 午間新聞
12.15 家燕與小田
1.10 電光再做人
1.35 野生動物奇觀
2.05 粵語長片:
琴挑誤(下集)
4.00 下午茶
4.30 女子姑娘
5.20 鐵甲萬能俠
5.50 節目介紹
5.52 蜘蛛俠
6.15 今晚新聞
6.30 偵探家
7.00 加路比密探隊
8.00 熱浪七八
8.30 吳家有女
9.00 變色龍
10.00 新聞、天氣
10.25 觀點與角度
10.30 奇兵三十六
11.30 第六感
12.30 完播曲

RTV 麗的英文

5.00 兒童世界
5.55 百變英雄
6.20 生活的旋律
6.45 新聞、天氣
7.05 觀點與角度
7.15 拿比提喜劇集
7.45 吾妻有喜
9.45 德國足球大賽
10.45 健美體操
11.15 新聞報告
11.30 軍事秘密
12.30 午夜電影:
SECOND FACE
1.45 全日播映完畢
10.00-12.00 RTV PROGRAMMES
2.00-5.00 THE 5 O'CLOCK CLUB
5.55 MARVEL SUPER HEROES:
CAPTAIN AMERICA
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 RTV NEWS AND WEATHER
7.05 THE CHINESE PRESS
7.15 BETTY WHITE SHOW
7.45 HAVING LATES
PART 3
9.45 GERMAN SOCCER
10.45 RESP. F.T. WITH ANA LYDIA
11.15 RTV NEWS
11.30 THE SECRET WAR
"TERRIBLE WEAPONS"
12.30 LATE LATE SHOW
"SECOND FACE"
1.45 CLOSURE

RTV - 8/12/1978 (FRI)

強心, 補血效力高

樣樣

萬麗

印花香水紙巾



彩色繽紛·香氣清新·包裝精美·品質超羣

總代理: 陳漢深商行 電話: 5-225908, 5-230470

日本三英興業株式會社榮譽出品

日本三英榮養真珠膏



營養真珠膏, 保證
含有多量珍珠末,
並經專家以最新
科學方法, 精誠
合作配製。
使用後能使妳
容顏嬌嫩,
青春常駐。

香港總代理
永通貿易公司
香港皇后大道中189號
啟豐大廈五座六樓
電話: 5-443810
5-447534



女士們的恩物
各大百貨公司均有代售

電器用品 最齊全 七都搜括 一放搜泰林

九龍總行：彌敦道310-2號 電話：3-843548
 旺角分行：彌敦道726號 電話：3-969681
 旺角分行：彌敦道613號 電話：3-314773
 中區分行：大道中37號 電話：5-260520
 中區分行：德輔道中115號 電話：5-452368
 銅鑼灣分行：怡和街24號 電話：5-779084
 銅鑼灣分行：波斯富街60號 電話：5-798090

林泰 TAI LIN RADIO SERVICE



泰林 無線電行

Head Office: 310-2 Nathan Rd., Kowloon Tel: 3-843548
 Branch Offices: 726 Nathan Rd., Mongkok, Kln. Tel: 3-969681
 613 Nathan Rd., Mongkok, Kln. Tel: 3-314773
 37 Queen's Rd., C., H.K. Tel: 5-260520
 115 Des Voeux Rd., C., H.K. Tel: 5-452368
 24 Yee Wo St., Causeway Bay, H.K. Tel: 5-779084
 60 Percival St., Causeway Bay, H.K. Tel: 5-798090

星期六 SATURDAY, 9 DECEMBER 十二月九日 星期五 FRIDAY, 8 DECEMBER 十二月八日



當歸北芪酒



當歸北芪酒

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 粵語長片：金蝙蝠 9.40 排球英雄 10.05 Q太郎 10.30 神奇飛俠 11.00 生物奇珍 12.00 生死關頭 12.55 午間新聞 1.10 無敵金剛 2.10 跳飛機 2.40 森林之王 3.10 義犬報恩 3.40 兒童特備長片 5.30 科學展望 6.00 溫故知新 6.30 新聞、天氣 7.00 我地亞黃SIR話 7.05 小時候 7.35 一屋、兩伙、三人行 8.00 K一百 8.30 東芝行運一條龍 9.00 電影龍虎榜：蛇魔 11.00 無敵金剛 12.00 新聞簡報 12.05 俠骨無情劍 12.55 國語長片：千鈞一髮 2.25 英語長片：BUCHANAN RIDES ALONE 3.55 全日播映完畢	2.00 家 2.55 七八年度世界盃 5.15 THE MAGNIFICENT SIX AND 3 5.35 新聞簡報 5.40 SEARCH AND RESCUE: THE ALPHA TEAM 6.05 TONY RANDALL SHOW 6.30 SHA NA NA 7.00 新聞及天氣 7.30 馬戲團表演特輯 8.30 八個就夠晒數 9.30 世界流行歌曲大賽 10.30 尼爾史德加特輯 11.30 最後新聞 11.35 三洋劇場：機密盜寶記 1.25 午夜影院：狼兄虎弟 2.55 聯邦衛隊 4.35 英語長片：A MATTER OF LIFE DYING ART 6.40 全日播映完畢 2.00 THE VALTUNS 2.55 "THE BAPTISM" 4.55 WORLD CUP '78 5.15 THE MAGNIFICENT SIX AND 3 5.35 NEWSROOM 5.40 SEARCH AND RESCUE: THE ALPHA TEAM 6.05 TONY RANDALL SHOW 6.30 SHA NA NA 7.00 NEWS AND WEATHER 7.30 CIRCUS SPECIAL 8.30 "RIGHT IS ENOUGH" 9.30 "POOR LITTLE RICH GIRL" 9.30 STUDIO 9:30 10.30 "WORLD POPULAR SONG CONTEST" 10.30 NEIL SEDAKA STRIPPING OUT 11.30 LATE NEWS 11.35 SANYO THIRATHE 1.25 "ROCK OF SAND" 1.25 LATE NIGHT FEATURE 2.55 "THE HAS CAR" 4.35 SPECIAL FEATURE 5.30 "EVERYTHING'S DUCKY" 5.30 A MATTER OF LIFE 6.40 DYING ART 6.40 PEARL NETWORK CLOSURE	7.00 早晨節目 9.00 節目介紹 9.03 700同樂會 10.00 粵語長片：五福臨門 11.50 偷得浮生半日閒 11.57 節目介紹 12.00 午間新聞 12.15 廿三世紀人逃亡 1.10 小百寶 1.35 錦綉前程 2.00 驚探實錄 2.50 洛杉磯奇案錄 3.40 四重彩 4.10 粵語長片：十兄弟怒海除魔 5.50 節目介紹 6.00 鐵面金剛 6.25 我地亞黃SIR話 6.30 今晚新聞 6.37 節目介紹 6.40 紅男六女 7.30 跳躍奔騰 8.00 荷里活之光 8.25 神勇雙蛟龍 9.20 賽馬結果 10.00 新聞報導 10.25 提心吊膽劇場：恐怖哭聲 11.50 粵語長片：嫂夫人 1.30 完播曲	3.00 畢史尼歷險記 4.00 羅拔士先生 4.30 女人世界 5.00 下午電影：護士婚春 6.45 新聞、天氣 7.15 流行曲精選 7.45 一家親 8.45 晚間電影：抉擇 10.10 賽馬結果 10.55 新聞報導 11.10 世界精彩錄 11.40 午夜電影：HIGH RISK 12.50 全日播映完畢 3.00 ADVENTURE OF PARSLEY 4.00 HIS FOR ROBERTS 4.30 MAYBE FOR WOMEN 5.00 WITH JULIE 5.30 "TUESDAY MATINEE" 6.00 "CARRY ON NURSE" 6.45 RTV NEWS AND WEATHER 7.15 BEST OF MODERN POP 7.45 "FEMININE LIPS AND PAINTER" 7.45 FAMILY - "SEE SAW" 8.45 SATURDAY NIGHT MOVIE 9.10 "THIS ALTERNATIVE" 10.10 RACE CARD 10.55 RTV NEWS 11.10 "BEHIND THE SCENE" 11.40 "TOP 40 D.J." 12.50 LATE LATE SHOW 12.50 "HIGH RISK" 12.50 CLOSE DOWN

強心, 補血效力高

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 粵語長片：兒女情深 9.30 粵語長片：桃花柳絲燕迎春 11.00 神偷謀影 12.00 無敵鐵探長 12.55 午間新聞 1.10 相見好 1.40 二叔 2.10 江湖小子 3.00 粵語長片：人望高處 4.35 仙巴歷險記 5.00 太空保衛隊 5.30 生死存亡 6.00 奮犬阿卡 6.30 新聞、天氣 7.00 廣廈千萬間 7.05 奮鬥 8.00 孖生姊妹 8.30 冤家路窄 9.00 奮鬥 9.12 歡樂今宵 10.30 新聞簡報 10.35 偷得浮生半日閒 10.40 恐怖影院：猛鬼屋 12.10 國語長片：癡情玉女 1.40 英語長片：SECRET OF DEEP HARBOUR 3.10 全日播映完畢	4.00 三傻 4.30 卡通片 4.40 糊塗福星 5.10 JUST WILLIAM 5.35 新聞簡報 5.40 大偵探家 6.10 WELCOME BACK 6.35 歡樂青春 7.15 新聞、天氣 7.25 歡樂劇場 7.35 新聞簡報 8.30 夢幻少年時 9.30 明珠九點半：七號皇庭 11.00 60 MINUTES 12.00 最後新聞 12.05 SOAP 12.30 英語長片：THE CRIMSON CULT 2.00 全日播映完畢 8.00 ETV PROGRAMMES 11.00 COLOUR TEST PATTERN 1.00 ETV PROGRAMMES 2.00 COLOUR TEST PATTERN 4.00 THE NEW 3 STOOGES 4.30 CHUCK AND NORTON 4.40 SCOOTY DUO, WHERE ARE YOU? 5.10 JUST WILLIAM 5.35 NEWSROOM 5.40 THIS IS THE HOUSE 6.10 WELCOME BACK, KOTTER 6.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS 7.00 NEWS AND WEATHER 7.25 POLICE CALL/VHAT'S ON 7.35 DOG & CAT 8.30 JAMES AT 15 9.30 STUDIO 9:30 11.00 60 MINUTES 12.00 LATE NEWS 12.10 SOAP - EPISODE 11 12.40 FRIDAY FEATURE 12.40 "THREE BULLETS TO FREEDOM" 2.00 PEARL NETWORK CLOSURE	7.00 早晨節目 9.00 節目介紹 9.03 下午茶 9.30 粵語長片：血手套 11.00 青春學舍 11.57 節目介紹 12.00 午間新聞 12.15 瘋狂世界 12.45 貓鼠歷險記 1.10 小黑炭 1.35 動物趣談 2.05 六合彩 2.10 粵語長片：恩愛冤家 4.00 下午茶 4.30 夕子姑娘 5.20 鐵甲萬能俠 5.50 節目介紹 5.52 蜘蛛俠 6.13 香港防務會賀旗壽款 6.15 今晚新聞 6.25 六合彩 6.30 賽馬正界 7.05 獅子山下 7.50 奮鬥 8.05 週五狂歡 9.00 變色龍 10.00 新聞、天氣 經濟行情報導 10.25 廣廈千萬間 10.30 斬虎屠龍劍 11.30 新追緝令 12.30 完播曲	5.00 兒童世界 5.55 百變英雄 6.20 生活的旋律 6.45 新聞、天氣 7.05 奮鬥 7.15 大搜查 7.45 反叛之家 8.45 週五晚特備節目 9.45 新聞簡報 10.45 恒美賽馬預測 11.15 新聞簡報 11.30 驚心動魄劇場：THE CRIMSON CULT 1.55 全日播映完畢 10.00-12.00 ETV PROGRAMMES 2.00-3.00 THE 5 O'CLUCK CLUB 3.55 MARVEL SUPER HEROES: IRON MAN 6.20 DAYS OF OUR LIVES 6.45 ETV NEWS AND WEATHER REPORT 7.05 "POLICE REPORT" 7.15 "IN SEARCH OF..." 7.15 "THE SHAM MONSTER" 7.45 "BIG HAVAI" 6.45 "FRIDAY NIGHT SPECIAL" 9.45 "CLAYTON & TERRILL" 9.45 "IN NEW ORLEANS" 10.45 "ROGUE'S TALK" 11.15 ETV NEWS 11.30 HORROR THEATRE 1.55 "THE CRIMSON CULT" 1.55 CLOSE DOWN

強心, 補血效力高

塞納河並不是一條世界上最長，或是最大的河流，但提起它的名字，真是無人不知，無人不曉的，因為它是以有旖旎風光聞名於世，所以有人稱它做風光永遠是春天。

塞納河源出於法國東部的索恩河，西北流經蒙特巴德市，特羅伊城蜿蜒而至巴黎，而注入英吉利海峽，全長是七五六公里，其中有五七四公里可供航運用。它聞名於世的那一段就在巴黎。

初見塞納河是在飛機上空，當飛機在巴黎上空低飛降落時，從機窗望下去，就看見一條如蛇般的河流橫臥在地上，其中有一部份如吃飽了或是吞了硬物在腹內，讓肚腹膨脹起來，這就是在河中間的一島之城了。

法國巴黎很多名勝古跡都是沿河建

設的，如果沿河走不只能見到很多橋，風光，而且也可以看見很多名勝古跡，和那些不同年份建設，有其不同代表的藝術之橋，其中一條有名的天使橋就是橫跨在塞納河上的。

如果要研究巴黎的藝術文化，風土民情，怎能不遊塞納河呢！

要遊塞納河，有兩個途徑，一是安步當車的，真正正正的走在塞納河堤岸上，當然你要有好的體力和腳骨力，不過，如果結伴同遊，這就不覺疲倦，因為那裡的風景，很易使人投入，忘記了走了多少路。

另一個方法，是坐遊覽船。它好像一隻大遊船般，闊大平坦，整隻船的船身和船頂都是玻璃透明的，坐這種船遊河，不只能看見兩岸風光，而且連天空

巴黎遊踪 風光永遠是春天 塞納河



旅之遊



的雲彩變幻也可一覽無遺，不過那是走在河中心的，兩岸的風光在感覺上沒有走路時投入和切實。

這樣的遊河有一好處是有導遊解釋沿河風光，和他們的歷史文物。

那些導遊都是綺年玉貌的小姐，她們能說幾種語言，先以法語，繼以英語，德語來作解釋，她說得輕聲愉快的，使聽的人頻頻對她鼓掌，那當然了，她說得越好，客人離開船時，都會在她的坐處放下賞錢，難怪她說得那樣落力，如果她會說中國話，當然我們也會鼓掌，也會給賞錢，現在我們離船時，只能給她一個微笑，她回給我們的是還是一個微笑，不會不給錢就翻白眼。

坐船遊河後，第二天我們就步遊塞納河。那是一個晨光熹微的秋晨，那裡是靜靜的，我們走下最近河面的堤邊，因為一般的馬路，都是比河堤高出十多廿呎，從河堤上的泊船的鐵環看，當它河水漲時，水位一定相當高，難怪它的堤岸是分爲兩層的。走在最低層裡如走在公園般寧靜，因為那裡沒有汽車行走，而且種滿了樹，堤邊有時還有椅子，讓人們走倦了，坐在那裡欣賞和享受風景。

河堤雖然是靜靜的，但已有人在那兒活動，畫家們有些架起了畫板，在那

裡取景繪畫，有些坐在梯級上作素描，不知他們是本地還是外來的，但他們都有一個共通點，就是把週圍的人當作不存在，他們畫他們的，人們看嘛就像與他們無關，他們畫的有些很抽象，不像是眼前所見，有些又很寫實，這就是眼光不同，心境不同所表現出來的了。

有人在垂釣，但很奇怪，從不見他們把絲抽起，真不知河裡有沒有魚，怎麼他們會有此耐性？可能釣者也奇怪，怎麼我們竟有耐性看釣魚。

在塞納河畔遊蕩去，給人一種無拘無束，自由自在的感覺。偶爾還看見情侶們旁若無人的在接吻，其實這樣的香艷旖旎在本港已偶有發生，在外國，在塞納河畔只增加它的羅曼蒂克氣氛而已。

在一個橋下，竟然有一個家，那是一個老人的住處，他不知是精神有問題還是無家可歸，就是有床有傢俱的，他在河邊很忙碌的走動着，有時喃喃自語的，說什麼，對什麼不滿，我們聽不懂，是回憶從前，不是假想有親人和他對話。

這雖是二十世紀七十年代，還有學生如十八世紀般，拿着小提琴在河畔練習，可能這是清晨，這樣寧靜的氣氛，是適合他們練習琴之故吧！（陸特）

意猶未盡 多位名師演奏經典流行曲

日本唱碟公司方面最近推出了一組新大碟取名爲「超級豪華三千」(SUPER DELUXE 3000)。在這組超級豪華精裝唱碟之中，每一張大碟均擁有不同的音樂中心，例如有專門演奏軍樂爲題的 MARCH MARCH MARCH (CBS/SONY 30AP 719-20)，又有名師專門演奏全盛時期的拉丁樂曲 LATIN FANTASY (CBS/SONY 30AP 711-2) 以及一套名叫「聞歌起舞」(IN A DANCING MOOD) 的專集唱碟 (CBS/SONY 30AP 717-8) 等等，可謂各有千秋。

這套「聞歌起舞」唱碟的中心是以輕音樂去演奏四十年代以至六十年代中間的著名流行曲。在這裡流行曲並不包括那些整天在收音機內可以聽到的歌曲，純粹是針對知音人士而設，挑選出來的作品均屬精品，十分之適合口味崇高的朋友去欣賞。

大碟一共精選歌曲三十首，而且式式皆備，由拉丁輕音樂例如 MIAMI BEACH RUMBA, TEA FOR TWO, BRAZIL 以至抒情作品比方是 MOONLIGHT SERENADE, MOONRIVER, MORE, MISTY 和 DAYS OF WINE AND ROSES 所有包括在內。

歌曲處理手法以輕音樂爲主，名師們精心泡製令歌曲韻味十足。在三十首作品當中，分別由多位輕音樂名指揮家以獨特的手法去安排。指揮家包括 XAVIER CUGAT, BOBBY HACKETT, PERCY FAITH, CARAVELLI 與及 GLENN MILLER 等等。

由波比·克傑 (BOBBY HACKETT) 演奏格蘭·米勒 (GLENN MILLER) 的「月光小夜曲」——

(MOONLIGHT SERENADE) 最留下難以忘懷的印象。最近去世的寶斯·費夫 (PERCY FAITH) 改編的「巴西」(BRAZIL) 以及「月之間」(MOONRIVER) 大有三月不知肉味之感。

這套「聞歌起舞」(IN A DANCING MOOD) 乃屬知音者必定要擁有的唱碟，令人陶醉的音樂，大可以使你聽上好幾遍依然有意猶未盡的感受。



十二星座本週運程推算

白羊座
3月21日—4月20日
週末會被職業及生意上的利益所佔據。與伴侶相處並不愉快，反而與意氣相投的朋友約會可使週日更見光彩。可能會有新愛情的接觸。週初對工作來能付出真正的努力，會表現焦慮及煩躁。月回本命則有頗大的提升。

巨蟹座
6月22日—7月23日
你會此平時更易意識到對別人的影響，而且正進求某些特別的尊敬優先處理，因此做成活動的因緣。週初宜強調合夥經濟計劃，會接受與旅行有關的邀請，並帶來工作及業務上的進展。你現時的奮鬥會有肯定的成就。

天秤座
9月24日—10月23日
太陽及木星方照，個人的通訊、頭腦及決斷力會顯得比平常忙碌，此外友誼、教育、短途旅行及探訪近親亦頗適宜。水星及海王星會照，大利職業的進展，文化場合亦有收益，但宜清楚表達個人意見，勿作愚弄消費。

山羊座
12月22日—1月20日
月回本命，本月開始雖然平淡但社交及愛情關係却特別有利。財經事項的出現，會激發你對金融的目標作出重新的估價。留意與親戚鄰里之間的言語衝突，上弦月對人事亦帶來緊張。宜小心言行及強調家庭的修養。

金牛座
4月21日—5月21日
本週利益會集中於財政資源及合夥義務之上。月初即有極佳的趨勢。水星及海王星會照，會產生更多的了解及承諾，尤其與聯合資金的收支有關。會爲家庭的改進而出門一次。宜着重消費以及與別人在金錢上的處理。

獅子座
7月24日—8月23日
本月開始有意想不到的快樂。太陽及木星方照，會誘發你最優秀的工作能力，同時收到極理想的利益。在別人財經方面會有另一個投資上的進展。創作力有極佳表現，但宜留意愛侶及孩子事項，要付出機智及忍耐力。

天蠍座
10月24日—11月22日
太陽及木星方照，財政上題極爲輕鬆，金融買賣亦頗旺盛，但宜腳踏實地。土星及水星房照，警告你如要在財政方面有收益則宜嚴守規律。金星及木星的相位顯示對金錢及生意事項極爲愚弄，宜維護本身優越的地位。

水瓶座
1月21日—2月19日
金星入命，個人的社會地位及職業進展非常吉利，有影響性的人物會在有利的情況下與你攜手合作。美麗的梦想會付諸實現，凡有要求，心可達到。既能微妙地表現自我的說服力，所有的難題亦會消失得像魔術一般。

雙子座
5月22日—6月21日
本來你一向對未來觀望多於以往，但此時會回顧過去一年所發生之事，然後對未來前景作出大綱。個人的智力及感情漸趨成熟，亦能善於運用及發展。月初能以行動代替幻想。一種在工作範圍內的挑戰亦能應付裕如。

處女座
8月24日—9月23日
本月極富於羅曼蒂克的情調，單身的人計劃婚姻事項，已婚者愛情亦更加堅固。無論個人的才能、天賦、技巧、財產以及最重要的目標，會更加顯顯光芒。此外會開始與別人在生意、財經及創作方面作出合夥計劃。

人馬座
11月23日—12月21日
即使有人向你提供有利的經濟計劃，但不可操之過急。週末會全身投入家務及社交利益方面。週初消息對未來計劃有利，可能與旅遊有關。財經談判有利，羅曼蒂克亦出人意表。宜留意與親屬、上司或合夥人的矛盾。

雙魚座
2月20日—2月19日
月初，在成功方面有不少的波動，因此宜趁勢爭取最大的利益，同時將個人的願望公諸於世。你的意念會受到某重要人物的注意，對於伙伴極度的反抗則宜盡量容忍。你會再度處於當權的地位，眼見夢想見爲事實。

第一次音樂會

七時半，先由作曲家冼星海自奏短曲。用粵語介紹當晚的節目及作曲者。當晚有六個節目：曾葉發的作品六首（鋼琴、橫笛、小提琴、大提琴），金小吉的小曲（兩支雙簧管、敲擊）紀大衛的踱步（鋼琴、橫笛、雙簧管），施金波的速寫五首（單簧管、大提琴、鋼琴、羅炳良的三重奏（雙簧管、低音單簧管、鋼琴）及勵尼的「三名演奏者的兩幕劇（單簧管、鋼琴、敲擊）。其中施金波的作品是特別受委託而寫的。因此也格外引起聽眾的注意。

由於施金波是一個民族派的作曲家，所以他主張在作品中希望保留中國音樂的風格與特點，不一定跟隨西方目前寫作的流派與寫法。（雖然他作品中亦有新的手法）。所以聽眾比較容易接受。至於其他作品，雖然演奏者已盡全力，演奏得相當出色，但一些聽眾事後反映說：「聽得很辛苦」。

會後還加上一次作者、奏者及聽者的討論會，就當晚的演奏來談。這種形式很不錯，很有學術意味。討論大致分為兩方面，作曲者等為一方，聽眾為另一方。甲方反復強調：莫扎特、貝多芬的時代已經過去，新時代應有新的音樂。目前聽眾可能不習慣，但聽多了便會習慣，便會接受。乙方同意新時代應有新的精神，新的藝術，新的音樂。但假如以音响代替音樂，它能代表新的時代精神嗎？這樣一來，只有音而沒有質，那麼音樂藝術還要不要？音樂的美與

週年演唱會

還要不要？乙方的問題，倒很值得甲方思考。

上面提到只是一系列四次音樂會的第一次。第二次將定於十二月五日，節目有女高音獨唱，琵琶獨奏等。擔任獨唱的有李慧雲及葉綺娟，琵琶獨奏是蔡慧儀。第三次音樂會定於十二月十九日，節目有鋼琴及橫笛二重奏等。第四次定於七九年二月二日，節目有鋼琴，橫笛及小提琴等。

在大會堂劇院演出

每年國內均有一定的活動及演出。如校內演唱會，學聯之夜歌唱比賽等，

「協奏曲之夜」

香港管弦樂團將於十二月二日（星期六）假座九龍窩打老道「浸會學院大專會堂演奏一場「協奏曲之夜」。由該團總指揮蒙瑪負責指揮。詳細節目及獨奏者探悉如下：

（一）羅西尼——歌劇「布魯斯基」諾先生」序曲。

（二）韋發弟——◎大調短笛協奏曲。

獨奏者：丹尼路。基路斯（短笛）
（三）米堯——長號小協奏曲。
獨奏者：史葛脫，范百德（長號）
（四）德來果兄弟——A大調倍低
大提琴協奏曲。
獨奏者：溫地，凱文（倍低大提琴）

均有一定優異成績。去年的周年演唱會更在藝術中心舉行，使社會各界人士對合唱團有更深的認識。

香港理工學院學生會合唱團第四屆週年演唱會已於十一月十三日下午八時在大會堂劇院舉行。

該晚演出之項目包括獨幕歌劇「會審」末段，另男聲小組演唱「耶路撒冷」等聖詩。女聲小組則演唱「祝福」及「山在虛無縹緲間」。

當晚高潮為混聲大合唱——林聲翁之「迎向春天」，並以舒伯特之「羅莎蒙」組曲作結。

學生會合唱團成立於一九七三年，迄今已有六年歷史。現有團員六十多人，均是來自院內各學系。學院內並無音樂系之設立，但各同學抱着對音樂和歌唱的熱誠，以及在同學的支持下，合唱團正穩步前進。

之 夜

協奏曲。

(五) 董尼方第——G大調英國號

獨奏者：馬丁·舒寧(英國號)

(六) 紀葉士——「海怪」(作品五十九號)

獨奏者：布魯斯·加貝(低音巴松管)

(七) 史碧華歌夫斯基——口琴協奏曲。

獨奏者：何韻勳(口琴)

(八) 伯恩斯坦——「肯迪特」(口琴)

「徐德明口琴獨奏會」聽後

十一月十九日（星期日）在大會堂的劇院有一次頗有特色的音樂會，就是由宏光國樂團伴奏的徐德明口琴獨奏會。口琴本是西洋樂器，却以民族樂隊來

音
樂
短
訊

十二月七日（星期四）大會堂音樂廳有一個「四個男高音的聯合獨唱會」。他們是林祥園、麥青、吳志強、俞迪初。內是中外歌劇和藝術歌曲。

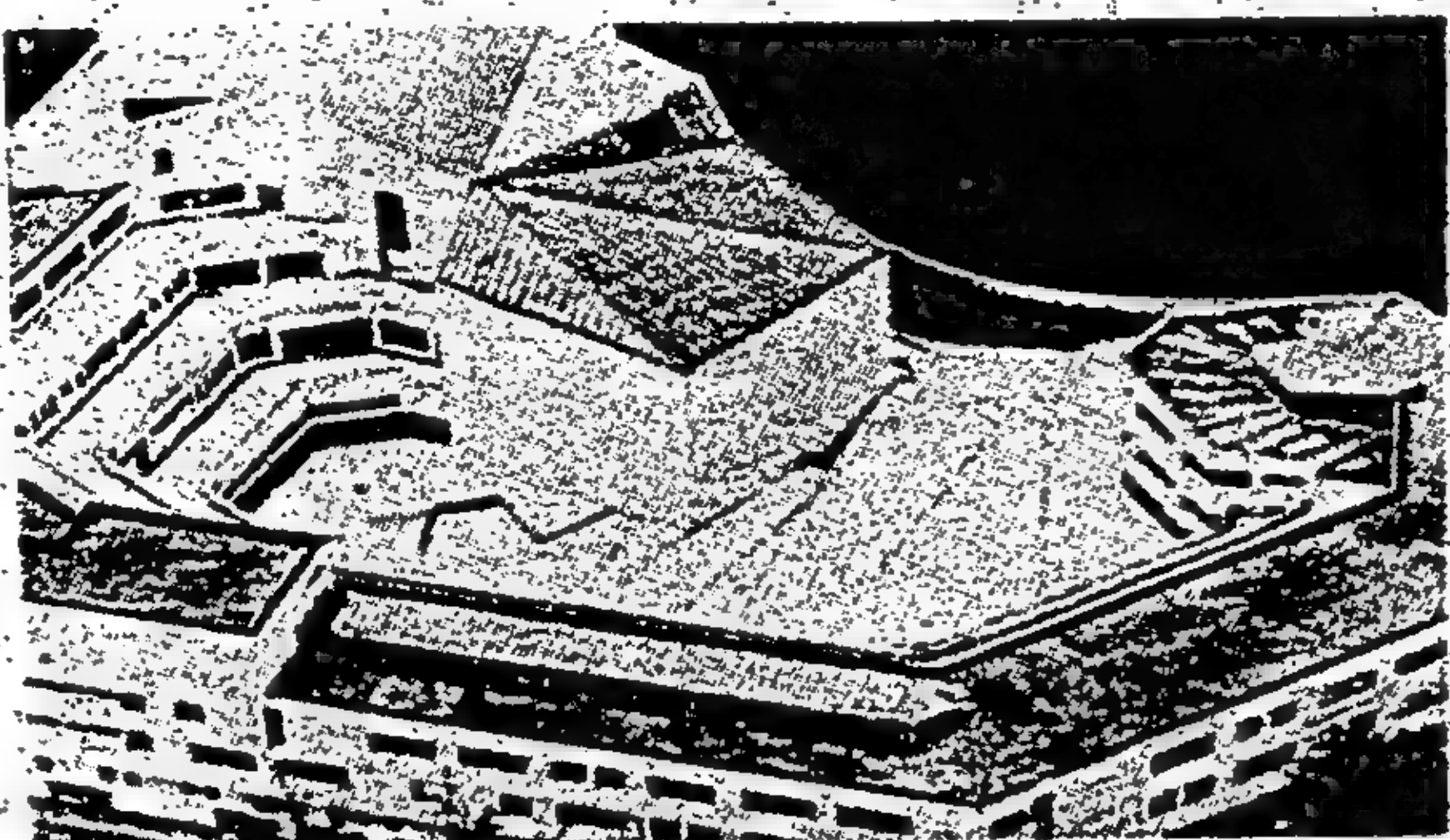
同一晚及後一晚（十二月七日、八日）香港藝術舞蹈團將在大會堂劇院演出芭雷舞選。其中包括「茶花女」、「哈姆雷特」、「草原兒女」及「阿拉伯舞」。舞蹈編排為：黎海寧、吳湘霞、吳報釗及呂紹梅。主要舞蹈演員有吳報釗、蔡瑛瑛等。

最受歡迎的歌劇作曲家普茨尼

普茨尼一八五八年六月廿二日出生於意大利鹿加，他的祖先都是有名的音樂家，六歲時他的父親去世，全靠他的母親撫養並供他學習音樂，但他並沒有正式的音樂教師，他的個性相當自由豪放，無心向學，但對歌劇卻有特別興趣，他自從听过維爾地的歌劇「阿伊達」之後，甚為感動，並決心做一個歌劇作曲家。他因為獲得意大利皇后的津貼才能進入米蘭音樂院攻讀音樂，師從龐奇·埃利學習作曲。

普茨尼的母親死後，一直都過着貧窮的日子，甚至要領取慈善補助金來過活，開始作曲時並不成功，但極為音樂

事故 [血伶紅] 劇歌



一八〇〇年六月，意大利那不勒斯王朝藉奧國軍隊之助，攻破新建立的羅馬共和國的防衛羅馬城中的革命主義份子，都成了政治犯。

暮歲時，政治犯安其洛，藉其妹梵提夫人之助逃獄，避入羅馬聖安德肋教堂中。他巧遇好友革命主義者馬里奧，在教堂內繪聖女像：正是以梵提夫夫人的美貌作張本。馬里奧比較畫中人與愛人，紅歌伶杜思嘉的不同美貌，讚嘆藝術奧妙和和諧。安其洛與故友未及叙舊，適杜思嘉翩然到訪，慌忙回避。善妒的杜思嘉，對馬里奧的神不守舍及畫中美人大起疑雲。一番解釋和約定後會之後，她才滿意離去。馬里奧隨即領安其洛往其村屋，並帶走夫人留下供喬裝用的女服，不慎遺下扇子。

警察局長史加比亞率衆追至教堂，搜出扇子，認出係夫人之物。後盤問教堂司事有關夫人畫像，斷定馬里奧與逃犯同謀。史加比亞已素垂誼杜思嘉美色。適杜思嘉折返，史加比亞即以扇子誣馬里奧與夫人偷情。杜思嘉憤然往村屋問罪，史加比亞遺手下跟踪前往拿人，獨留在教堂，於謝千儀式中，憧憬其計得售。

「的作曲家」德韋·出版家歷哥地所賞識，直至他寫成歌劇「曼儂，里斯考」才一舉成名，被譽為承繼維爾地的意大利歌劇代表作曲家。當他在米蘭波希米亞區生活時，困苦的經歷使他成功地寫成感人甚深的著名歌劇「波希米亞生涯」。一八九六年二月由名家托斯卡尼尼指揮，演出大受歡迎。其後，普契尼由於討厭都市生活便斥資購建鹿加近郊的「湖畔之塔」作為住所，享受安靜生活，就在這時期他創作了另一著名歌劇「托斯卡」。由於該劇之音樂與戲劇渾然融合一體，旋律華麗，技巧突出，和聲豐富，故稱為富有革命性之歌劇傑作。

伴奏，而演奏的樂曲，却全部是中國作品。所以說是頗有特色。

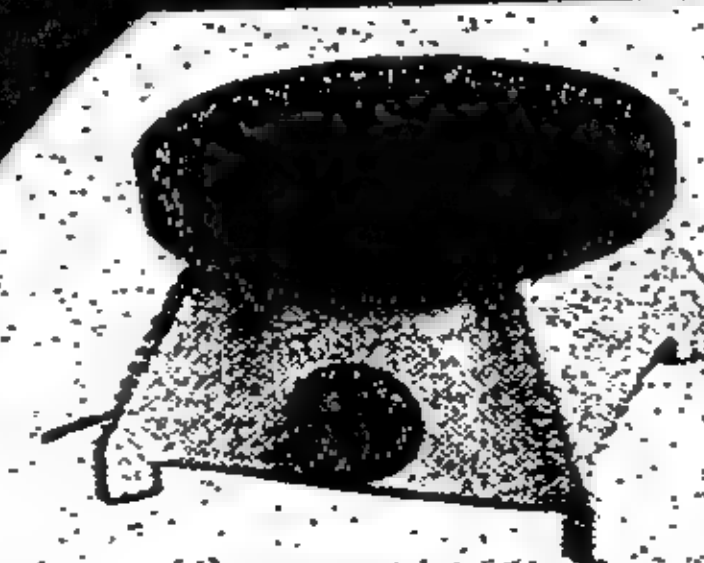
其實徐德明的特色並不僅限于吹奏一些中國作品，主要的還是他能奏出作品的風格與精神。換句話說：他不但能模仿笛子的聲音、二胡的聲音等等，而且能奏出樂曲所要表達的思想感情。假如沒有對作品的深入研究，這樣豐富而又傳神的演繹，是不能夠隨便達到的。

聽了這一晚的演奏之後，我可以這樣說：徐德明高度的口琴吹奏技術加上他對中國作品廣博的知識和深澈的鑽研，是當晚成功的主要因素。

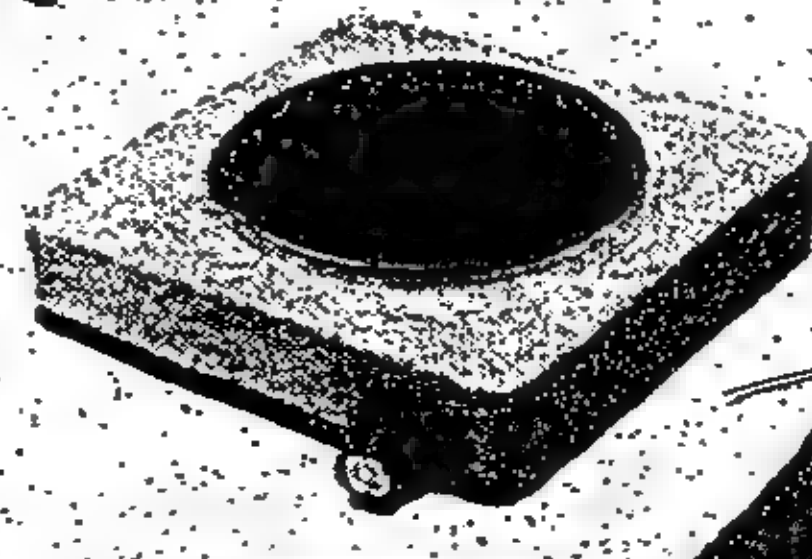
伴奏的宏光國樂團，是一班年青有為的國樂愛好者。當晚的伴奏，亦算中規中矩。不過我覺得小組伴奏比大樂隊伴奏效果更好，而單獨一件樂器——例如揚琴，在當晚的伴奏中，效果最好。揚琴伴奏的陳國輝，值得一讚。

普茨尼最有名的歌劇「蝴蝶夫人」於一九〇四年完成，初演時因听眾對歌劇的東洋背景感到陌生而不能充分接受。翌年在倫敦演出時才為世人所欣賞，至今成為世界上演出次數最多之歌劇。十九世紀末葉美國掀起掘金熱時期，普茨尼運用爵士音樂節奏，寫成歌劇「西班牙女郎」。充滿美國情調。最後他所寫的歌劇「杜蘭多」是以中國宮庭故事為背景的。可惜他因患喉癌而施手術。終於一九二四年十一月廿九日在勒魯捨斯逝世。但他的歌劇「杜蘭多」於一九二六年在米蘭史卡拉劇院首演，由托斯卡尼尼指揮，結果十分成功。

普茨尼的歌劇洋溢着意大利富麗的旋律。重視戲劇情節，熱情奔放，很多部歌劇更能增添異國情趣，風格柔情傷感而不流於庸俗，極易為大眾所接受及受歡迎。可說是近代意大利歌劇作曲家中之翹楚。



14.22720.01
高身電爐



14.01472.01
方型電爐

E.G.O.西德老牌各款電爐

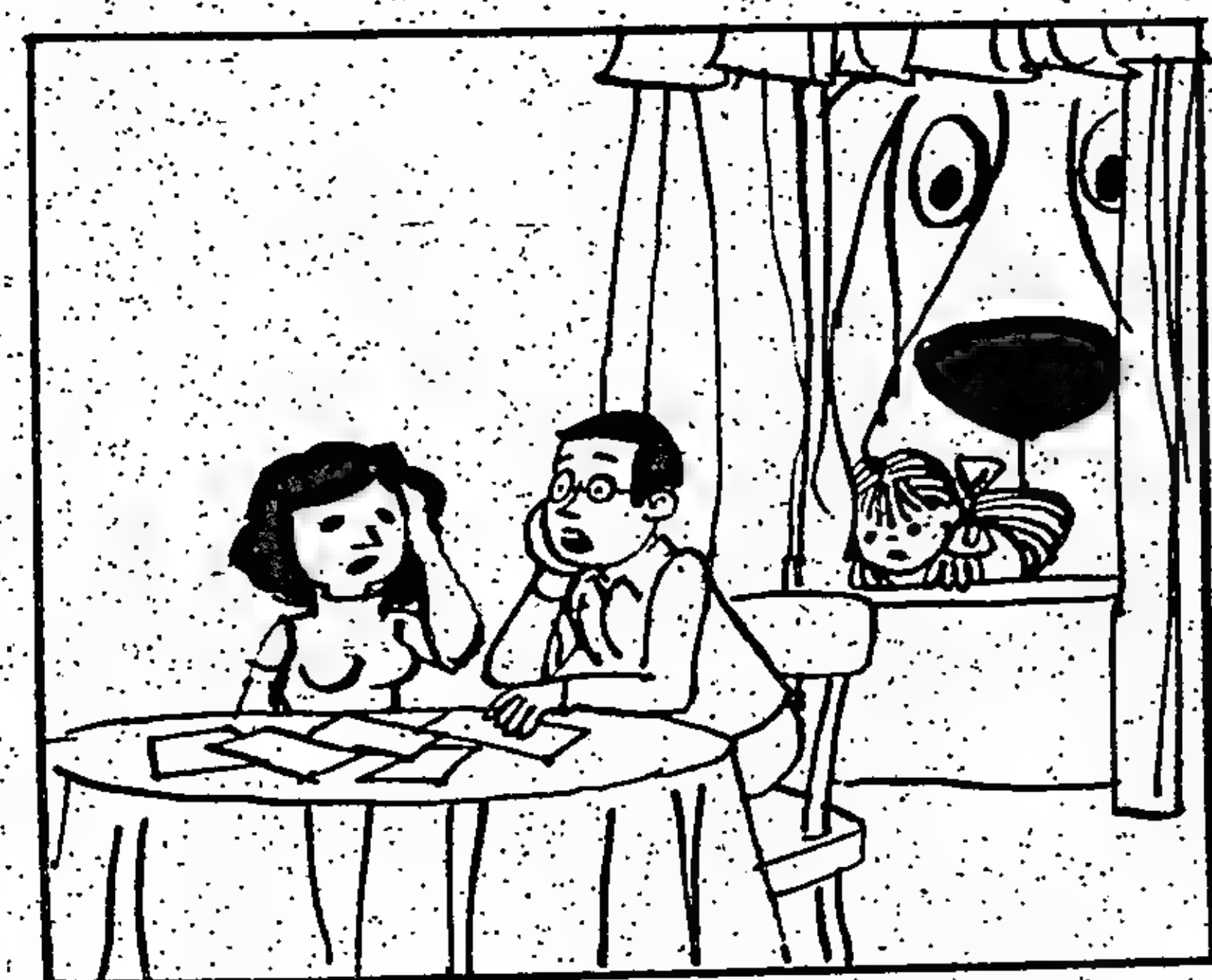
夠熱耐用，快慢任意選擇
各電器行及百貨公司均有發售

總代理：中原電器行有限公司
電話：5-445188 3-300311 3-642276

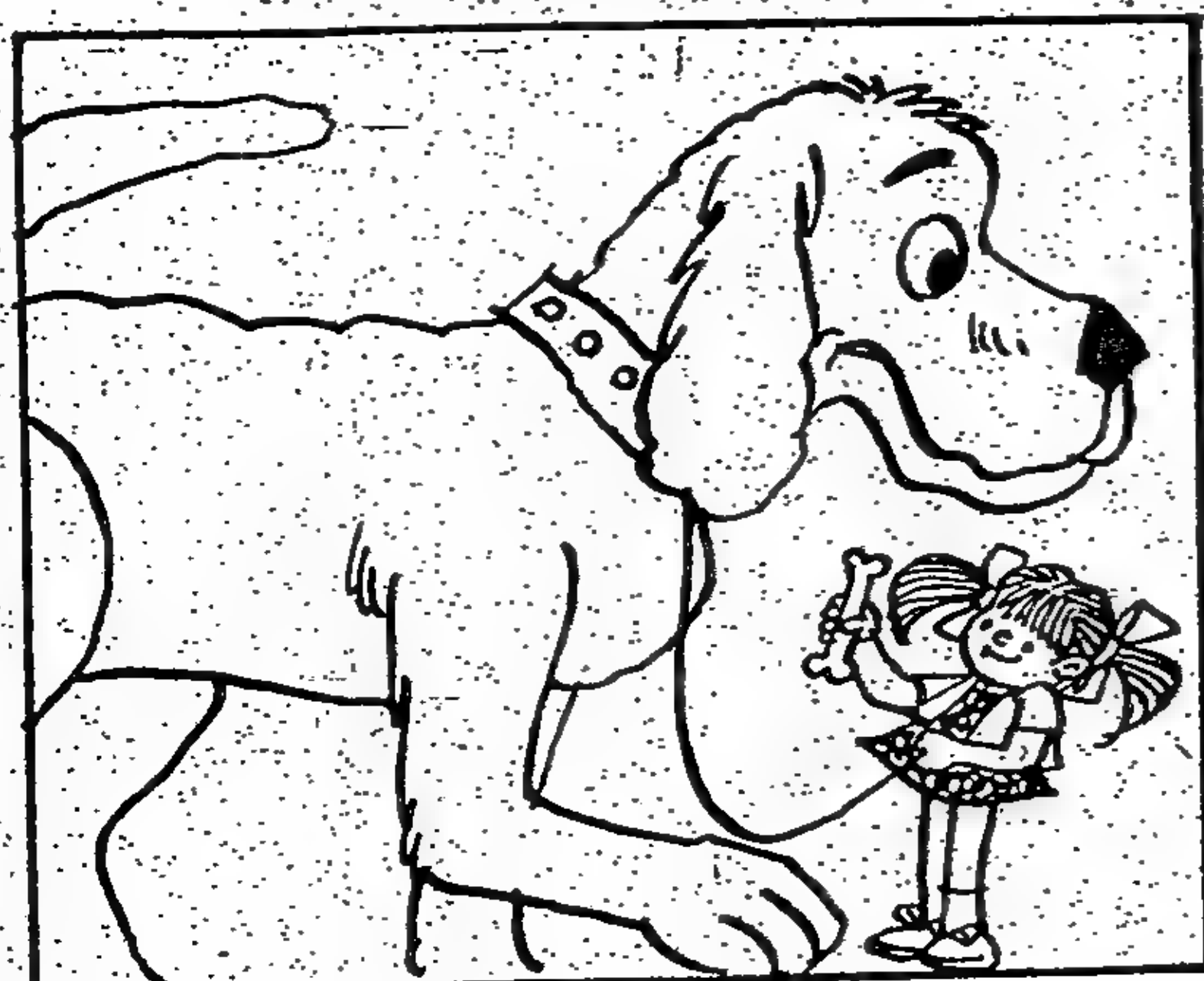
兒童週刊

第一五四一期

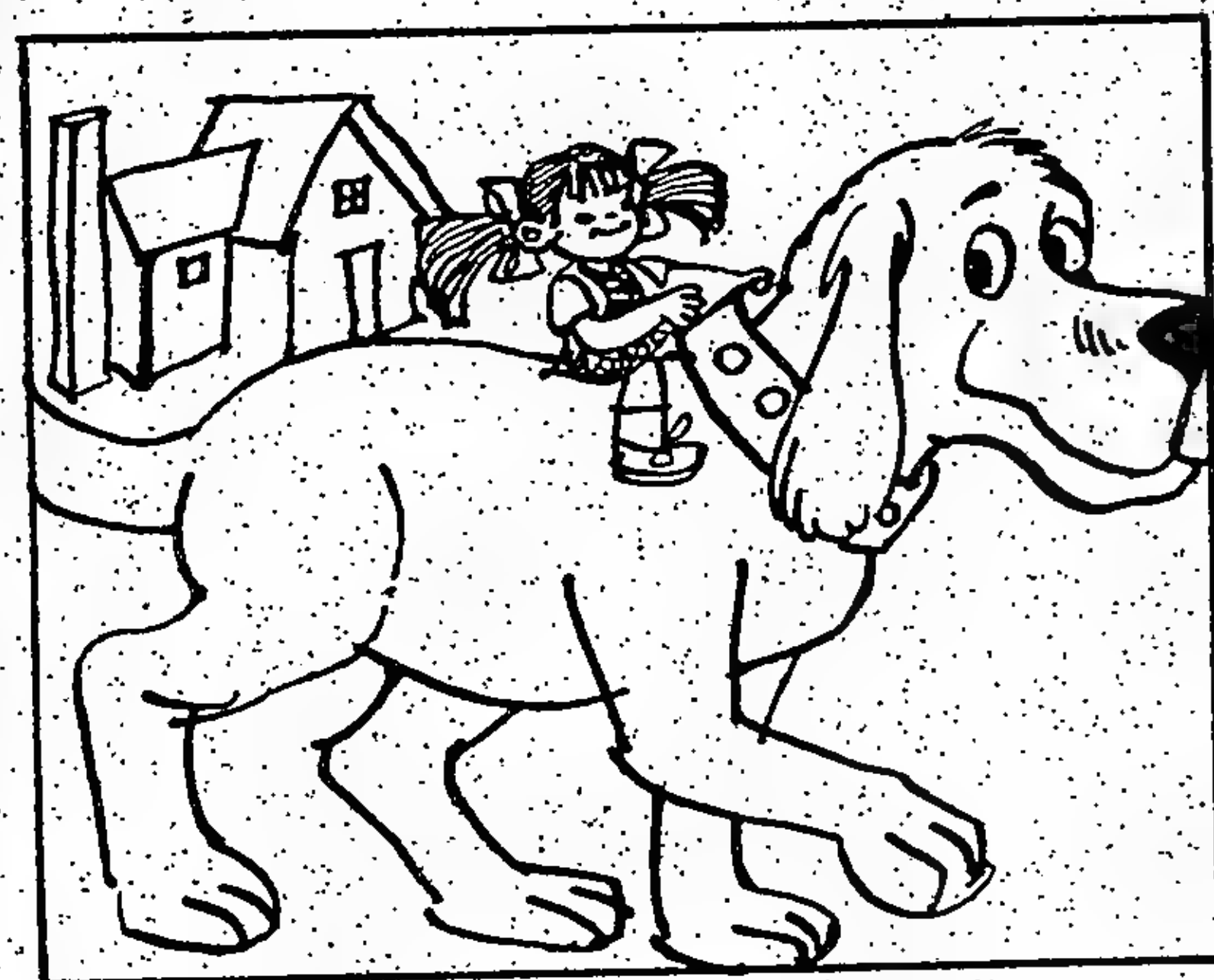
錢小郭：編主

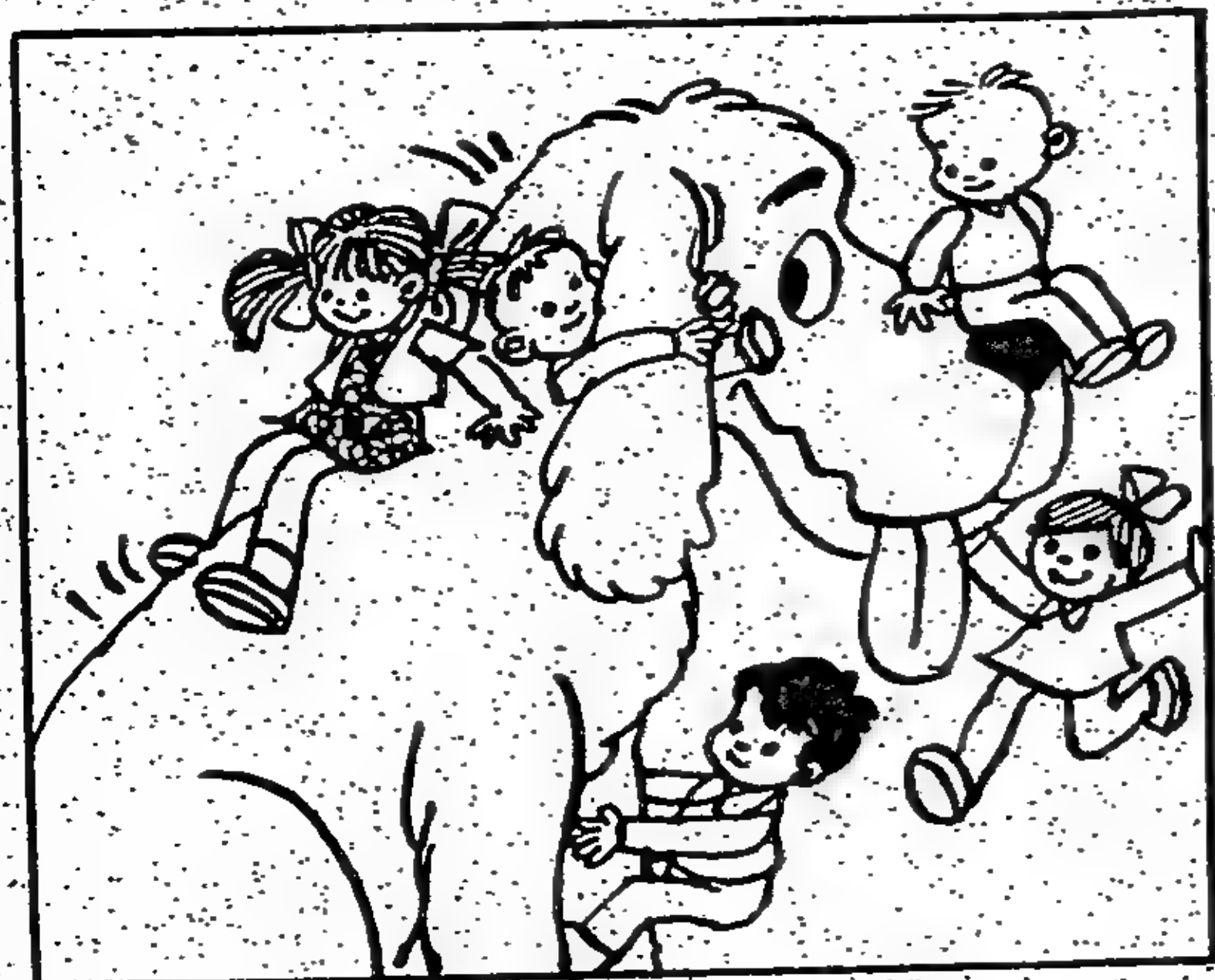
(34) 有一天，我和大狗在窗外看見爸爸媽媽在發愁，他們準是為大狗的伙食費擔憂。



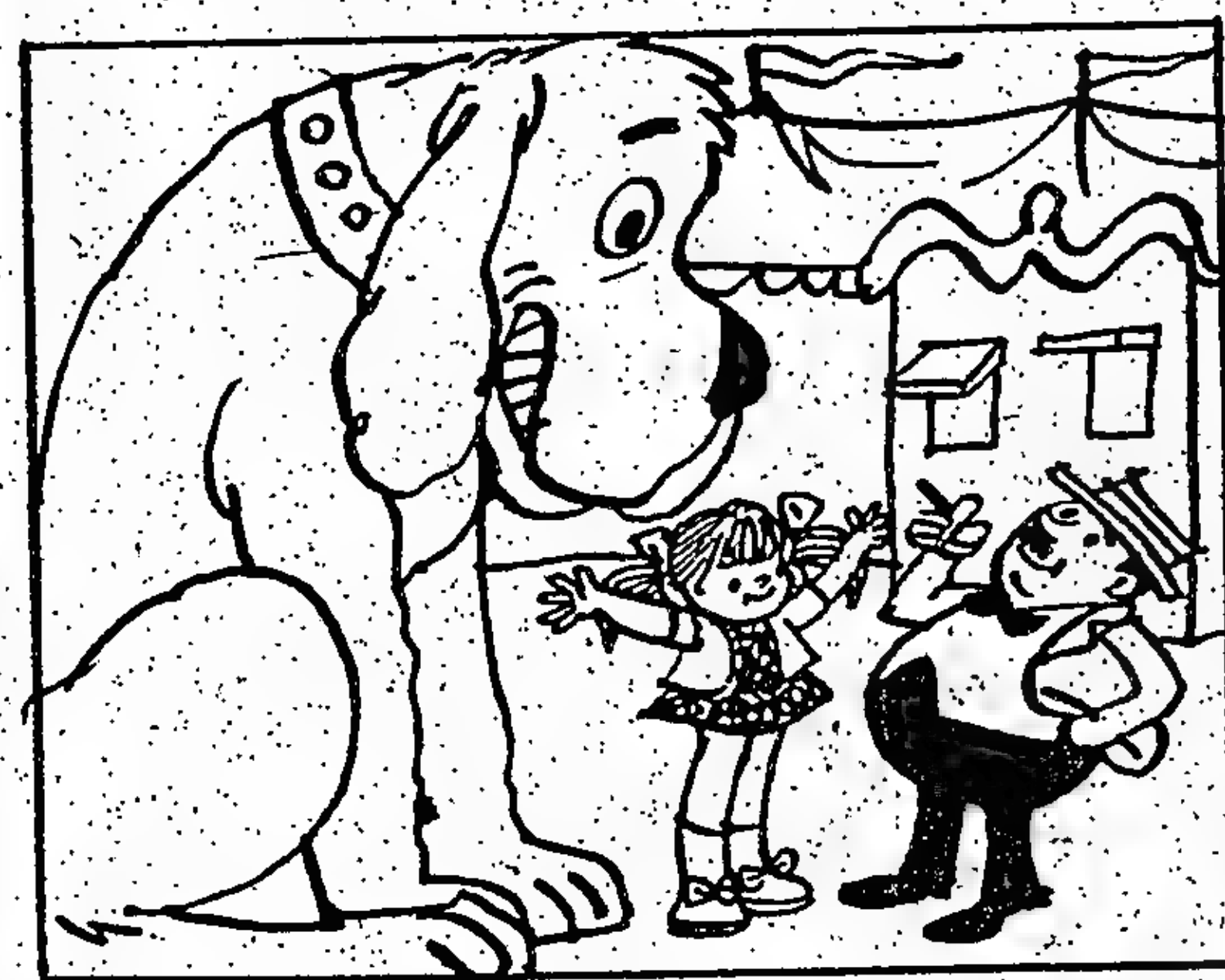
(31) 我因為不想和大狗分離，於是得到爸爸媽媽的同意，我們一家人也搬到叔叔的農場附近去住，大狗和我又可以重在一起。



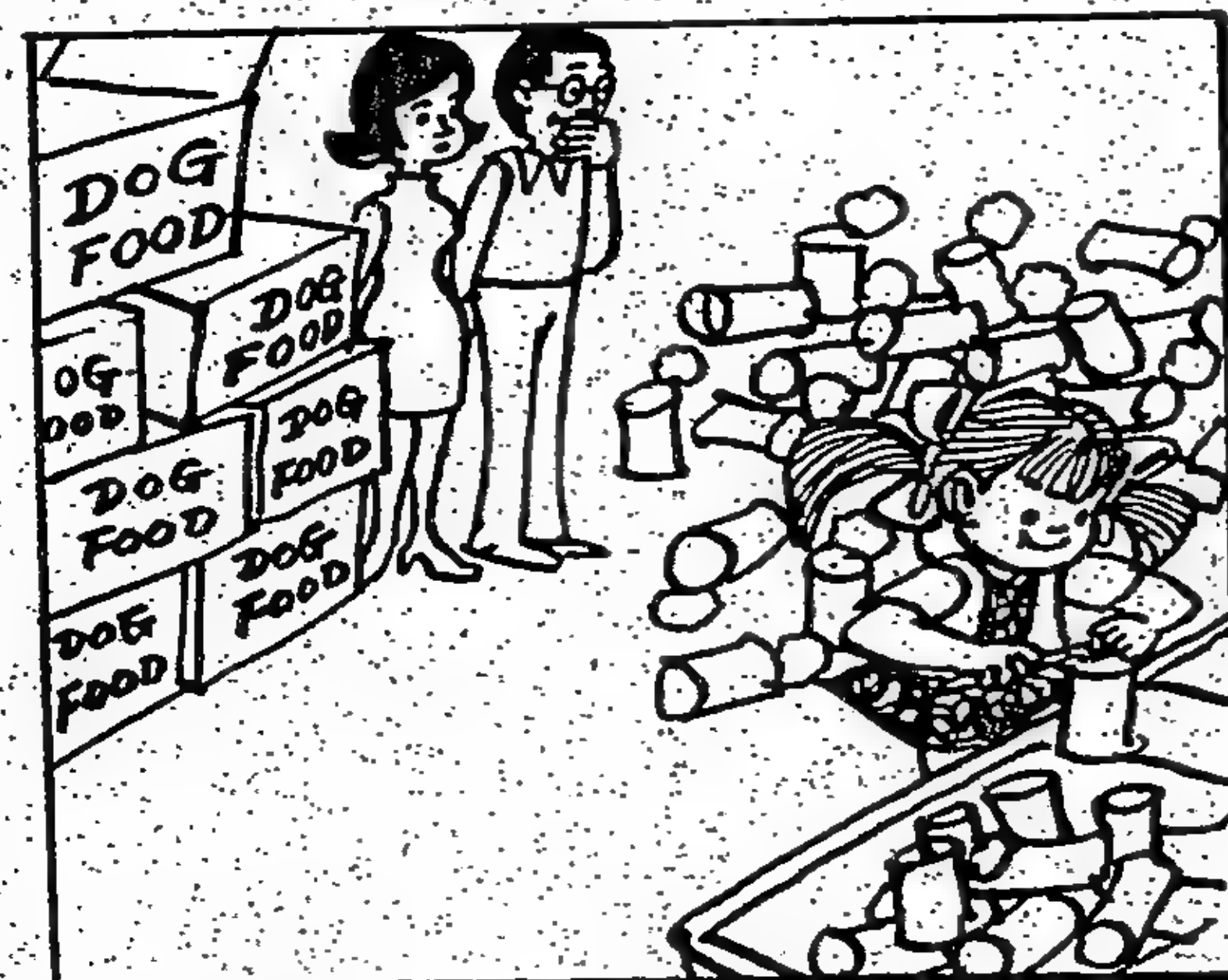
(35) 我於是決定帶大狗去找一份工作，賺取薪水來買狗食物，免得爸爸負擔太重。



(32) 鄰家的孩子，都很喜歡大狗。我們常在一起玩耍。狗很和善，從不傷害孩子們。



(36) 我們去找到一個馬戲團，我介紹大狗給團主認識，從此大狗開始了另一種生活。



(33) 不過，大狗食量驚人，每餐都要吃很多的食物。我們花了很多的錢來買狗吃的食物。

長篇漫畫故事



山豬與大狗



梁大江

菲律賓民族音樂



由登喜路國際公司特約之菲律賓民族樂隊將於十二月二日及三日在本港藝術中心壽臣劇院演出兩場。

根據一些統計，今天的菲律賓，百分之九十是西方音樂的天下。但傳統的菲律賓音樂，却原來是豐富多彩的，可惜它近年來已鮮為一般人所知，更難得為一般人所聽到。這次它能夠到香港來，而且公開表演，對有心聽聽菲律賓真正民族音樂的人來說，固然是機不可失，即使是一般聽眾，也可以耳目一新。記者為使一般對這種完全陌生的民族音樂多一分了解，特地訪問了藝術中心的節目經理布海歌女士，聽她先行介紹介紹。

布海歌女士雖然是歐洲人，但對於亞洲音樂却非常熟悉，對於菲律賓民族音樂與樂器，更是如數家珍，可以說是這方面的專家。

布女士說：傳統的菲律賓音樂分為南、北兩類。南方音樂集合了印尼、馬來西亞及伊斯蘭樂三者而成，北部則屬呂宋島伊克魯特族的音樂。它與南方所保留的截然不同。這次來港表演的上半部節目是伊克魯特族之加寧格士著，下半部則是流行於南部的峇那那峽音樂。

表演時所使用的樂器，非常獨特。其中包括鑼及竹製的樂器。

平鑼在伊克魯特族的樂器上佔很重要的地位，是所有部落在各式慶典祭禮中所不能缺少的。這些鑼通常只由男性敲擊，並常以大合奏形式出現。至於合奏的樂器，則因個別部落而異。此等合奏通常以音色組合為主，音調方面反屬次要。在加寧格部落中，合奏多以六個鑼組成，都是用手或竹來敲打。依柏萊部落則用一對圓錐形的鼓，响板和兩個鑼齊奏。依夫高部落則多為三鑼合奏：以手、拳及竹敲擊。定居仁部落更以圓柱形鼓配合鑼聲，是放在地上敲擊的。它們可以產生紛雜的音色。

平鑼多見於菲律賓北部，而少見於南方。由此可見：這種樂器大多源於東南亞內陸國家。

加寧格的鑼師大多是農夫或工人，今日，也有學生和年青人參加演出。

隨著鑼聲的節奏，舞蹈隨而生。在以竹敲擊的演奏中，舞者穿著色彩繽紛的民族服裝，通常列成一長線，輕晃身體，搖着腰肢向前、向後或者向旁邊移動。雙腿向左、右略踢。在六個鑼齊奏的表演中，幾個表演者列成橫排，

封面專題



面向觀眾，用半蹲半坐的形式。鑼則放在腿上。演奏時便會產生一種共鳴。

竹製樂器在伊克魯特族各部落中，以加寧格最盛行。同時也流行於印尼、馬來西亞及東南亞各內陸地區。竹不但可以製成吹管樂器，敲擊樂器，還可以製成撥弦樂器。以下簡單介紹有代表性的若干類：

「波鈴」是一種發出蜂音的樂器。管身窄長，底部為一竹節，另一頭則為兩葉相對之片。用手敲打其中一塊竹片，可以產生一種嗡嗡之聲。

「噹格鈴」是笛的一種。是用鼻孔來吹奏的，稱為「鼻笛」。上有三個孔，下有一個手孔。所以聲音柔弱。一般是在用作約會愛人或者到愛人的住所的時候用的，有點像西方的（SERENADE）的浪漫風格。

「柘」是類似直笛的樂器。表演者須要以下唇緊貼吹口吹奏。它與鼻笛一樣是有三個孔，下有一洞。

「色加」是一種排簫，可由一人或者六人同時吹奏。

「雅納」是一種單簧口吹弦琴，有點像古代西方的猶太琴（TANZ）。這種西方樂器的來源也不可知，但肯定與猶太（以色列）無關。可能是「下顎琴」（JAW SHARP）。

之誤。以訛傳訛，直至今天。——在呂宋一帶通常以竹或青銅製成。其吹奏方法與普通口吹樂器不同之處是它是以弦撥而非用指來撥奏。

「古拉壁」其實即管形弦琴。管身可以鑄上不同的弦數。奏出的音符多為重複的。它的另一個特點是它的弦線不是用金屬的或者是動物的腸來做，而是純用竹製。同屬於這個家族的有一種叫作「古迪亞壁」，是二弦琴。

竹製樂器還有一個大家族——竹鼓。其中有一類是用皮蒙上大竹筒的兩邊，使竹筒發出咚咚的聲音。這一類的最為人所知的叫「打巴甘」。有些是吊起來敲打的，有點像鑼，叫「甘定筒」。有些也是吊起來打，但鼓身很厚，足足有二尺，叫「阿貢」。

還有一組竹鼓是平排放在地上敲打的，叫「古鈴彈」。（本刊前一期有刊出過它的照片）。它雖然是八個一組，但聲音的排列並不相等於西方的八度音階。它可以合奏，也可以獨奏。獨奏者多是此中高手。演奏時是用竹枝敲打鼓上凸起的鼓頂。發出的聲音很別緻。

原始部落的精神，在今日文明社會中，真是難得一見。菲律賓民族音樂的表演，的確是不容錯過的機會。

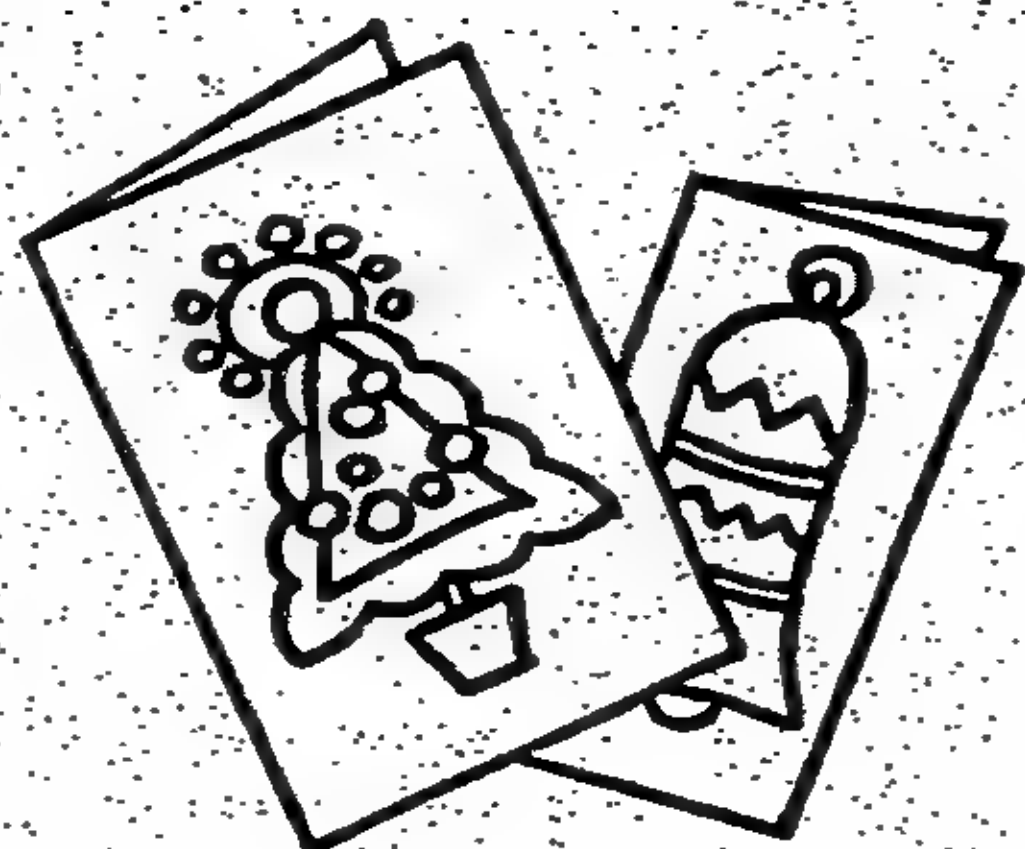
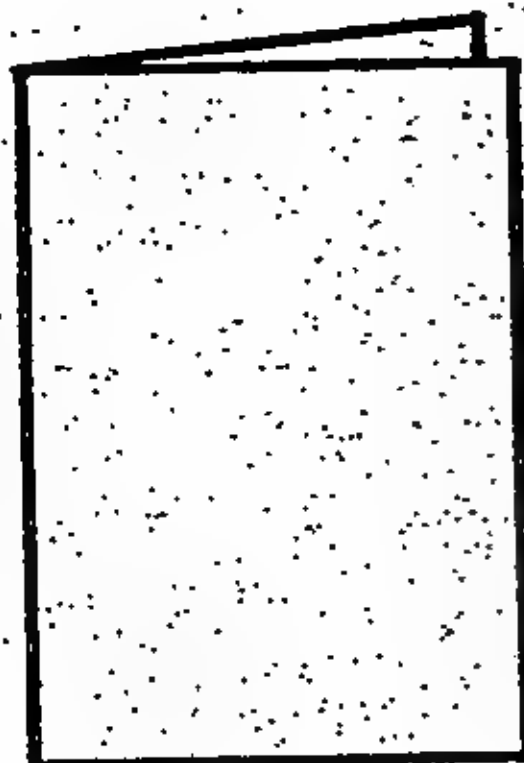
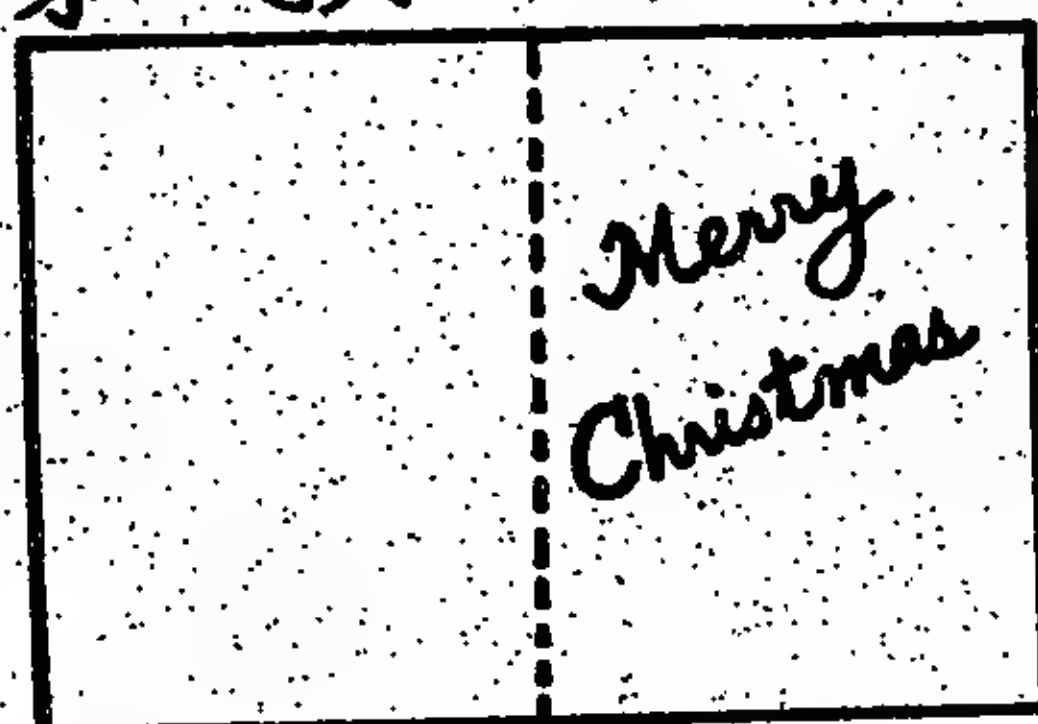
聖誕咕：遙寄心聲

當聖誕節快將來臨的時候，讓我們一起動手設計幾款聖誕咕，送給遠方的友人，祝賀他們渡過一個快樂的節日，也藉藉此表達我們的心意。以下是三款聖誕咕的做法，請小朋友留意：

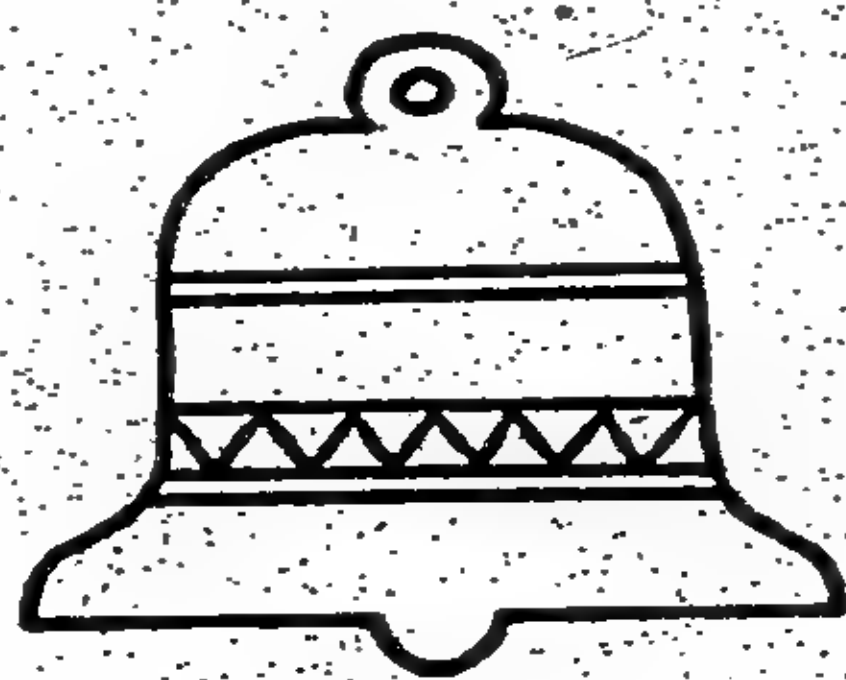
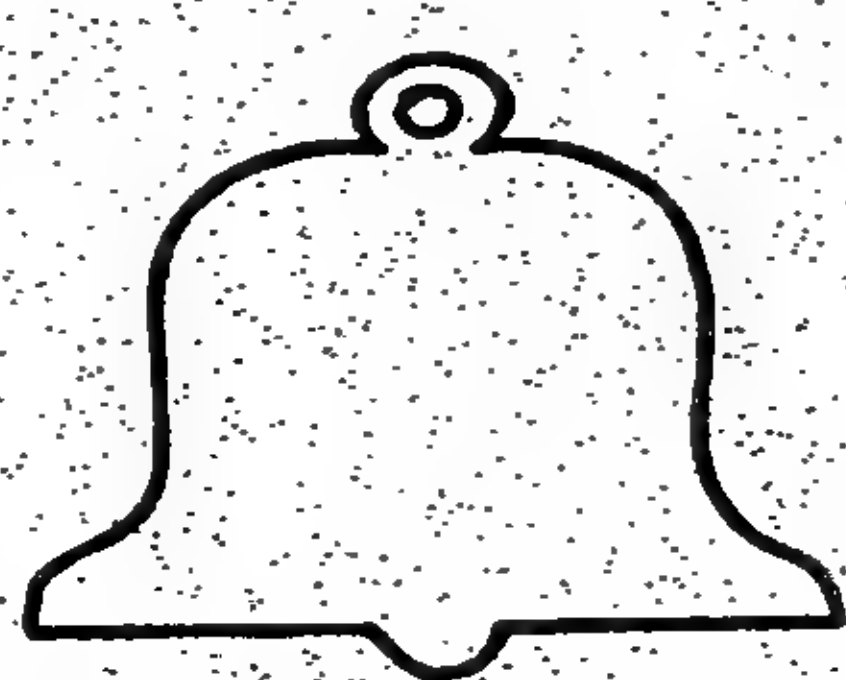
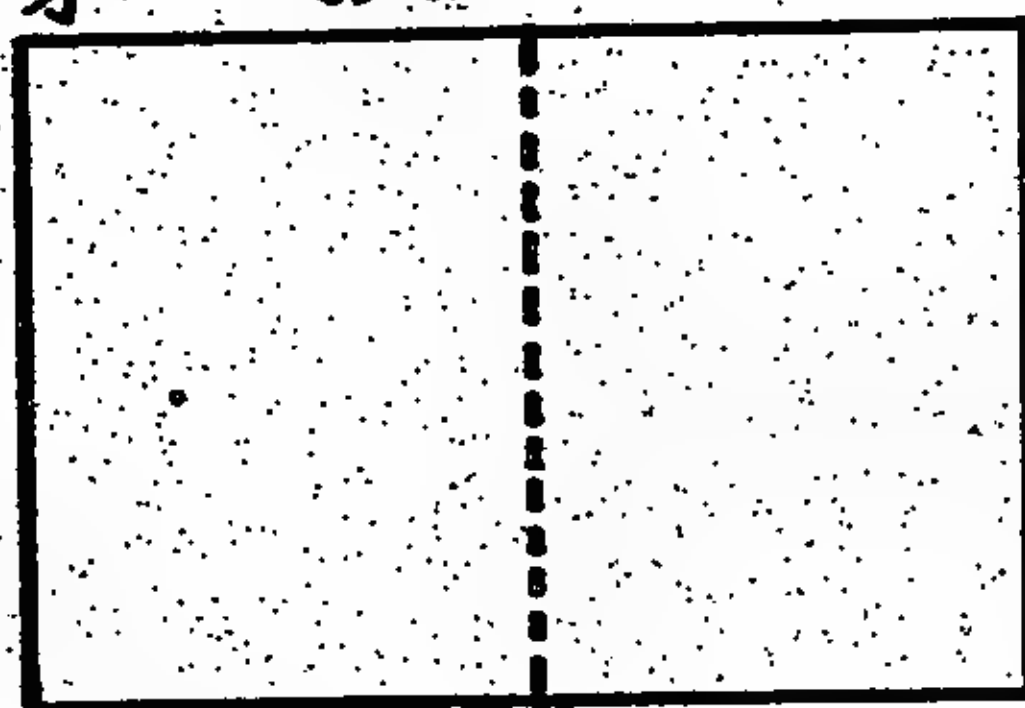
第一款：用具及材料：鉛筆、圖畫紙、顏色筆。

做法：預備一張10吋×8吋的圖畫紙，沿虛線摺疊。用鉛筆畫上聖誕老人、聖誕樹或聖誕鈴的模樣，填上顏色，內面寫上聖誕快樂字樣即成。

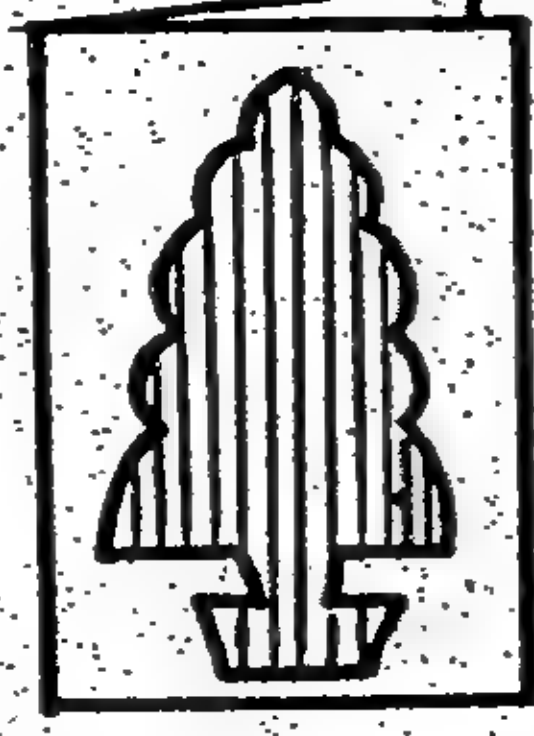
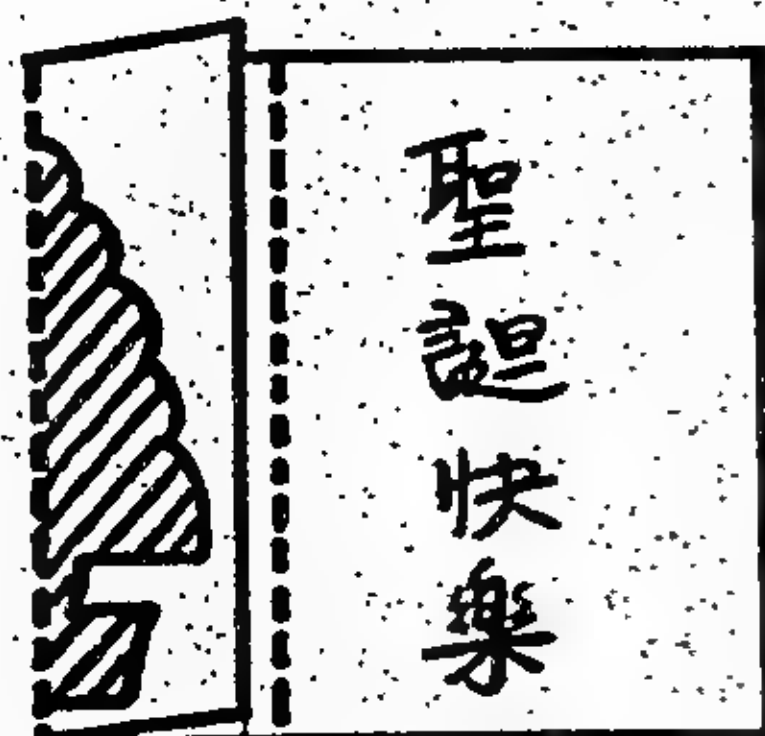
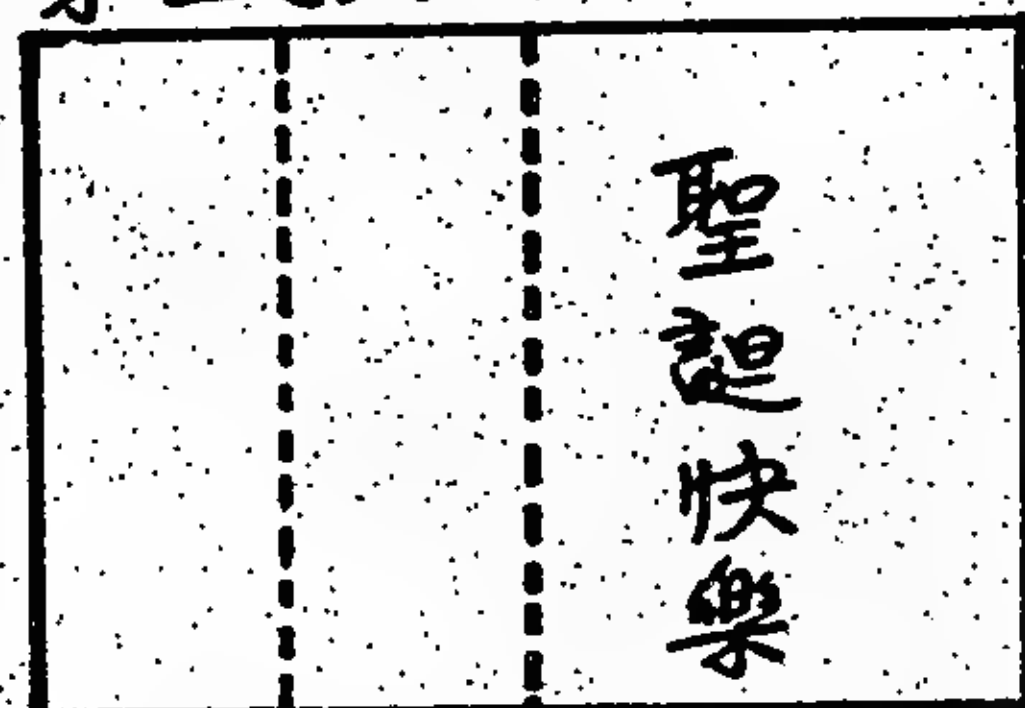
第一款



第二款



第三款



熊爸爸

(中)

顯兒譯寫

熊爸爸頭腦頑固，不願接受新事物，也不願接受別人的意見。有一天，他和兒子到野外露營，因為不相信露營指南那一本書上的指示，結果差點給鱷魚吃了。幸好他及時逃脫，趕忙追上了他的四個兒子。

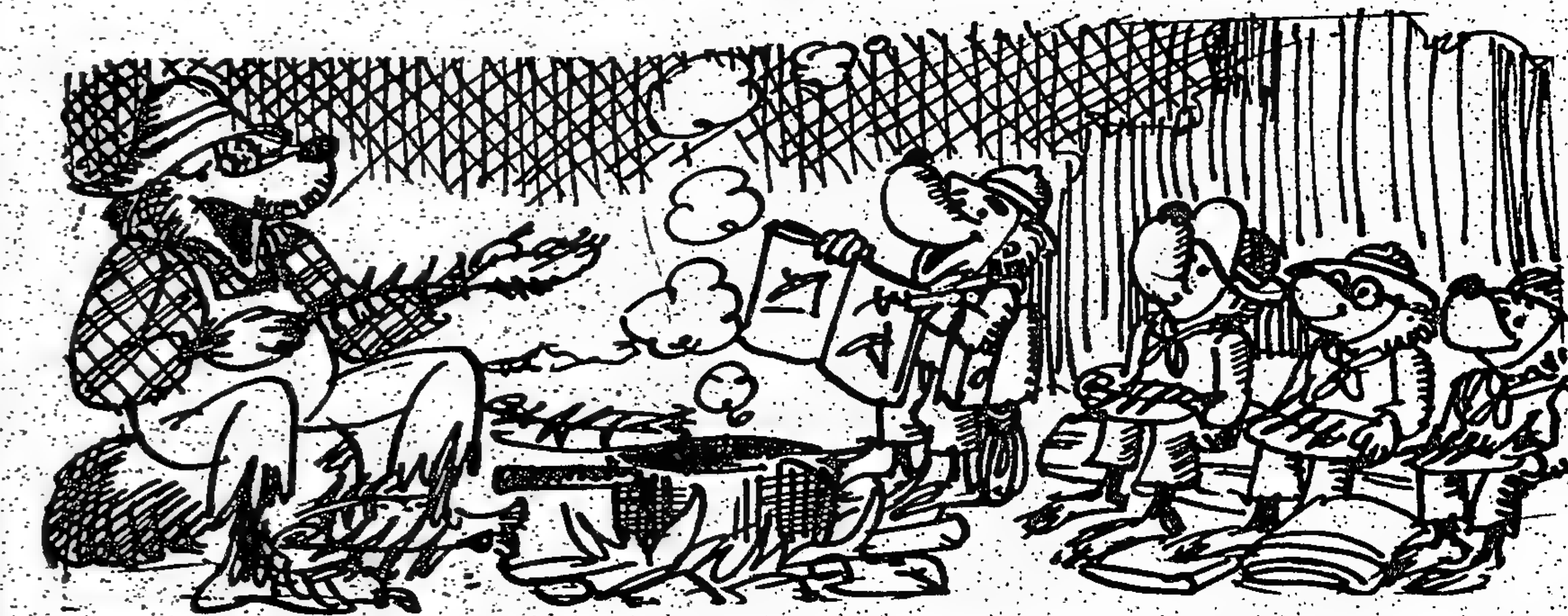


不久，他們來到一條小河旁。四個兒子，找來木材和其他材料，動手製造一隻小木船。熊爸爸很不以為然，他找來一段木頭，說：「造船太麻煩了，根據我的經驗，抱著木頭浮過去，又快又妥當。我渡河給你們看。」說完，便騎着木頭渡河去了。



次意外。經過了一段旅程，熊爸爸和四隻小熊終於來到了營地。他們第一件要做的事，便是解決當日的晚餐。小熊提議去釣魚，依據露營指南那本書說營地附近有一處釣魚的好地方。熊爸爸不喜歡釣魚，四隻小熊只好讓他留在營地，便一起到河邊去。

晚餐過後，他們商量搭營幕的問題。熊爸爸說及該找個山洞棲身。小熊拿出了露營指南，上面詳盡地說明搭營幕的方法，不過熊爸爸就不信這一套。他堅持說：「有現成的山洞為什麼不住？你們搭你們的，我自找山洞去。」說完，果然去找山洞了。不過熊爸爸找山洞，却找出了亂子來。



每週一文

搬家

玫瑰崗小學
陳潔玲

搬家前一晚，我們全家人都睡得不安，因為我們都睡在地上。
清早起來，吃了早餐，我心裡很緊張，忽然門口有人打門，開門看看，原來是祖父祖母，他們來看看有什麼幫忙。鄰居的陳太太，和媽媽談了一會兒，也許她捨不得我們搬走。
不久，替我們搬屋的人來了。後來，爸爸叫我們先去搭車，去新屋。
到了新屋的大門，姊姊和我一起跑進去，又跳又走，真是開心。

我最喜愛的運動

王肇枝中學
鄧永祥

每當我憂愁，煩悶或空暇的時候，我便會約同三五知己到球場去打籃球。在球場上不但可以尋到快樂，而且更可以發洩內心的鬱悶和煩悶。
回想起就讀小學五年級的時候，個子矮矮的我，跳也跳得不高，常被班裡的同學取笑，說我是「三寸釘」。當時我內心是多麼氣憤呢！每當上體育課的時候，看到同學們在籃球場上那蹦蹦跳跳的高興樣子，使我羨慕得很。從那時起，便激發了我對打籃球的雄心，從此我苦練籃球，也因而領略到打籃球的妙處。
打籃球的時候，可以找尋到很多樂趣和動人的場面，其中有人歡笑聲，人的走步聲，入籃時的歡呼聲，全都混在一起。
打籃球不但可以鍛鍊身體，還可開解人們心中的鬱悶。所以每當你有憂愁和煩悶時不妨到球場去，玩玩籃球。當

青年與健康的重要

崇文書院
陳研美

健康就是寶貴的財富。
我們是二十世紀的青年人，是社會未來的主人翁，所以我們需要健康，因為有了健康才有青年人的強壯體魄和朝氣。
我們讀書是求學問和學做人，但是求學和做人都有健康為根基。
現在的青年學生，大多是走兩極端，一是太過於熱中運動，以致功課方面一看也不看，直走下坡，另一個是過於好學，以致一點兒的運動時間也抽不出來，整天在讀書，健康也日漸衰弱，這二者都須力加改正，我們需要有高深的學問，同時也要有強健的體魄，所以，我們需要有一個青年人的強壯體魄和朝氣。
我們每一個青年人都應有相當的知識和道德以外，還該當有一個強健的體魄，這樣才能成為社會未來出色的主人翁。

憶童年

新民書院
鍾志堅

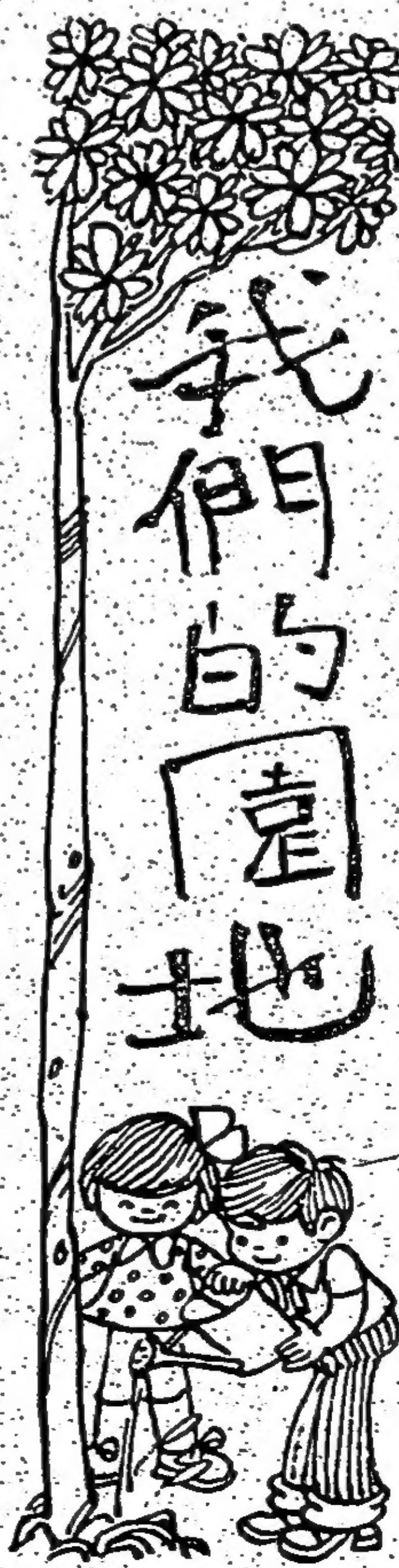
每當我回想起童年的時候，便恨不得有一部時光倒流機，把我送回童年的時代裡去。
我的童年，一點也不覺得孤獨，因

為有很多和我自小一起長大的朋友和各32種好玩的玩具陪伴着我。
但有一件事，是我這一生也難以忘懷的。
但有一年夏天，天氣特別悶熱，我和幾個小朋友到海邊遊玩。我獨自走到一塊大石上，仰望天上的浮雲，但只顧看水裡，當時我的朋友離我很遠，而我又不懂水性，正在水中掙扎，忽有一隻強而有力的手把我捉着。原來是我的好友大文，他原想找我和他一起回家的，忽見我在水中遇險，便立刻前來救了我。這雖然是一、八年前的事情了，但至今還印象尤新。
我很懷念童年時的生活，但可惜只能在夢境或回憶中重現眼前。

小息記趣

聖鮑思高學校
尹懷添

上第四堂課，是我們最興奮的時刻，因為第四堂後便是小息。小息的鐘聲一响，我們全班同學都急不及待地像一溜煙般跑下禮堂，有些急急地跑去一解放，有些去食物部「進補」。而我却跑去乒乓球桌去打乒乓球。開波了，雙方的高手打球時打得神入化，好像魔術師玩魔術一樣，另一方的健兒大力一抽，把乒乓球打入了對面的女廁，而又沒有男生敢去拾，男生便去請女同學幫忙，拿了出來，乒乓球又臭又濕，打球的興趣自然大減。不過，只一會兒，上課的鐘聲又响了。



如果我發明了

一部萬能機器

大怪主持

如果我發明了一部萬能機器，那麼我便變成世界名人了，亞拉丁為什麼有名，因為他有一盞神燈，那神燈的妖精，可以使亞拉丁隨心所欲，如果我有了一部萬能機器，我可以製造出千萬萬的神燈，賣給需要的人，但却可以免費送一盞給大怪。
(大怪按：到時可要世界大亂了。因為人人都能隨心所欲，即是說，有甲乙丙丁，甲想盡取乙丙丁之所有，乙想盡取甲丙丁之所有，丙想盡取甲乙丁之所有，丁想盡取甲乙丙之所有，這樣還不世界大亂。我不想捲入漩渦，如你送來萬能機器，一於原奉還，千祈咪害我。)
如果我發明了一部萬能機器，我會用那部機器使世界上所有的人和和平相處，沒有戰爭發生。
(和平怪) (大怪按：但願你能隨心所欲，善哉善哉！)
如果我發明了一部萬能機器，我一定要把它貢獻給人類，使他們得到幸福和快樂，而且我要做一個最出名的偉人。
(水怪) (大怪按：你的意見雖然好，但恐怕你偉人的願望會落空。因為人類中有好人有壞人，你將萬能機器獻給人類，如果人不幸落入人類的壞人手上，到時壞人快樂幸福，你便變成大罪人啦。)
如果我發明了一部萬能機器，我就會將它獻出世上，不會索取專利權，這會是你認為怎樣？
(車怪)

(大怪按：你看來偉大，大公無私，不過要記住，到全世界都有壞人時，才可能把萬能機器獻世，知道未？)
如果我發明了一部萬能機器，我便把它命名為「萬能怪」，是特別為滿腹牢騷的人而設的。那時候，我便送一部給大怪。哈哈！
(開心怪) (大怪按：請留來自奉，祝你用越開心。)
如果我發明了一部萬能機器，我要叫它製造機器、雪糕、炸薯條、豬扒牛扒，還有我最愛吃的沙律。
(為食怪) (大怪按：為食怪最實際，不要做什麼偉人，名人一於吃飽個肚先。正一叻仔或叻女。)
如果我發明了一部萬能機器，我要叫它製造出幾個弟弟，可以伴我玩，因我爸爸只生我一個人，好寂寞。
(大怪按：如果我是我，我要叫萬能機器生夠一打，因為人多玩起來夠熱鬧。到時我可以在你家附近開一條條橫，一定生意興隆。)
如果我發明了一部萬能機器，我要叫它送一架洗衣機給媽媽，因為媽媽洗衣好辛苦。
(梁淑英) (大怪按：淑英好孝順，大怪肅然起敬，不敢亂加按語。)
如果我發明了一部萬能機器，我要叫它變一個電視台出來，叫它專演一些兒童節目，到時便沒有一兒童不宜觀看」的節目，多好。
(電視迷怪) (大怪按：到時，輪到大人抗議，因為要他們日日睇兒童節目，他們情願機關上，到時電視迷就成不了電視迷了。)
如果我發明了一部萬能機器，我可以把沒有有的，都可以變成有，要什麼有什麼，多開心。
(開心怪) (大怪按：開心怪咪開心住。世界上最可怕的是有個怪咪開心住。例如你本來有生病，有肚痛變成有肚痛。問你點算。)
題目預告：如果我會隱形(有禮提供)



青少年天地

專欄

由香港電台「青少年天地」及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編

口琴與名音樂家

·梁日昭·

每當孩子們生日，或佳節，家長們都喜歡買些紀念品送給青少年們，雖然禮物不一定價錢昂貴，但最重要是有建設及啟發作用，會影響青少年們將來的高尚嗜好及娛樂。

我國很多著名音樂家如馬思聰教授，作曲家梁樂音兄，王福齡兄，梁寶耳先生……等，都是幼年時期，家長們買了一隻口琴，送給他們的生日禮物，啟發他們對音樂的認識，漸漸把音樂成為他們一生的愛好，並進一步研究音樂，創作了很多樂曲，給人們精神食糧，身心愉快，使羣衆對他們高度的敬佩。

馬思聰教授過去是北京音樂院的院長，創作了很多有深度的樂曲，現在英國經常在各地演奏小提琴，對推廣中國音樂有很大的貢獻。

梁樂音兄過去創作很多大衆化的樂曲，如賣糖歌，戒煙歌，博愛，夜來香，月兒彎彎照九州，春暉……都是他的精血創作。

王福齡兄過去在電影配音樂，有很長的時期，他創作的電影主題曲不了情，風行世界各地，曾獲得亞洲電影音樂獎。

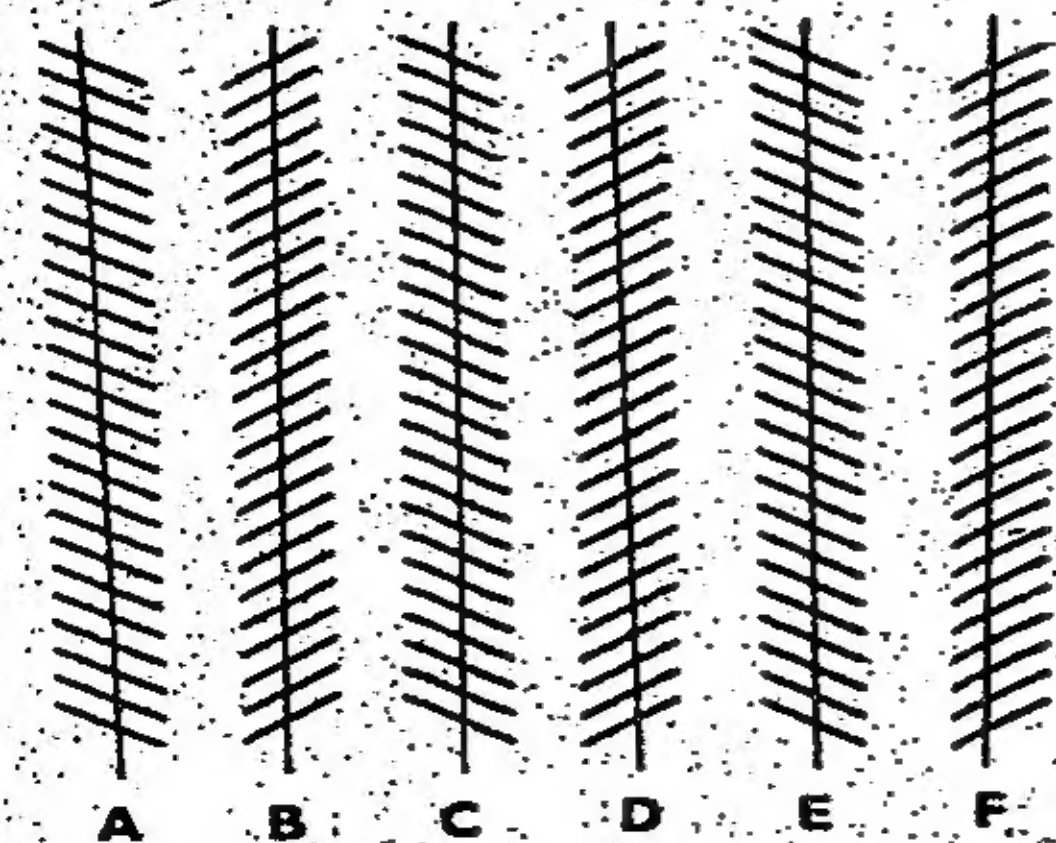
梁寶耳先生是一位傑出的業餘作

曲家，協助我提倡口琴音樂，並編過很多超脫的口琴樂曲，他的創作，夢江南，東方明月，香港之歌……風行世界各地。

考 智 力

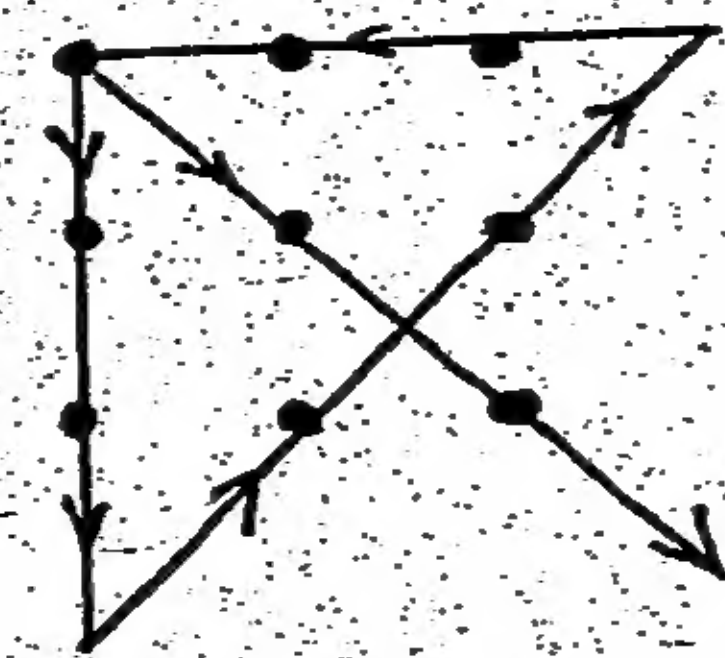
這裡共有六條線，其中有三條是互相平行的，你能把它們找出來嗎？

請把答案寫出，封在信封背面，並連同你的姓名、地址一併寫上，寄來九龍中央郵箱二百號香港電台青少年天地節目主持人收，你便有中獎機會。中獎名單在青少年天地節目中宣佈。



參考

上期答案



古人測量地球的方法

·李再唐·

大約在二千年前，古代希臘人發現在埃及和亞歷山大港以南的阿斯旺有一口深井的地方，在每年夏至的那一天中午，太陽光總是直射到井底。這就是說，這一日正午，太陽是剛好位於阿斯旺的天頂。不過在同一日正午時間，太陽卻不是直射於亞歷山大港。

他們就用長木垂立在亞歷山大港的地面上，由陽光照射的方位，測到了夏至那一日的正午，太陽入射角為七點二度，這些希臘人更肯定了這七點二度的差角，正是和阿斯旺兩地間的弧距。

於是根據這個數值，以及兩地間的距離的估計，他們求得地球的圓周約為三九八一六公里。這一個數字居然和現在科學家算出來的差不多呢！

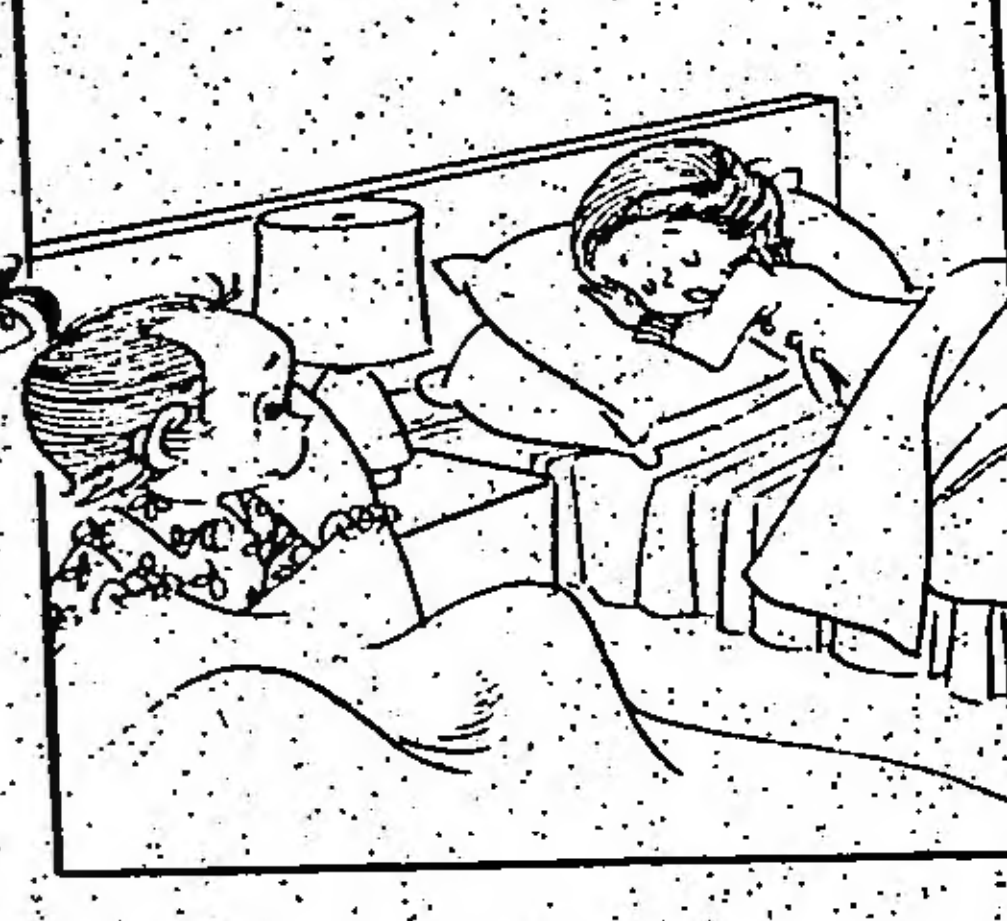
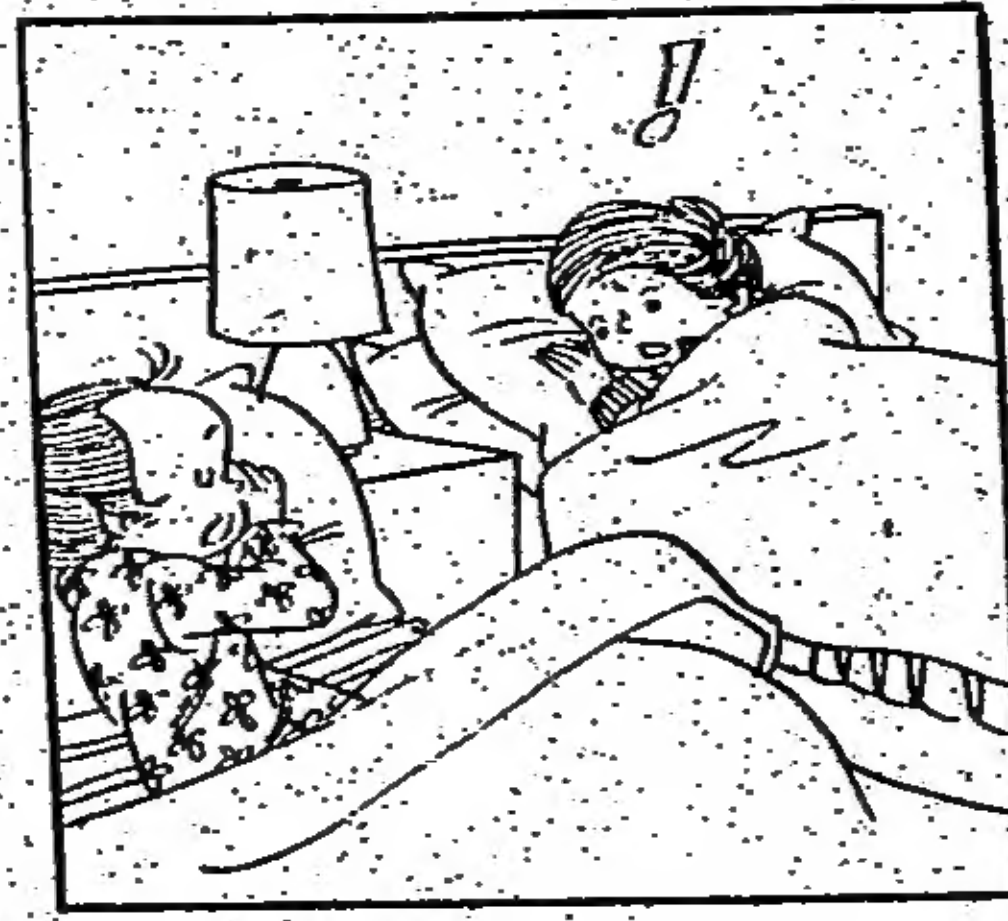
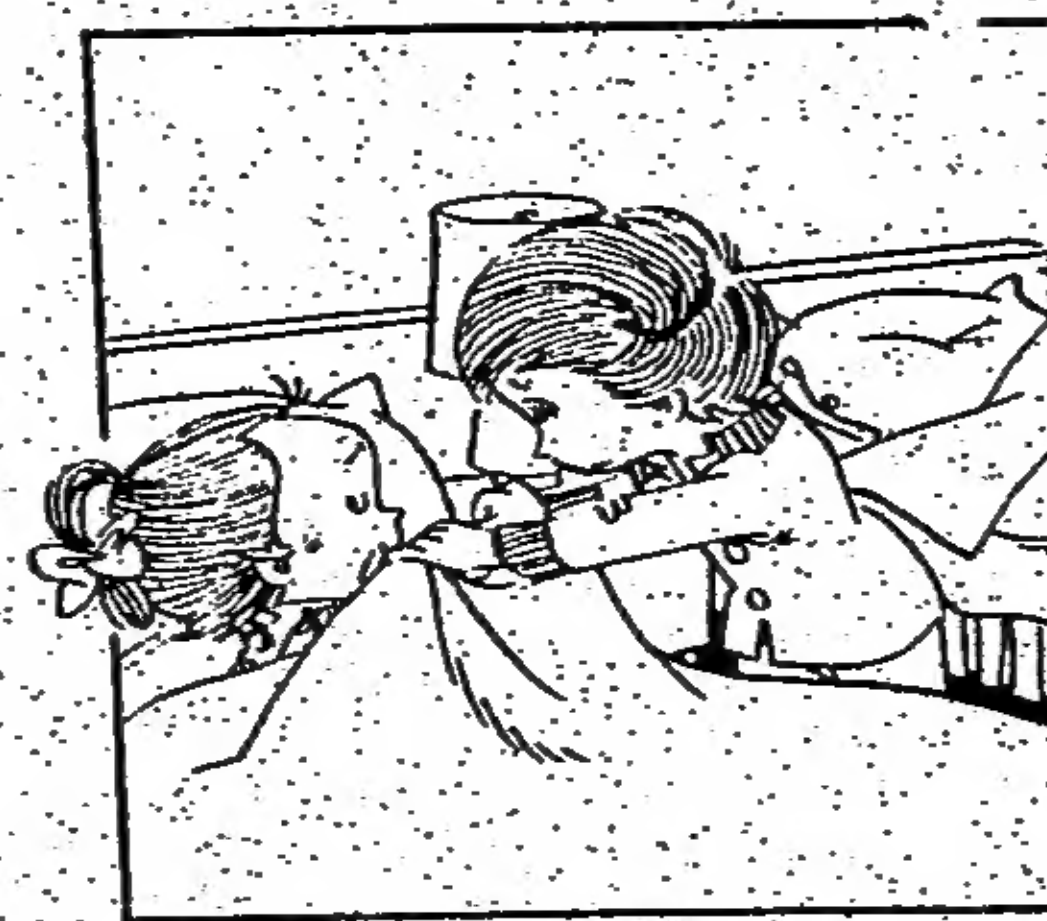
入場券申請表格

姓名：	年齡：
住址：	電話：
申請入場券	張

天才表演申請表格

姓名：	年齡：
住址：	電話：
表演項目：	

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台青少年天地節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。



童年雜憶 (二四三)

從城市到鄉村的孩 (廿六) ·灌園·

龍角灣的地形像是一個半島，半島的週圍都是蘆葦，蘆葦是北岸，南岸却連一條蘆葦都沒有，所以看奇景的人都集中在南岸。

大家聚精會神的在看螢火蟲的出動，可以說是「目不轉睛」，細察之下，原來螢火蟲都是從北岸的蘆葦叢中飛出來的，那蘆葦叢可以說是螢火蟲的大本營，也可以說螢火蟲的巢穴。古人說「腐草為螢」，似乎是不無根據，因為蘆葦叢中，正是腐草最多的地方。

那些螢火蟲好像飛不完，一陣一陣的從蘆花蕩裡飄出來，牠們好像很有組織，牠們一飛出蘆葦叢便分成兩股，一股向東，一股向西，毫不紊亂，但牠們似乎無形中有個界限，不管是向東或向西，大約只飛到二百碼左右便回頭飛，當兩股回頭回到中間時，牠們仍然不會混雜在一起，各自形成一個扁圓的餅形的光輪一味的團圓轉，牠們的高度大約離水面七、八尺，牠們集中千萬隻螢火蟲組成的兩個銀光之輪在上面旋轉，風平浪靜的水面也倒影着兩個銀色光輪在水中旋轉着，真是好看得很。在沿岸欣賞的人，不約而同的爆起一陣掌聲久久不絕，我真擔心那在「表演花式飛行」的螢火蟲會被嚇跑。但是，事實證明我是過慮，牠們照常似乎很落力在表演，一轉眼，兩個大光輪擴大了而變成兩個大光環，岸上的人又開起一片掌聲。「龍島螢球，就快變球啦！」有人大聲在叫。突然，那光環陡的消失了，像一連串的电燈被人關了似的，河面上一片黑暗。

「多嘴的傢伙！」有人在埋怨道：「就快變球啦，你怎的會未卜先知呢？變鬼！現在什麼沒有了。」足足有三分鐘，螢火蟲沒有再出現，有的人開始準備離去了，又有人在發議論了：「真的，要不是那個傢伙搶先說破了，可能就會變出螢球的……」

就在這時候，所有的人都不由自主的齊聲發出了一聲「哇！」在對面蘆葦叢前，好像掛起了一面寬十幾尺高的珍珠簾，沿岸登時又掀起了一片掌聲。這一奇景的出現，據說從來未曾有過，看來是變化無窮的了。

這一奇景，當時我給它取了另一個名字：「螢火珠簾」，李華芳老師道：「我也給他取一個名字！叫它做「螢火帆影」。

「好！」我說：「這名字很別緻」。

忽然從那螢簾後面飛出來幾個發出黃光的螢火蟲，直飛到河面中間的上空，打着小圈團飛，那螢簾的右角上有兩三個螢火蟲在跳動着，跳了幾跳之後，有兩個螢火蟲帶頭，像箭一般的直射出來，變成一條銀條，先向右兜個大圈，由我們面前繞向左回到北岸，再出來繞住那幾個黃光蟲像在繞線球，那螢簾從上面起逐層的縮短，球越繞越大，簾越來越短，我笑說好像李華芳老師在拆一幅毛線衣的情形。一會，螢簾完全消失，一個完整的螢球，在河的上空，慢慢的由東向西滾動着。大家把精神貫注在螢球上，竟沒有發覺天晴了，萬里無雲，那昇上還沒有多高的十九夜的月光，竟沒有螢球那麼圓得可愛。

是不好的習慣，但每個人的行為表現，都有原因的。她這樣做，可能是自己內心有一種恐懼，生怕別人看不起她，於是便用這種方法去保護自己。因此，你不妨大方地原諒她。

至於偷看的問題，@君知道嗎？你們可以告訴@君，由他自己對那位同學提出意見，或自己加以提防就算了。你們已經是六年級的同學了，一年後可能各散東西，希望好好珍惜友誼。

給大怪稿已轉交。

覆：SANDY

SANDY友：

關於交友的問題，我的意見是：如果性情相投的，不妨做知心朋友，如果意見不合的，少傾談幾句就算了，不必提到絕交這麼嚴重。因為大家是同班同學，每天都要見面，碰見時打個招呼，彼此都會心情愉快。如果碰見面，互相不理不睬的話，彼此都會感到沒趣，又何必呢？

你的同學，喜歡誇耀自己，當然



(一) 這是一首由梁日昭作曲，梁日昭填詞，梁日昭演唱的歌曲。原曲是一首鋼琴曲，由梁日昭作曲，梁日昭填詞，梁日昭演唱。此曲由梁日昭作曲，梁日昭填詞，梁日昭演唱。



藍翔

女裝樓

高雅 舒適 大方

各國貨公司有售

經銷處：萬新有限公司
電話：5-454073

血液換來的愛情 · 胡姬 ·

雨幕一重重的張掛在高懸的前，柏油路面反映着一泓一泓的燈光。遠處的霓虹燈渲染着空間，巍巍的大廈，依稀可見，在雨幕中的隱約輪廓。

路上車輛漸少，偶爾駛過的小型巴士，或者是一部私家車。

水花濺起，彩珠紛紛落下。

大廈對開是著名「黑點」，它彷彿通到地獄去的一度閘門。

雨幕下的過路人很審慎，老是向兩端顧盼一番。然後才舉步。但路面太寬了，從人行道的這邊走到對面，要比其他的路面，寬了三份之一。別的是六線行軌，它是八線啊！並且，兩端的路筆直地伸延到「黑點」口外東，而「黑點」又是個彎角。

樂宜與雨點情懷已混合成爲一體。她並不覺到踏腳到馬路上是危險。

她的心很冷了。因爲她愛了兩年的人，却原來半點也沒有愛過她。

樂宜只想向老遠的地方走，一直一直到沒有止境的地方去。

她沒有覺到東端的霓虹火下有一頭「狂牛」，在雨幕中奔來。就算覺到亦不會注意，她給苦痛侵蝕得近於麻木。她已經越過西向東行的路面。

「狂牛」自東向西奔路。雨幕下尚沒有發覺斜裡有人要走出來。

樂宜已經與他接近了，電光火石的閃亮的煞那，蓬的一聲響。

她只覺到給什麼一接，自己就像空氣一般的散開了，連雨點也不存在。

汽車停下來了。車廂走一個駕駛者。他下車扭頭望去，見路上躺着一個女人。他走前看看見沒有血跡，他拿起她的手腕，按按脈膊。

他將樂宜抱起來，放進車廂裡，就在路上將車調頭，飛馳向東駛去。

十五分鐘後，他到達醫院。

他跳下車來，匆匆地對穿白色制服的護士說：「將車上的傷者，抬上手術室。叫梁醫生來幫我。」

「是！高醫生。」護士應過。

高犀三步作兩步走進一個房子裡洗手，邊洗手邊叫女護士給他穿上手術袍。

半响，高犀在手術室替躺在床上的樂宜檢查。她差點沒有什麼外傷，經過X光檢查是兩條筋骨斷了，一條腿骨斷了，盤骨也裂了。

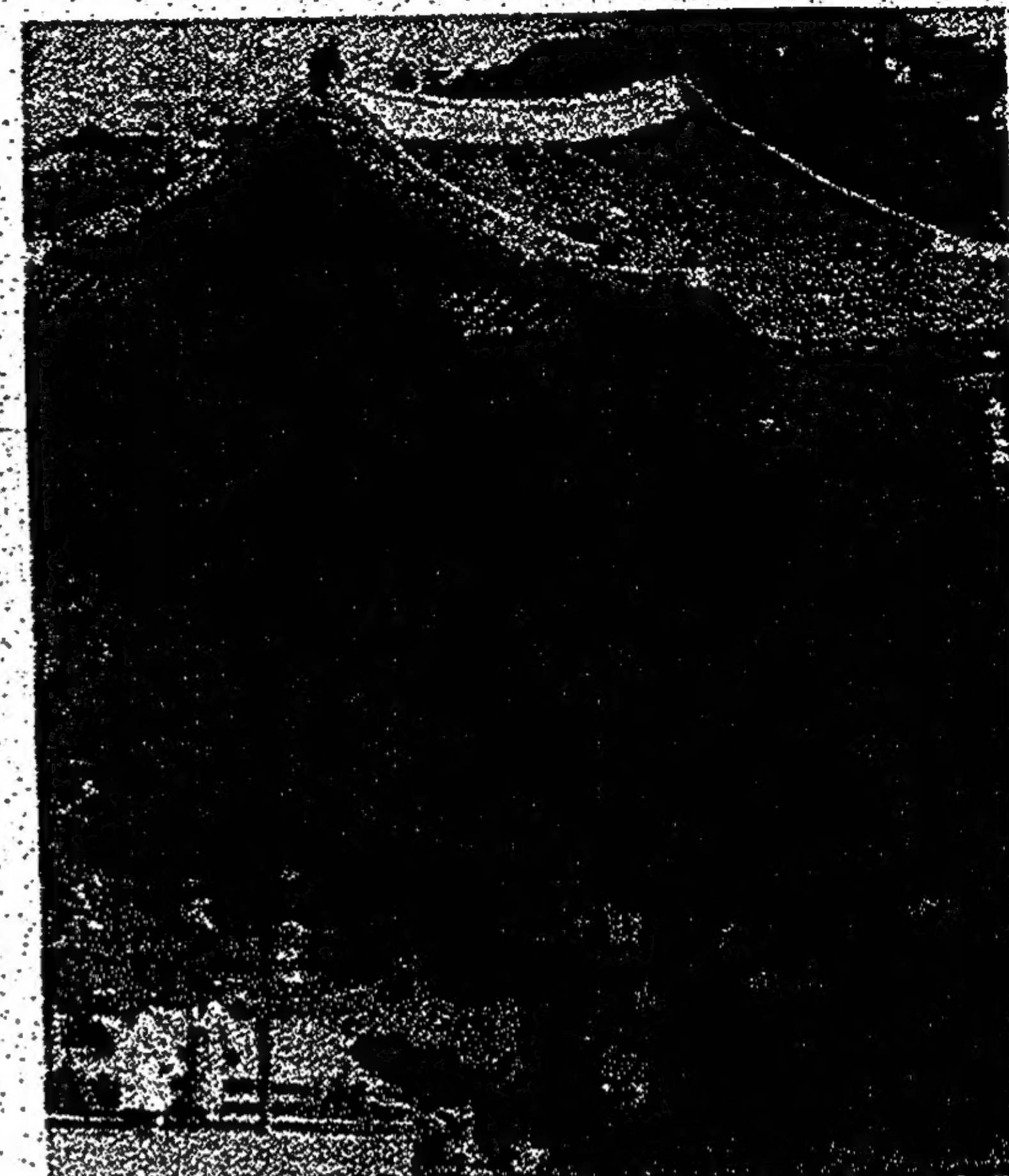
「先替她做筋骨手術麼？」梁醫生說。

「是，不能讓斷骨傷了肺。」高犀醫生說。

「是給汽車撞傷的吧！」梁醫生說。

「是！」高犀醫生說。

「傷得這麼重，沒有馬上死去是奇蹟。」梁醫生說。



「希望她不會死去。」高犀只覺到他是做一個平常的手術。

三小時後，手術做完了。

樂宜躺在病床上，吊着鹽水，鼻有膠管子連着。

凌晨，她醒來了。呻吟聲中，她微張雙目。

模模糊糊，看見的是一個一個的人羣。

高犀給護士叫來了。

「小姐，你叫什麼名字？」

「樂——宜。」她歇了好一會才斷斷續續說出了。「二十七歲」，未婚。住在……。」

病歷表上現在才寫上她的資料。

「我在什麼地方？」

「醫院！」

「電話？」

她又斷斷續續說出了。

高犀打電話去給她的家人。

一個女傭接聽，才知道小姐遇了車禍。

她在後來看樂宜，那是深切治療，她要穿上白袍。三天後，她才完全清醒。

「你是怎樣給車傷了？」

「不太知道！」

「什麼時候可以出院？」

「醫生說我還要腿腿部與盤骨的手術。」

「你傷了這麼可辦麼？」

「是！」她答。「他？」

「沒有回來過。」女傭說：「算了，不要再想這個忍心的人了。」

她偏過頭，流淚。也想起她在留下的信中說的那句「我沒有愛過你。」高犀醫生來了。

「這是我家的女傭。」她向他介紹說：「這是高醫生！」

「高醫生！」

「我是高醫生在路上，檢回醫院來的。」

「那謝謝醫生了。」

「你放心，我一定醫好你家小姐的。」高犀說。

「阿蘭，高醫生很好。」以後她又對女傭說高醫生給她書藉看，又常常來看她，關心得很。

高犀一連替樂宜做了五次手術，勉強是作了一個段落。

樂宜人顯得很疲弱。出院那天由高犀駕車送她，是半扶半攙的送她進屋。

「高犀，我真高興，我終又回到家裡來。」她坐下微喘地說：「但我憂愁，我從此寂寞了。你不會再來看我。」

「我會來看你的！」高犀說：「你是我的病人又是我的朋友！」

「想到在醫院，可以天天見你，我真不想出院。」樂宜說。

「我會天天來看你。」高犀安慰她說。

「你是騙我的！」樂宜說。

「怎樣才令你相信？」高犀凝視着她說。

樂宜微愧地看他一眼，又低下頭。

高犀在她耳邊輕聲地說：「如果我說，我已愛上了你，你相信了？」

「我沒有聽錯吧！請你說多一次。」

「我已愛上了你。」高犀說了這句，低頭吻她。她的一雙瘦弱的手，圈在他的頸項上。

「醫生，你不討厭我，是你身體還未復元的病人麼？」她說。

「那怎會！我在替你做第一次手術時便想到，如果你能活下去，我決愛你。」

「你知我沒有結婚麼？」

「你說的，你是未嫁少女。」

「那真好，我給車傷了，雖然我痛苦了半年，做了多次手術，失去許多血液，但得回愛情。」她深情地說：「我要多謝那個碰着我的人。」

「怎多謝他？」高犀笑說。

「你想我怎多謝他。」

「嫁給他最好了。」

「不！我只能嫁一個人，他就是你。」

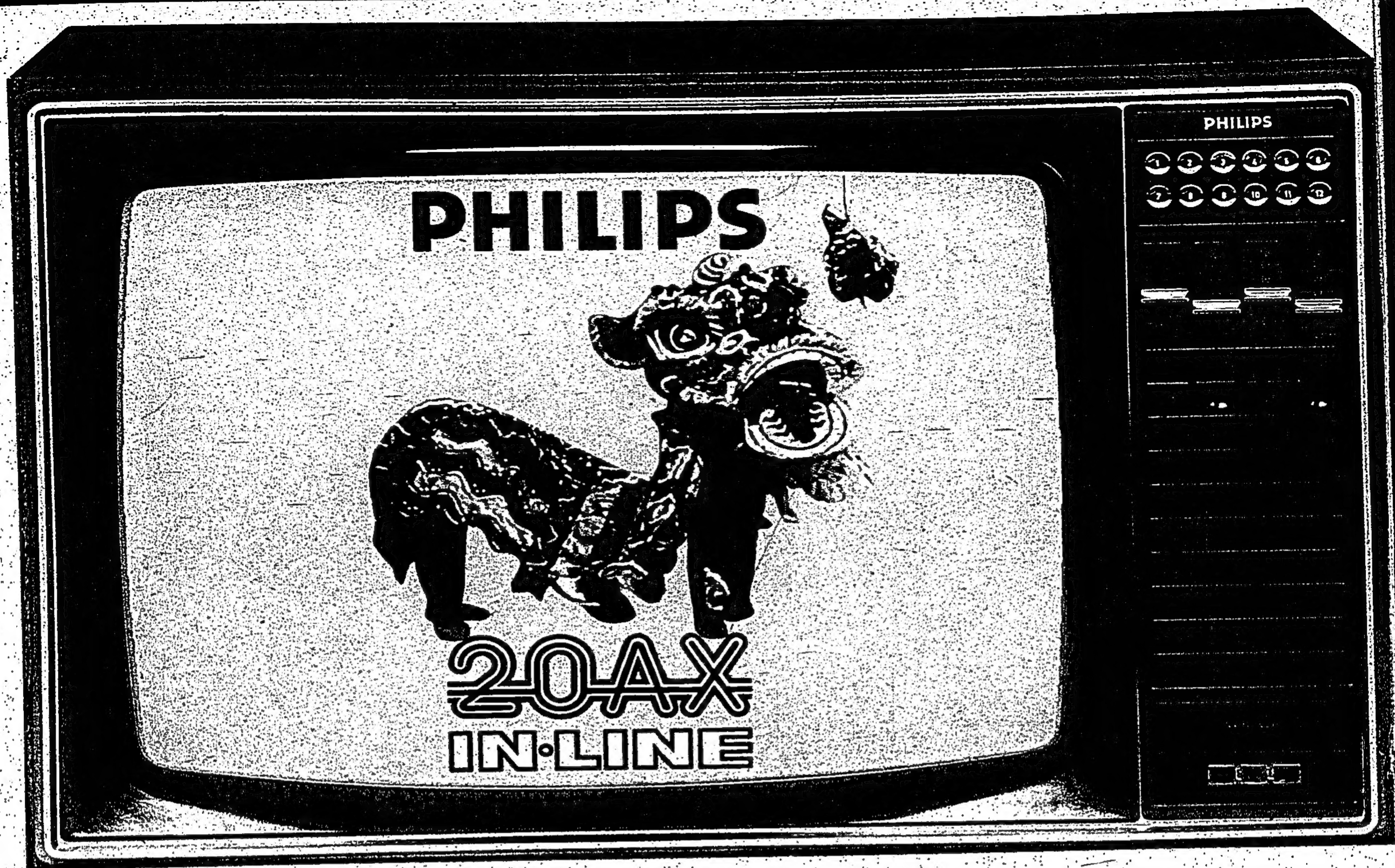
「但你還沒有知道，那個駕車傷了你的人是我！」

「是你！」樂宜不大相信，「我只知道別人的車子碰傷了。逃去了，你檢我到醫院，將我救回來的。」

「但實在是我撞傷了你！」

「也好！你傷了我更好。」樂宜說：「我同樣是謝謝你！」

星期掌篇



三原色套得正 睇幾耐都咁靚

飛利浦首創的20AX排線彩色系統，配有特別設計的色彩會聚設備，能使三原色準確套疊，彩色機一經調校，天然色彩的清晰影像即可長期保持穩定不變。飛利浦並有完善的直接保養服務，連顯像管都包括在內。

飛利浦彩色電視機，大小尺寸最齊備。選購任何一款，你都可以享受最完美的色彩，而且睇幾耐都咁靚。

飛利浦

